STANLEY

BOSTITCH

N62FNB, DA1564K

(GB) TOOL TECHNICAL DATA (ORIGINAL INSTRUCTIONS)
(FR) DONNÉES TECNIQUES (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)
(DE) TECHNISCHE GERÄTEDATEN (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)
(NL) TECHNISCHE SPECIFICATIE (VERTALING VAN ORIGINEEL)
(DK) TEKNISKE DATA (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)
(FI) TEKNISET TIEDOT (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)
(GR) Τεχνικά στοιχεία(ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)
(IT) DATI TECNICI (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)
(NO) TEKNISKE DATA (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)
(PT) ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)
(ES) ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)
(SE) TEKNISK DATA (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)
(PL) DANE TECHNICZNE NARZĘDZI (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)
(CZ) TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE (PŘEKLAD ORIGINÁLU)
(SK) TECHNICKÉ PARAMETRE (PREKLAD ORIGINÁLU)
(HU) A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)

www.bostitch.eu

CE

N62FNB

A 360	B 296	C 92	D 1.8	E 72	F 80.7
G 67.7	H(a) 3.27	H(b) 1.63	I 8.4	J 4.9	K 1.1
L 6	M BC602	N BC603	O SB32	P FN15	Q(a) 1.8 (15g)
Q(b) 32-64mm	R 3.2	S 129	T N/A	U N/A	

DA1564K

A 319.5	B 300	C 92	D 1.8	E 69.5	F 79.2
G 66.2	H(a) 3.13	H(b) 1.5	I 8.4	J 4.9	K 1.2
L 6	M BC602	N BC603	O SB32	P DA15	Q(a) 1.8 (15g)
Q(b) 32-64mm	R 3.2	S 100	T N/A	U N/A	

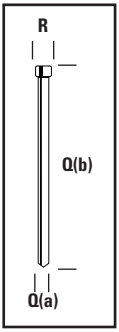

FIG 1

FIG 2

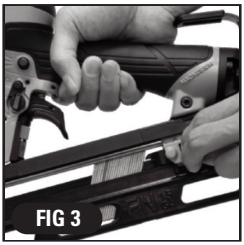
FIG 3

FIG 4

FIG 5

FIG 6

FIG 7

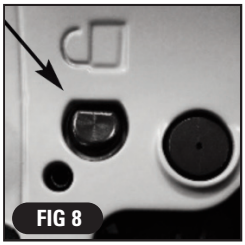
FIG 8

FIG 9

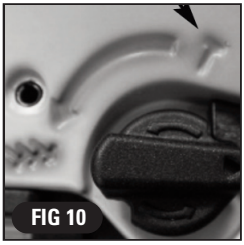
FIG 10

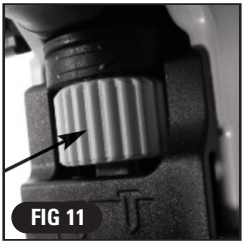
FIG 11

FIG 12

FIG 13

FIG 14

FIG 15

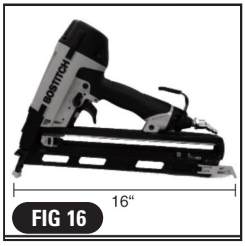

FIG 16

FIG 17

FIG 18

FIG 19

FIG 20

FIG 21

FIG 22

FIG 23

FIG 24

FIG 25

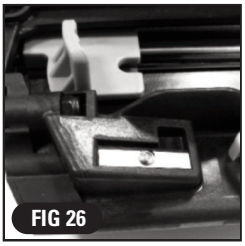
FIG 26

FIG 27

FIG 28

FIG 29

FIG 30

FIG 31

FIG 32

FIG 33

GB

⚠ IMPORTANT READ CAREFULLY: It is important that all operators read and understand all sections of this Tool Technical Data manual and the separate Safety and Operating Instruction Manual which come with this tool. Failure to do so could result in you or others in the working area to be seriously injured.

⚠ WARNING! Eye protection in accordance with 89/686/EEC, and with equal or greater grade than defined in EN166 should be used. However all aspects of operators work, environment and other type/s of machinery being used, should also be considered when selecting any personal protection equipment. Note: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

⚠ WARNING! To prevent accidental injuries:

- **Never place a hand or any other part of the body in fastener discharge area of tool.**
- **Never point tool at yourself or anyone whether it contains fasteners or not.**
- **Never engage in horseplay.**
- **Never pull the trigger unless the nose is directed towards the work.**
- **Always handle the tool with care.**
- **Use the Bostitch tool only for the purpose for which it was designed, such as: the finishing around doors, windows and edging; draw bottoms, cabinet backs and cabinet making; picture framing and furniture trim. These tools should not be used for anything other than wood to wood applications.**
- **Do not pull the trigger or depress the trip mechanism whilst loading the tool.**
- **To prevent accidental actuation and possible injury, always disconnect air supply.** 1. Before making adjustments. 2. When servicing the tool. 3. When clearing a jam. 4. When tool is not in use. 5. When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.
- **Read the additional Safety & Operating instructions booklet before using tool.**
- **Do not use oxygen and combustible gases as an energy source for pneumatically operated tools.**
- **The operation of this tool can cause sparks and act as a source of ignition for flammable fuels and gases.**
- **In observance of European Directives 2002/96/EC & 2006//66/EC on waste electrical and electronic equipment/batteries and their national implementations, electric tools/batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an approved recycling facility.**
- **Avoid dangerous environments. Do not expose the tools to rain, damp or wet conditions.**
- **Never disassemble the LED unit.**
- **Do not dispose of the LED unit / battery in fire. If the battery is burnt, it may explode.**

LOADING

The N62FNB / DA1564K nailers are equipped with dual load purpose magazines. Nails can be loaded in either method.

LOAD AND PULL PUSHER

1. Load nails through the slot in the rear of the magazine and past retaining clip. (Fig 1)
2. Pull pusher back behind nail stick and release. (Fig 2)
3. Ensure magazine pusher is behind the last nail stick. (Fig 3)

PULL PUSHER TO LOCK BACK AND LOAD

1. Pull pusher back until it is locked at the end of magazine. (Fig 4)
2. Load nails through the slot in the rear of the magazine and past retaining clip. (Fig 5)
3. Press the pusher button to release and allow the pusher to push behind the nails. (Fig 6)
4. Blow the magazine clean periodically to keep the pusher moving smoothly and to keep dirt and debris out of the nail channel.

TRIGGER LOCKOUT CONTROL (Fig 7, 8)

The trigger lockout control feature on BOSTITCH pneumatic tools provides a trigger lock feature for added safety control. Push the Lockout control button in or out to activate or lock the tool trigger.

TRIP OPERATION MODE

Warning: Always disconnect air supply before making adjustments as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

SEQUENTIAL TRIP

The sequential trip requires the operator to hold the tool against the work with the safety trip depressed before pulling the trigger. In order to drive additional fasteners, the trigger must be released and the tool lifted away from the work, before repeating the above mentioned steps. This makes accurate fastener placement easier, for instance on framing, toe nailing and crating applications. The sequential trip allows exact fastener location without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under Contact Trip (below). The sequential trip tool has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a fastener if the tool is contacted against the work - or anything else - while the operator is holding the trigger pulled.

CONTACT TRIP

The common operating procedure on "Contact Trip" tools is for the operator to actuate the safety trip while keeping the trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement on many jobs, such as sheathing, decking and pallet assembly. All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners. The tool may bounce, releasing the safety trip and if unintentionally allowed to re-contact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding the trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven.

Warning: Tools must NOT be used in Contact Trip mode where changing from one working position to another involves the use of ladders, stairs or similar structures such as roofs

SELECTING THE TRIP MODE (Fig 9, 10):

To ensure safety, the user should lock the trigger (see Trigger Lockout Control above) before changing the trigger system. To change the trip mode, rotate the mode switch in the counterclockwise direction. The mode switch will lock automatically when the indicating arrow is pointing down to the 3 nail icon stamped into the tool frame (Contact Trip Mode) or to a single nail icon stamped in the tool frame(Sequential Trip Mode). Unlock the trigger to resume tool operation.

"DIAL-A-DEPTH™" FASTENER CONTROL ADJUSTMENT (FIG 11)

The DIAL-A-DEPTH™ Fastener Control adjustment feature provides close control of the fastener drive depth; from flush with the work surface to shallow or deep countersink. First, set the air pressure for consistent drive in the specific work, then use the DIAL-A-DEPTH™ Fastener Control adjustment to give the desired depth of drive.

INTEGRATED AIR BLOWER (FIG 12, 13)

The N62FNB / DA1564K has a integrated air blower that helps clean debris while working.

Press the integrated air blower button. Compressed air will be ejected out from front of the tool. Released the button to stop blowing air.

DO NOT DIRECT AIR STREAM AT BODY Risk of injury, do not direct air stream at persons or animals.

STUD GAUGE (CALIBRATED FOR USA STUD WIDTHS ONLY) (FIG 14, 15, 16)

The tool's 16" O.C. gauge helps to indicate stud location.
1. Pull up the O.C. gauge to rotate to the opposite side.
2. Press on the O.C. gauge to snap into the magazine.
3. 16" is measured from nose to the tip of O.C. gauge to help find stud.

LED WORKLIGHT (FIG 17, 18, 19)

NOTE: The LED worklight and battery is supplied and fitted as a single component and cannot be serviced. If the LED or battery needs to be replaced, a new unit should be fitted.

- **DO NOT dispose of this unit with household waste.**
- **Always dispose of batteries according to local legislation.**
- **Please recycle in line with local provisions for the collection and disposal of electrical and electronic waste.**

This component is excluded from any extended warranty and will operate for approx. 100,000 tool cycles.

OPERATION

To operate the LED work-light you must first remove an electricity isolated plastic sheet before using the LED work-light.
1. Pull up the nose cover to open.
2. Pull out the electricity isolated plastic sheet.
3. Close the nose cover.
4. LED light is on/off by pressing light button on the cover.

REMOVING THE LIGHT (Fig 20, 21, 22)

The LED work-light can be easily removed or if needed.
1. Pull up the nose cover to open
2. Press on the snap-fitting hook to release LED work-light.
3. Take out the LED work-light from the cover.

REPLACING THE LIGHT (N62-LED) (Fig 23, 24, 25)

Insert a new LED work-light.
1. Align housing of the LED work-light into nose cover until it snaps into position. Make sure the button is placed through nose cover hole.
2. Pull out the elecricity isolated plastic sheet.
3. Close the nose cover.

INTEGRATED PENCIL SHARPENER (FIG 26,27)

A pencil sharpener is integrated into the magazine for the operator's convenience. To sharpen a pencil, insert any standard pencil into the hole and rotate the pencil to the right (clockwise) to sharpen. Check compatability before use.

JAM CLEARANCE (FIG 28-33)

⚠ Warning! Always disconnect the air before clearing a jammed fastener.

Jam Clearing

1. Disconnect the tool from the air supply. (Fig 28)
2. Release the pusher so it is no longer applying force to the nail sticks. (Fig 29)
3. Open the jam clearing nose door by pulling down and then up on the latch. (Fig 30)
4. Remove the jammed fastener. In certain circumstances, pliers may be required to remove the fastener. (Fig 31)
5. Close the jam clearing nose door latch. (Fig 32)
6. Pull nail pusher back behind nail sticks. (Fig 33)

Maintenance Checklist

Maintenance	Benefit	Procedure	Service Interval
Inspect trigger performance	Ensure trigger system is in proper working order	Refer to Tool Operation Check section in this manual	Daily
Drain condensation from air compressor tanks and air filters (if present)	Prevents accumlation of moisture that can impede tool performace	Open drain cock on tanks and air filters and drain all condensate	Daily
Clean magazine assembly	Prevents accumlation of debris that could cause a jam	Blow clean with compressed air	Daily
Clean nose assembly	Prevents accumlation of debris that could cause a jam	Blow clean with compressed air	Daily
Ensure all fasteners remain tight	Prevent loose parts	Tighten all fasteners with appropriately sized hex wrench	Weekly
Check/clean air inlet air filter	Maintains proper air flow to engine for peak performance.	Remove end cap and use compressed air blow gun to blow filter clean. Replace filter as required.	25,000 Fasteners, or monthly - if used in dusty location
Replace no-mar tip	Prevents marks in softwood applications	Remove worn no-mar tip and replace with a new tip (a spare tip is located on the magazine)	25,000 Fasteners
Replace swivel air fitting	Maintains proper air flow to engine for peak performance	Remove worn swivel air fitting and replace with new swivel fitting	50,000 Fasteners
Replace piston/driver assembly	Maintains consistent drive quality	Refer to replacement part kit instructions	250,000 Fasteners
Replace O-rings	Maintains engine for peak performance	Refer to replacement part kit instructions	250,000 Fasteners
Replace bumper	Maintains engine for peak performance	Refer to replacement part kit instructions	250,000 Fasteners
Replace headvalve	Maintains engine for peak performance	Refer to replacement part kit instructions	250,000 Fasteners
Replace engine cylinder	Maintains engine for peak performance	Refer to replacement part kit instructions	500,000 Fasteners

Technical Data:

Please look for the technical data in the table at the front of this manual.

A	Length mm.	K	Air consumption per shot @ 5.6 Bar
B	Height mm.	L	Activation type
C	Width mm.	M	Summer lubricant
D	Weight Kg.	N	Winter lubricant
E	Noise L_{PA}, 1s, d	O	O-ring lubricant
F	Noise L_{WA}, 1s, d	P	Fastener Name
G	Noise L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensions mm.
H(a)	Vibration m/s^2	R	Head/crown
H(b)	Vibration Uncertainty (m/s^2)	S	Magazine capacity
I	P max Bar	T	New Driver Length mm.
J	P min Bar	U	Max. Depth Inside Piston mm.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

⚠ IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE : Il est essentiel que tous les utilisateurs des outils lisent et comprennent toutes les sections de ce manuel de données techniques sur l'outil ainsi que le manuel séparé de consignes de sécurité et d'utilisation fourni avec l'outil. Tout manquement à cette mesure de précaution importante pourrait être la cause d'accidents et de blessures graves pour l'utilisateur de l'outil comme pour d'autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.

⚠ ATTENTION ! Il faudra porter un système de protection des yeux conforme à la norme 89/686/EEC et d'une valeur de protection égale ou supérieure à celle définie par la norme EN166. Cependant, tous les aspects du travail de l'opérateur, l'environnement et autres types de machines utilisées, doivent aussi être pris en considération en choisissant des équipements de protection individuelle appropriés. NB: Les lunettes dépourvues d'écran latéral ainsi que les masques à poussière n'offrent pas une protection suffisante.

⚠ MISE EN GARDE! Pour éviter toute blessure accidentelle:

- **Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous.**
- **Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui, qu'elle soit chargée ou non.**
- **Ne jamais s'amuser ou chahuter avec la fixeuse.**
- **Ne jamais appuyer sur la gâchette si le nez n'est pas appuyé contre la pièce à usiner.**
- **Toujours manipuler la fixeuse avec précaution.**
- **N'utilisez les outils Bostitch que pour les applications pour lesquels ils sont prévus, par exemple : les finitions autour des portes et des fenêtres, les moulures ; les fonds de tiroirs et les dos de meubles ; la fabrication et la décoration de meubles et les travaux d'encadrement. Ces outils ne doivent pas être utilisés pour des matériaux autres que le bois et pour des applications autres que celles impliquant le bois.**
- **Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur pendant le chargement de la fixeuse.**
- **Pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures, il faut toujours débrancher l'air :**
  1. Avant de procéder à un réglage. 2. Pendant les opérations d'entretien. 3. Pour débloquer un grippage. 4. Lorsque l'outil est inutilisé. 5. Si l'on se déplace dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures.
- **Veuillez lire le livret de consignes de sécurité et d'utilisation supplémentaires avant d'utiliser l'outil.**
- **N'utilisez pas d'oxygène ou de gaz inflammables comme source d'énergie pour des outils pneumatiques.**
- **L'utilisation de cet outil peut être la source d'étincelles et entraîner l'ignition de matières et de gaz inflammables.**
- **Conformément à la Directive européenne 2002/96/EC & 2006/66/EC relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques/ batteries, et à son implémentation aux termes dudroit national, les outils électriques/batteries en fin de vie doivent faire l'objet d'une collecte séparée et doivent être retournés à un centre de recyclage approprié.**
- **Eviter les environnements dangereux. Ne pas exposer les outils à la pluie ou aux conditions humides ou mouillées.**
- **Ne jamais démonter l'unité DEL.**
- **Ne pas jeter l'unité DEL / la batterie au feu. Si la batterie est brûlée, elle peut exploser.**

CHARGEMENT

Les cloueurs N62FNB / DA1564K sont équipés de chargeurs à double usage. Les clous peuvent être chargés selon l'une ou l'autre des méthodes.

CHARGER ET TIRER SUR LE POUSSOIR

1. Charger les clous dans la fente à l'arrière du chargeur et devant l'étrier. (Fig 1)
2. Tirer sur le poussoir sur le bâton de clous et relâcher. (Fig 2)
3. S'assurer que le poussoir du chargeur est derrière le dernier bâton de clous. (Fig 3)

TIRER SUR LE POUSSOIR POUR REVERROUILLER ET CHARGER

1. Tirer sur le poussoir jusqu'à ce qu'il soit verrouillé au niveau de l'extrémité du chargeur. (Fig 4)
2. Charger les clous dans la fente à l'arrière du chargeur et devant l'étrier. (Fig 5)
3. Appuyer sur le bouton du poussoir pour relâcher et permettre au poussoir de pousser les clous par l'arrière. (Fig 6)
4. Nettoyer périodiquement le chargeur par soufflage pour conserver le déplacement régulier du poussoir et pour retirer les poussières et débris de la rainure des clous.

FONCTION GACHETTE DE SECURITE (Fig 7, 8)

La fonction gâchette de sécurité des outils pneumatiques BOSTITCH permet un verrouillage de l'outil et une sécurité d'utilisation accrue. Appuyez sur le bouton de contrôle afin d'activer ou de désactiver la fonction verrouillage de l'outil.

MODE D'OPERATION DE LA GACHETTE

Mise en garde : Déconnectez toujours l'outil du circuit d'air avant de faire des ajustements car l'outil pourrait se mettre en marche accidentellement et causer des blessures.

ACTIONNEMENT EN SEQUENCE

Pendant l'actionnement en séquence, l'opérateur doit tenir l'outil contre la pièce en usinage avec l'actionnement par contact abaissé avant d'appuyer sur la gâchette. Pour pousser des dispositifs supplémentaires, il faudra relâcher la gâchette et soulever l'outil de la pièce en usinage avant de répéter les phases indiquées plus haut. De cette façon, on pourra plus facilement positionner le dispositif de fixation, par exemple pour des applications sur châssis et caisses. L'actionnement en séquence permet de localiser exactement le dispositif de fixation sans risquer de pousser un deuxième dispositif par effet de contrecoup, comme indiqué pour l'Actionnement par Contact (ci-après). L'outil à actionnement en séquence offre un avantage en matière de sécurité car il permet d'intégrer un dispositif de fixation si l'outil entre en contact avec la pièce en usinage - ou tout autre objet - pendant que l'opérateur appuie sur la gâchette.

ACTIONNEMENT PAR CONTACT

Le processus opérationnel normal pour les outils à « Actionnement par Contact » consiste pour l'opérateur d'activer l'actionnement par contact en appuyant continuellement sur la gâchette, en décochant un dispositif de fixation chaque fois qu'un contact avec la pièce en usinage s'établit. Ceci permet un rapide positionnement du dispositif de fixation pour différents types d'application, tels que revêtements, imperméabilisation des ponts et montage de palettes. Tous les outils pneumatiques sont sujets à un phénomène de contrecoup après l'introduction des dispositifs de fixation. L'outil peut donc « rebondir » et activer l'actionnement par contact et, s'il entre accidentellement en contact avec la surface de la pièce lorsque la gâchette est encore appuyée (le doigt est encore sur la gâchette), un deuxième dispositif de fixation imprévu pourrait être décoché.

Mise en garde : Les outils ne doivent PAS être utilisés en fonction sécurité simple lorsque l'utilisateur change d'endroit et travaille sur les toits, avec des échelles, des escaliers, ou autres structures similaires.

CHOIX DU MODE GACHETTE DE SECURITE (Fig. 9, 10) :

Pour changer la fonction sécurité de la gâchette en toute sécurité, l'utilisateur doit d'abord verrouiller la gâchette (voir plus haut Bouton de déverrouillage de la gâchette). Pour changer la fonction sécurité de la gâchette, tournez le bouton de sélection dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ce bouton de sélection se verrouillera tout seul lorsque la flèche sera pointée vers le symbole aux trois clous qui se trouve sur le corps de l'outil (Fonction sécurité double) ou lorsqu'elle pointera vers le symbole à clou unique (Fonction sécurité simple). Déverrouillez ensuite la gâchette pour réutiliser l'appareil.

LE REGULATEUR DE PROFONDEUR "DIAL-A-DEPTH™" (Fig 11)

Le régulateur de profondeur DIAL-A-DEPTH™ fournit un contrôle précis de la profondeur d'enfoncement de la fixation: à ras de la surface de la pièce usinée, légèrement ou profondément enfoncé. Etalonner d'abord la pression de l'air comprimé pour une pénétration constante du matériel à fixer puis utiliser le régulateur DIAL-A-DEPTH™ pour obtenir la profondeur d'enfoncement désirée.

SOUFFLEUR D'AIR INTEGRE (FIG 12, 13)

Le N62FNB / DA1564K dispose d'un souffleur d'air intégré qui permet de nettoyer les débris pendant l'utilisation.

Appuyer sur le bouton du souffleur d'air intégré. L'air comprimé sera éjecté à l'avant de l'outil. Relâcher le bouton pour arrêter le souffleur d'air.

GABARIT DES GOUJONS (CALIBRE POUR LES LARGEURS DE CLOUS AMERICAINS UNIQUEMENT) (FIG 14, 15, 16)

Le gabarit de l'outil 16" permet d'indiquer l'emplacement du goujon.
1. Tirer ver le haut le gabarit pour le faire tourner dans le sens opposé.
2. Appuyer sur le gabarit pour le cliquer dans le chargeur.
3. Les 16" sont mesurés du nez à la pointe du gabarit pour permettre de trouver le goujon.

ECLAIRAGE DE LA ZONE DE TRAVAIL PAR DEL (FIG 17, 18, 19)

REMARQUE : la DEL et la batterie sont fournis et équipés en tant que composant unique et ne peuvent être réparés. Si la DEL ou la batterie doit être remplacée, une nouvelle unité doit être installée.

- **NE PAS jeter cette unité avec les ordures ménagères.**
- **Toujours se débarrasser des batteries selon la législation locale.**
- **Veuillez recycler conformément aux dispositions locales en matière de collecte et d'évacuation des déchets électriques et électroniques.**

Ce composant est exclu de toute extension de garantie et fonctionnera pendant approximativement 100 000 cycles.

FONCTIONNEMENT

Pour faire fonctionner la DEL vous devez d'abord retirer la feuille de plastique d'isolation électrique avant de l'utiliser.
1. Tirer sur le couvercle du nez pour l'ouvrir.
2. Tirer sur la feuille en plastique d'isolation électrique.
3. Fermer le couvercle du nez.
4. La DEL est mise en marche/arrêtée en appuyant sur le bouton de lumière sur le couvercle.

RETIRER LA DEL (Fig 20, 21, 22)

La DEL peut être facilement retirée si nécessaire.
1. Tirer sur le couvercle du nez pour l'ouvrir.
2. Appuyer sur le crochet encliquetable pour libérer la DEL.
3. Sortir la zone de travail DEL du couvercle.

REMPLACER LA LUMIERE (N62-LED) (Fig 23, 24, 25)

Insérer une nouvelle DEL pour éclairer la zone de travail.
1. Aligner le logement de la DEL dans le couvercle du nez jusqu'à ce qu'elle se positionne d'un clic. S'assurer que le bouton soit placé à travers le trou du couvercle du nez.
2. Tirer sur la feuille en plastique d'isolation électrique.
3. Fermer le couvercle du nez.

AIGUISE-POINTE INTEGRE (FIG 26, 27)

Un aiguise-pointe est intégré dans le chargeur à la convenance de l'opérateur. Pour aiguiser une pointe, insérer une pointe standard dans le trou et la faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifier la compatibilité avant l'utilisation.

DEBLOCAGE DE GRIPPAGE (FIG 28-33)

⚠ Attention ! Toujours débrancher l'air avant de débloquer une fixeuse grippée.

Déblocage de grippage

1. Débrancher l'outil de l'alimentation en air. (Fig 28)
2. Relâcher le poussoir jusqu'à ce qu'il n'applique plus de force sur les bâtons de clous. (Fig 29)
3. Ouvrir la porte du nez de déblocage de grippage en tirant vers le bas puis vers le haut du cliquet. (Fig 30)
4. Retirer la fixeuse grippée. Dans certaines circonstances, des pinces peuvent nécessiter de retirer la fixeuse. (Fig 31)
5. Fermer le cliquer de la porte du nez de déblocage de grippage. (Fig 32)
6. Tirer le poussoir de clous derrière les bâtons de clous. (Fig 33)

Liste de maintenance

Maintenance	Avantage	Procédure	Intervalle d'entretien
Inspecter la performance de la gâchette	S'assurer que le système de gâchette est en bon état de fonctionnement	Se référer au chapitre Vérification du fonctionnement de l'outil du présent guide	Quotidien
Evacuer la condensation des réservoirs d'air comprimé et des filtres à air (s'il y a lieu)	Empêche une accumulation d'humidité qui peut gêner la performance de l'outil	Ouvrir les robinets de drainage sur les réservoirs et les filtres à air et évacuer tous les condensats	Quotidien
Nettoyer l'ensemble de chargeur	Empêche une accumulation de débris qui pourrait provoquer un grippage	Nettoyer en soufflant de l'air comprimé	Quotidien
Nettoyer l'ensemble de nez	Empêche une accumulation de débris qui pourrait provoquer un grippage	Nettoyer en soufflant de l'air comprimé	Quotidien
S'assurer que toutes les fixeuses restent serrées	Empêcher le détachement des pièces	Serrer toutes les fixeuses avec une clé hexagonale de taille appropriée	Hebdomadaire
Vérifier/nettoyer l'entrée d'air/le filtre à air	Maintient un bon débit d'air pour la performance maximale du moteur	Retirer l'embout et utiliser le souffleur à air comprimé pour nettoyer le filtre. Remplacer le filtre au besoin	25 000 fixations ou mensuellement si utilisation dans un environnement poussiéreux
Remplacer la pointe anti-marque	Empêche les marques dans les applications sur bois tendre	Retirer la pointe anti-marque use et la remplacer par une neuve (une pointe de secours se trouve dans le chargeur)	25 000 fixations
Remplacer le raccord d'injection d'air	Conserve un bon débit d'air pour une performance maximale du moteur	Retirer le raccord d'injection d'air usé et le remplacer par un neuf	50 000 fixations
Remplacer l'ensemble piston/entraînement	Conserve une qualité d'entraînement régulière	Se référer aux instructions du kit de pièces de remplacement	250 000 fixations
Remplacer les joints toriques	Entretient le moteur pour une performance maximale	Se référer aux instructions du kit de pièces de remplacement	250 000 fixations
Remplacer l'amortisseur	Entretient le moteur pour une performance maximale	Se référer aux instructions du kit de pièces de remplacement	250 000 fixations
Remplacer la soupape en tête	Entretient le moteur pour une performance maximale	Se référer aux instructions du kit de pièces de remplacement	250 000 fixations
Remplacer le cylindre du moteur	Entretient le moteur pour une performance maximale	Se référer aux instructions du kit de pièces de remplacement	500 000 fixations

Données techniques :

Veuillez consulter les données techniques dans le tableau au début du présent guide.

A	Longueur mm	K	Consommation au coup à 5,6 Bar
B	Hauteur mm	L	Type de déclenchement
C	Largeur mm	M	Lubrifiant d'été
D	Poids Kg	N	Lubrifiant d'hiver
E	Niveau de bruit L_{PA}, 1s, d	O	Lubrifiant de joints toriques
F	Niveau de bruit L_{WA}, 1s, d	P	Désignation de la fixation
G	Niveau de bruit L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensions mm
H(a)	Vibrations m/s^2	R	Tête/couronne
H(b)	Incertitude des vibrations (m/s2)	S	Capacité du chargeur
I	Pression max bars	T	Longueur du nouvel enfonceur mm
J	Pression min bars	U	Profondeur. max antérieure du piston mm.

DE

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WICHTIG – BITTE AUFMERKSAM LESEN: Es ist wichtig, dass jeder Bediener sämtliche Abschnitte dieses werkzeugtechnischen Datenhandbuchs und die mit diesem Werkzeug gelieferte gesonderte Sicherheits- und Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Ansonsten besteht für Sie und andere im Arbeitsbereich die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ ACHTUNG! Es sollte ein Augenschutz gemäß 89/686/EEC und mindestens lt. Definition in EN166 getragen werden. Bei der Wahl der persönlichen Schutzausrüstung sind jedoch auch sämtliche Aspekte der von Bedienern geleisteten Arbeit, Umgebung und sonstiger benutzter Maschinentypen zu berücksichtigen. Hinweis: Schutzbrillen ohne seitlichen Schutz oder ein Gesichtsschutz allein stellen keinen ausreichenden Schutz dar.

⚠ ACHTUNG! So vermeiden Sie Unfallverletzungen:

- **Niemals die Hände oder andere Körperteile in den Auswurfbereich des Gerätes halten.**
- **Das geladene oder nicht geladene Gerät niemals gegen sich selbst oder andere richten.**
- **Niemals mit dem Heftgerät Unfug treiben.**
- **Niemals den Auslöser betätigen, bevor die Nase nicht auf das Arbeitsteil gerichtet ist.**
- **Das Heftgerät immer mit Vorsicht behandeln.**
- **Das Bostitch Werkzeug sollte ausschließlich zum angegebenen Zweck verwendet werden, z. B.: zur Endbearbeitung an Türen, Fenstern und Borten; zum Einziehen von Böden, Schrankrückwänden und zur Schrankfertigung; zur Rahmung von Bildern und Verzierung von Möbeln. Diese Werkzeuge sind ausschließlich zur Verbindung von Holzmaterial vorgesehen.**
- **Nicht den Abzug oder den Auslösemechanismus während des Ladens des Gerätes ziehen.**
- **Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, ist die Luftzufuhr immer abzukoppeln:** 1. Vor dem Ausführen von Justierungen. 2. Bei der Wartung des Gerätes. 3. Beim Beseitigen von Blockaden. 4. Wenn das Gerät nicht verwendet wird. 5. Beim Wechsel in einen anderen Arbeitsbereich, da das Gerät versehentlich ausgelöst werden kann und möglicherweise Verletzungen verursacht werden.
- **Lesen Sie vor Gebrauch des Werkzeugs bitte die Hinweise zu Sicherheit und Betrieb in der zusätzlichen Anleitung.**
- **Niemals Sauerstoff oder brennbare Gase als Antrieb für pneumatische Werkzeuge verwenden.**
- **Bei Verwendung dieses Werkzeugs können Funken entstehen und zur Zündquelle für brennbare Kraftstoffe und Gase werden.**
- **Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC & 2006/66/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte/batterien und der Anwendung unter Einhaltung staatlicher Gesetze müssen elektrische/batterien Werkzeuge nach Ende der Lebensdauer an ein umweltfreundliches Recyclingunternehmen zurückgeführt werden.**
- **Gefährliche Arbeitsumgebungen sollten vermieden werden. Werkzeuge niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen bzw. in feuchten Umgebungen verwenden.**
- **Die LED-Komponente niemals auseinandernehmen.**
- **Die LED-Komponente/Batterie niemals in offenes Feuer geben. Bei der Verbrennung der Batterie besteht Explosionsgefahr.**

NACHLADEN

Nagler des Modells N62FNB / DA1564K sind mit 2-in-1-Magazinen ausgestattet. Nägel können auf zwei Arten geladen werden.

LADEN-UND-ZIEH-SCHIEBER

1. Legen Sie die Nägel durch die Öffnung im hinteren Bereich des Magazins und an der Halteklammer vorbei ein. (Abb. 1).
2. Ziehen Sie den Schieber bis hinter den Nagelstreifen zurück und lassen Sie ihn los. (Abb. 2).
3. Der Schieber des Magazins muss bis hinter den letzten Streifennagel gezogen werden. (Abb. 3)

ZIEH-SCHIEBER ZUM EINRASTEN UND LADEN

1. Ziehen Sie den Schieber zum hinteren Ende des Magazins, bis dieser einrastet. (Abb. 4)
2. Legen Sie die Nägel durch die Öffnung im hinteren Bereich des Magazins und an der Halteklammer vorbei ein. (Abb. 5).
3. Betätigen Sie den Taster des Schiebers, so dass dieser freigegeben wird und hinter die Nägel gedrückt werden kann. (Abb. 6)
4. Das Magazin sollte gelegentlich freigeblasen werden, damit sich der Schieber frei bewegen kann und Verunreinigungen und Rückstände aus dem Nagelkanal entfernt werden.

'TRIGGER LOCKOUT' KONTROLLE (Abb. 7, 8)

Die Abzugssperre an BOSTITCH-Pressluftwerkzeugen bietet die Verriegelung des Auslösers als eine zusätzliche Sicherheitskontrolle. Drücken Sie den Abzugssperrenknopf rein bzw. raus um den Werkzeugauslöser zu aktivieren oder zu verriegeln.

AUSLÖSEMECHANISMUS

Warnung: Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, immer die Luftzufuhr abkoppeln.

SEQUENZAUSLÖSUNG

Die Sequenzauslösung macht es erforderlich, daß der Anwender das Gerät mit dem Kontaktauslöser, der vor dem Ziehen des Abzugs nach unten gedrückt ist, gegen das Arbeitsteil hält. Um zusätzliche Klammern zu fahren, muss der Abzug losgemacht werden und das Gerät von dem Arbeitsteil angehoben werden, bevor die vorher genannten Schritte wiederholt werden. Dies erleichtert das genaue Plazieren der Klammern, wie zum Beispiel auf Rahmen, Schuhvernaglung und Anwendungen für Kisten. Die Sequenzauslösung ermöglicht eine exakte Position der Klammern, ohne daß eventuell eine zweite Klammer wegen des Rückschlageffekts, wie unter Kontaktauslöser (unten) beschrieben, getrieben wird. Die Sequenzauslösung hat einen Sicherheitsvorteil, da sie nicht versehentlich eine Klammer treiben wird, wenn das Gerät das Arbeitsteil oder etwas anderes berührt, während der Anwender den Abzug gezogen hält.

KONTAKTAUSLÖSER

Das übliche Bedienungsverfahren der Verwender von Geräten mit Kontaktauslöser sieht vor, den Kontaktauslöser - während der Abzug gezogen ist - auszulösen. Dies ermöglicht ein schnelles Plazieren der Klammern bei vielen Arbeiten, wie Verkleidung, Abdeckung und Palettenmontage. Alle pneumatischen Geräte können bei dem Setzen von Klammern zurückschlagen. Das Gerät könnte aufspringen, den Kontaktauslöser lösen und wenn ungewollt ermöglicht wird, daß die Arbeitsoberfläche - mit dem noch gelösten Abzug - erneut berühren wird (der Finger hält den Abzug gezogen), wird eine zweite Klammer getrieben.
Diese Geräte sind mit einem "nicht auf Treppen und Leitern verwenden" Symbol gekennzeichnet. Siehe Zeichnung technischen Datentabelle. Geräte, die mit diesem Symbol versehen sind, dürfen nicht bei dem Wechsel von einer Arbeitsposition zur anderen, die das Verwenden von Leitern, Treppen oder ähnlichen Strukturen, wie Dachlatten mit sich ziehen, verwendet werden.

Warnung: Geräte NIEMALS im Kontaktmodus verwenden, wenn Sie sich auf einer Leiter, Treppe oder ähnlichen Strukturen, wie z.B. Dächern, befinden und die Arbeitsposition wechseln müssen.

AUSLÖSEMODUS WÄHLEN (Abb. 9, 10):

Um die Sicherheit zu gewährleisten, muss der Auslöser gesperrt werden (Siehe Auslösesperrung oben), bevor der Auslösemodus geändert wird. Um den Auslösemodus zu ändern, drehen Sie den Schalter gegen den Uhrzeigersinn. Der Modusschalter rastet automatisch ein, wenn der Anzeiger auf das auf dem Werkzeug angebrachte Symbol mit den 3 Nägeln gerichtet wird (Kontaktauslösemodus) oder auf das Symbol mit nur einem Nagel (Einzel-Auslösemodus). Entsperren Sie den Auslöser, um mit der Arbeit fortzufahren.

SENKUNGSREGLER "DIAL-A-DEPTH™" (Abb 11)

Durch den Senkungsregler DIAL-A-DEPTH™ wird eine präzise Kontrolle der Senkungstiefe der Klammern erzielt und eine Gleichstellung mit der Oberfläche des zu bearbeitenden Teils von leicht bis ganz eingesenkt erreicht. Zuerst den Druckwert der Druckluft für ein konstantes Eintreiben in das zu befestigende Material eichen, dann den DIAL-A-DEPTH™ Regler zum Einstellen der gewünschten Einsenkung einsetzen.

INTEGRIERTES GEBLÄSE (ABB. 12, 13)

Das Modell N62FNB / DA1564K ist mit einem integrierten Gebläse ausgestattet, mit dem während der Arbeit anfallende Rückstände beseitigt werden.

Betätigen Sie dazu die Taste des integrierten Gebläses. Daraufhin wird Druckluft aus dem vorderen Teil des Werkzeugs ausgestoßen. Lassen Sie die Taste wieder los, um das Gebläse abzuschalten.

STIFTMESSER (NUR FÜR STIFTBREITEN IN DEN USA KALIBRIERT) (ABB. 14, 15, 16)

Der 16-Zoll-O.C.-Messer des Werkzeugs hilft bei der Ermittlung der Stiftposition.
1. Ziehen Sie den O.C.-Messer nach oben und drehen Sie ihn in auf die andere Seite.
2. Drücken Sie auf den O.C.-Messer, so dass dieser im Magazin einrastet.
3. Der Abstand von der Nase zur Spitze des O.C.-Messers beträgt 16 Zoll (40 cm), so dass die Stiftposition leicht ermittelt werden kann.

LED-ARBEITSLEUCHTE (ABB. 17, 18, 19)

HINWEIS: LED-Arbeitsleuchte und Batterie werden gemeinsam als Einzelkomponente geliefert und können nicht gewartet werden. Sollten LED-Beleuchtung oder Batterie ausgetauscht werden müssen, muss die Komponente komplett neu eingesetzt werden.

- **Dieses Gerät DARF NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden.**
- **Batterien müssen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.**
- **Bitte halten Sie sich an die staatlichen Bestimmungen zur Sammlung und Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten.**

Diese Komponente ist von jeglicher erweiterten Garantie ausgeschlossen, die Betriebsdauer beträgt etwa 100.000 Schuss.

BEDIENUNG

Bevor die LED-Arbeitsleuchte genutzt werden kann, muss die isolierende Kunststofffolie abgezogen werden.
1. Klappen Sie die Nasenabdeckung zum Öffnen nach oben.
2. Ziehen Sie die isolierende Kunststofffolie ab.
3. Schließen Sie die Nasenabdeckung wieder.
4. Die LED-Leuchte wird über die Beleuchtungstaste am Gehäuse ein- und ausgeschaltet.

HERAUSNEHMEN DER LEUCHTE (Abb. 20, 21, 22)

Die LED-Arbeitsleuchte kann bei Bedarf schnell herausgenommen werden.
1. Klappen Sie die Nasenabdeckung zum Öffnen nach oben.
2. Drücken Sie auf den Einrasthaken, um die LED-Arbeitsleuchte zu lösen.
3. Nehmen Sie die LED-Arbeitsleuchte aus dem Gehäuse.

EINSETZEN DER LEUCHTE (N62-LED) (Abb. 23, 24, 25)

Einsetzen einer neuen LED-Arbeitsleuchte.
1. Setzen Sie die LED-Arbeitsleuchte in die Nasenabdeckung ein, bis die Leuchte einrastet. Stellen Sie sicher, dass die Taste durch die Öffnung in der Abdeckung zeigt.
2. Ziehen Sie die isolierende Kunststofffolie ab.
3. Schließen Sie die Nasenabdeckung wieder.

INTEGRIERTER BLEISTIFTANSPITZER (ABB. 26,27)

Zum schnellen Anspitzen von Bleistiften ist ein Bleistiftanspitzer im Magazin eingelassen. Führen Sie dazu einen Bleistift in die Öffnung ein und drehen Sie den Stift zum Anspitzen rechts herum (im Uhrzeigersinn). Prüfen Sie zuvor, ob der Stift für den Anspitzer geeignet ist.

BESEITIGUNG VON BLOCKADEN (ABB. 28-33)

⚠ Achtung! Das Werkzeug vor der Beseitigung von blockierten Befestigungselementen stets von der Luftzufuhr trennen.

Beseitigung von Blockaden

1. Trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr. (Abb. 28)
2. Geben Sie den Schieber frei, so dass dieser keinen Druck mehr auf die Streifennägel ausübt. (Abb. 29)
3. Öffnen Sie die Klappe zur Beseitigung von Blockaden, indem Sie sie herunterklappen und am Riegel nach oben ziehen. (Abb. 30)
4. Entfernen Sie das blockierte Befestigungselement. Möglicherweise muss das Befestigungselement mit einer Zange herausgezogen werden. (Abb. 31)
5. Schließen Sie den Riegel der Klappe zur Beseitigung von Blockaden. (Abb. 32)
6. Ziehen Sie den Nagelschieber hinter den Nagelstreifen. (Abb. 33)

Wartungs-Checkliste

Pflege	Nutzen	Vorgehensweise	Häufigkeit der Wartung
Funktion des Auslösers prüfen	Gewährleistung der störungsfreien Funktion des Auslösers	Hinweise finden Sie im Abschnitt „Überprüfung der Werkzeugfunktionen“ in dieser Bedienungsanleitung	Täglich
Kondenswasser im Behälter des Luftkompressors und in den Luftfiltern beseitigen (falls erforderlich)	Verhindert die Ansammlung von Feuchtigkeit, die die Leistung des Werkzeugs beeinträchtigen kann	Öffnen Sie den Ablasshahn der Behälter und Luftfilter und lassen Sie vorhandenes Kondenswasser abfließen	Täglich
Magazinbaugruppe reinigen	Verhindert die Ansammlung von Rückständen, die zu Blockaden führen können	Mit Druckluft ausblasen	Täglich
Nasenbaugruppe reinigen	Verhindert die Ansammlung von Rückständen, die zu Blockaden führen können	Mit Druckluft ausblasen	Täglich
Festziehen sämtlicher Halteschrauben	Verhindert das Lösen von Bauteilen	Ziehen Sie sämtliche Befestigungsschrauben mit einem geeigneten Sechskantschlüssel fest	Wöchentlich
Luftfilter des Lufteinlasses überprüfen/reinigen	Gewährleistung des ungehinderten Luftstroms zum Werkzeug für optimale Leistung.	Nehmen Sie die Abschlusskappe ab und reinigen Sie den Filter mit Druckluft. Tauschen Sie den Filter bei Bedarf aus.	Alle 25.000 Befestigungselemente oder monatlich - bei Einsatz des Werkzeugs an staubigen Arbeitsplätzen
Kunststoffnase austauschen	Verhindert Druckstellen auf weicheren Werkstücken	Entfernen Sie die abgenutzte Kunststoffnase und tauschen Sie sie gegen eine neue Nase aus (eine Ersatz-Kunststoffnasen befindet sich auf dem Magazin)	Alle 25.000 Befestigungselemente
Luftverteiler austauschen	Gewährleistung des ungehinderten Luftstroms zum Werkzeug für optimale Leistung	Tauschen Sie den abgenutzten Luftverteiler gegen einen neuen Verteiler aus	Alle 50.000 Befestigungselemente
Kolben/Treiber-Baugruppe austauschen	Gewährleistung eines gleichbleibenden Eintriebs	Hinweise finden Sie in der Anleitung zu Ersatzbauteilen	Alle 250.000 Befestigungselemente
O-Ringe austauschen	Gewährleistung der optimalen Werkzeugleistung	Hinweise finden Sie in der Anleitung zu Ersatzbauteilen	Alle 250.000 Befestigungselemente
Puffer austauschen	Gewährleistung der optimalen Werkzeugleistung	Hinweise finden Sie in der Anleitung zu Ersatzbauteilen	Alle 250.000 Befestigungselemente
Kopfventil austauschen	Gewährleistung der optimalen Werkzeugleistung	Hinweise finden Sie in der Anleitung zu Ersatzbauteilen	Alle 250.000 Befestigungselemente
Werkzeugzylinder austauschen	Gewährleistung der optimalen Werkzeugleistung	Hinweise finden Sie in der Anleitung zu Ersatzbauteilen	Alle 500.000 Befestigungselemente

Technische Daten:

Die technischen Daten finden Sie in der Tabelle zu Beginn dieser Bedienungsanleitung.

A	Länge mm	K	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck von 5,6 Bar
B	Höhe mm	L	Aktivierungsart
C	Breite mm	M	Schmiermittel, Sommer
D	Gewicht Kg	N	Schmiermittel, Winter
E	Geräuschpegel, L_{PA}, 1s, d	O	O-Ring Schmiermittel
F	Geräuschpegel, L_{WA}, 1s, d	P	Werkzeugbezeichnung
G	Geräuschpegel, L_{PA}, 1s, 1m	Q	Maße, mm
H	Vibration m/s^2	R	Kopf/ Oberteil
H(b)	Vibrationstoleranz (m/s2)	S	Kapazität des Magazins
I	Höchstdruck, Bar	T	Neu Treiberlänge, mm
J	Mindestdruck, Bar	U	Max. Kolbentiefe, mm

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ BELANGRIJK, LEES DIT ZORGVULDIG: Het is belangrijk dat alle operators alle delen van deze Handleiding met technische informatie over dit gereedschap en de afzonderlijke Handleiding voor veiligheid en bediening lezen en begrijpen. Wanneer dit niet gebeurt, kan dit leiden tot ernstig letsel voor u of anderen in de werkomgeving

⚠ OPGELET! Men dient oogbescherming conform 89/686/EEC en een gelijke of hogere klasse dan in EN166 te gebruiken. Alle aspecten van de werkzaamheden van operator, milieu en andere gebruikte type/s machines dienen eveneens overwogen te worden bij het selecteren van lichamelijke beschermingsapparatuur. Opmerking: Een bril zonder laterale afscherming of een masker voor het gezicht alleen bieden geen adequate bescherming.

⚠ WAARSCHUWING! Om toevallige wonden te vermijden:

- **De hand of gelijk welk ander lichaamsdeel nooit in het uitgangsgedeelte van de bevestigingsmiddelen van het gereedschap steken;**
- **Het gereedschap nooit naar zichzelf of tegen andere personen richten, of er nu bevestigingsmiddelen in het gereedschap zitten of niet;**
- **Nooit schertsen met de hechtmachine;**
- **Nooit op de trekker duwen wanneer de neus niet in de richting staat van het materiaal dat gehecht moet worden;**
- **Het gereedschap steeds met zorg behandelen;**
- **Gebruik het Bostitch-gereedschap alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen, zoals: het afwerken van deuren, ramen en borders; ladebodems, achterkanten van meubels en meubelmaken; lijsten en meubilaire versieringen. Gebruik dit gereedschap niet voor andere toepassingen dan hout op hout.**
- **Niet op de trekker duwen, noch op de taster tijdens het laden van het gereedschap.**
- **Om onvoorziene bediening en mogelijk letsel te voorkomen, de luchttoevoer altijd afkoppelen:** 1. Alvorens afstellingen uit te voeren. 2. Tijdens onderhoud van het gereedschap. 3. Bij het verhelpen van een blokkering. 4. Wanneer het gereedschap niet in gebruik is. 5. Tijdens verplaatsing naar een andere werkzone,aangezien het gereedschap per ongeluk geactiveerd kan worden en mogelijk letsel kan veroorzaken.
- **Leest u het boekje met aanvullende veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen alvorens het gereedschap in gebruik te nemen.**
- **Gebruik geen zuurstof en brandbare gassen als energiebron voor pneumatisch bediend gereedschap.**
- **De werking van dit hulpmiddel kan vonken veroorzaken en een ontstekingsbron zijn voor ontvlambare brandstoffen en gassen.**
- **Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EC & 2006/66/EC betreffende elektrisch afval en elektronische/ batterijen uitrustingen en de uitvoering in overeenstemming met de nationale wet, moet elektrisch/ batterijen gereedschap dat het einde van zijn levensduur heeft bereikt afzonderlijk worden verzameld, en worden gebracht naar een milieuvriendelijk recyclingverzamelpunt.**
- **Vermijd gevaarlijke omstandigheden. Stel het apparaat niet bloot aan regen, vocht of een natte omgeving.**
- **De LED-eenheid mag nooit gedemonteerd worden.**
- **Werp de LED-eenheid/batterij nooit in een open vuur. Indien de batterij verbrandt kan deze exploderen.**

LADEN VAN HET APPARAAT

Een N62FNB / DA1564K spijkerapparaat is uitgerust met een magazijn dat op twee manieren geladen kan worden.

LADEN EN DE DUWER TERUGTREKKEN

1. Laad de spijkers door de gleuf in de achterzijde van het magazijn en voorbij de opsluitklem (fig. 1).
2. Trek de duwer terug tot achter de spijkers en laat deze rustig los (fig. 2).
3.Zorg dat de magazijnduwer zich achter de laatste spijker bevindt (fig. 3).

DE DUWER TERUGTREKKEN, VERGRENDELEN EN DAARNA LADEN

1. Trek de duwer terug tot deze aan het eind van het magazijn vergrendeld is (fig. 4).
2. Laad de spijkers door de gleuf in de achterzijde van het magazijn en voorbij de opsluitklem (fig. 5).
3. Druk op de vrijzettab om de duwer vrij te zetten en schuif de duwer tot achter de spijkers (fig. 6).
4. Blaas het magazijn regelmatig schoon zodat de duwer soepel blijft lopen en het spijkerkanaal schoon blijft.

TREKKERBLOKKERING (Fig 7, 8)

Het trekkerblokkeringsmechanisme op de pneumatische apparaten van BOSTITCH bieden een trekkerbeveiliging voor extra veiligheid. Duw de blokkeringsknop in of uit om de trekker te blokkeren of vrij te geven.

WERKING VAN DE TASTER

Waarschuwing: Koppel altijd de luchttoevoer af voordat u afstellingen uitvoert, aangezien er een onvoorziene bediening kan plaatsvinden, met mogelijk letsel tot gevolg.

SEQUENTIËLE WERKING

Bij de sequentiële werking moet de bediener het gereedschap tegen het werk houden met de contactpal ingedrukt voordat hij de trekker overhaalt. Om meer bevestigingselementen aan te brengen, moet de trekker worden losgelaten en het gereedschap van het werk worden gehaald, voordat bovenstaande stappen worden herhaald. Dit maakt een zorgvuldige plaatsing van het bevestigingsmateriaal gemakkelijker, bij voorbeeld bij lijst- en kratwerk. Bij de sequentiële werking wordt het bevestigingsmateriaal exact geplaatst zonder de mogelijkheid dat er een tweede bevestigingsmateriaal wordt uitgestoten door de terugslag, zoals beschreven bij Contactwerking (hieronder). Het gereedschap met sequentiële werking heeft een veiligheidsvoordeel omdat het niet per ongeluk een bevestigingsmateriaal kan uitstoten als het gereedschap met het werk – of iets anders – in contact komt terwijl de bediener de trekker overgehaald houdt.

CONTACTWERKING

De normale bedieningsprocedure bij gereedschappen met "Contactwerking" is dat de bediener de contactpal activeert terwijl hij de trekker overgehaald houdt, zodat er bij elk contact met het werkstuk een bevestigingsmateriaal wordt aangebracht. Dit maakt snel bevestigen mogelijk bij vele toepassingen, zoals bekleding, dekvloeren en montage van pallets. Alle pneumatische gereedschappen zijn aan terugslag onderhevig bij gebruik. Het gereedschap kan stuiten, waardoor de contactpal wordt losgelaten en indien deze per ongeluk weer in contact komt met het werkoppervlak terwijl de trekker nog steeds actief is (vinger houdt de trekker nog overgehaald), wordt een ongewenst bevestigingsmateriaal uitgestoten.
Op deze gereedschappen is het symbool "niet op trappen of ladders gebruiken" aangebracht. Zie de illustratie van de Technische gegevenstabel. Gereedschappen met dit symbool mogen niet worden gebruikt waar het veranderen van werkpositie het gebruik van ladders, trappen en dergelijke structuren met zich meebrengt, zoals bij daklatten.

Waarschuwing: Gebruik gereedschappen NIET in de modus Contact Taster als u bij de verandering van de ene werkpositie naar een andere positie ladders, trappen of dergelijke structuren zoals daken gebruikt

DE TASTERMODUS KIEZEN (Fig 9, 10):

Voor de veiligheid moet de gebruiker de trekker blokkeren (zie Trekkerblokkering hierboven) voordat hij het trekkersysteem verandert. Om de trekkermodus te veranderen, draait u de modusselectieschakelaar tegen de wijzers van de klok in. De modusselectieschakelaar gaat automatisch op slot als de pijl naar beneden wijst naar de icoon met 3 nagels gestempeld in de frame van het gereedschap (Contact Trekker Modus) of naar de icoon met één nagel gestempeld in de frame van het gereedschap (Sequentiële Taster Modus). Deblokkeer de trekker om de werking van het gereedschap te hervatten.

DE REGELAAR VAN INCASSERING "DIAL-A-DEPTH™" (Fig 11)

De regelaar van incassering DIAL-A-DEPTH™ levert een nauwkeurige controle van de diepte van de incassering van de vasthechting; op het niveau van het werkstuk ofwel lichtjes of veel verzonken. Eerst de druk van de perslucht ijken voor een constante penetratie in het vast te hechten materiaal, vervolgens de regelaar DIAL-A-DEPTH™ gebruiken om de gewenste incassering te leveren

GEÏNTEGREERDE LUCHTBLAZER (FIG. 12 EN 13)

De N62FNB / DA1564K is uitgerust met een geïntegreerde luchtblazer welke tijdens het werken vuil verwijderd.

Druk op de knop van de geïntegreerde luchtblazer zodat perslucht uit de voorzijde van het apparaat geblazen wordt. Laat de knop los om de luchtlazer uit te zetten.

AFSTANDMETING (ALLEEN GEKALIBREERD VOOR VS SPIJKERAFMETINGEN) (FIG. 14, 15 EN 16)

De 16" O.C. meter van het apparaat helpt bij het aangeven van de positie van spijkers.
1. Trek de O.C. meter omhoog en draai deze naar de tegenovergestelde zijde.
2. Druk op de O.C. meter zodat deze in het magazijn klikt.
3. De afstand tussen de neus en het uiteinde van de O.C. meter is nu 16" en geeft de positie van de spijker aan.

LED WERKVERLICHTING (FIG. 17, 18 EN 19)

LET OP: De LED werkverlichting en batterij zijn geleverd en aangebracht als een enkel onderdeel en kunnen niet onderhouden worden. Indien de LED of batterij vervangen dienen te worden, dient een nieuw onderdeel aangebracht te worden.

- **Werp dit onderdeel NIET weg samen met het huishoudelijk afval.**
- **Werp batterijen altijd weg volgens de plaatselijke wetgeving.**
- **Recycle batterijen volgens de plaatselijke voorzieningen voor het verzamelen en verwerken van elektrisch en elektronisch afval.**

Dit onderdeel valt niet onder de uitgebreide garantie en heeft een levensduur van ongeveer 100.000 werkcycli.

GEBRUIK

Voordat de LED werkverlichting in gebruik genomen kan worden dient een elektriciteitisolerende plastic strip verwijderd te worden.
1. Open de afdekplaat van de neus.
2. Verwijder de elektriciteitisolerende plastic strip.
3. Sluit de afdekplaat.
4. De LED verlichting kan aan- en uitgezet worden door middel van de knop op de afdekplaat.

DE WERKVERLICHTING VERWIJDEREN (FIG. 20, 21 EN 22)

DE LED werkverlichting kan, indien nodig, eenvoudig verwijderd worden.
1. Open de afdekplaat van de neus.
2. Druk op de haak om de LED werkverlichting los te maken.
3. Verwijder de LED werkverlichting uit de afdekplaat.

DE WERKVERLICHTING VERVANGEN (N62-LED) (FIG. 23, 24 EN 25)

Een nieuwe LED werkverlichting aanbrengen.
1. Breng de LED werkverlichting in de afdekplaat van de neus aan tot deze in positie klikt. Zorg ervoor dat de knop door het gat in de afdekplaat is geplaatst.
2. Verwijder de elektriciteitisolerende plastic strip.
3. Sluit de afdekplaat.

GEÏNTEGREERDE PUNTENSLIJPER (FIG. 26 EN 27)

Het magazijn bevat een geïntegreerde puntenslijper. Breng een standaard potlood in het gat van de puntenslijper aan en draai het potlood naar rechts (met de klok mee) om de punt te slijpen. Controleer voor gebruik de compatibiliteit.

VASTGELOPEN SPIJKERS VERWIJDEREN (FIG. 28 TOT 33)

⚠ Waarschuwing! Ontkoppel altijd de luchtvoorziening om een vastgelopen spijker te verwijderen.

Vastgelopen spijkers verwijderen

1. Koppel het apparaat los van de luchtvoorziening (fig. 28).
2. Maak de duwer los zodat deze niet meer tegen de spijkers drukt (fig. 29).
3. Open de klep om de spijker te verwijderen door de vergrendeling omlaag en daarna naar boven te trekken (fig. 30).
4. Verwijder de vastgelopen spijker. In bepaalde omstandigheden kan het nodig zijn om de spijker met een tangetje te verwijderen (fig. 31).
5. Sluit de vergrendeling van de klep (fig. 32).
6. Trek de duwer terug tot achter de spijkers (fig. 33).

Onderhoudscontrolelijst

Onderhoudswerk	Voordeel	Procedure	Interval
Controleer de werking van de trekker.	Zorgt ervoor dat het trekkersysteem goed functioneert.	Zie het hoofdstuk 'Controleren van de werking van het apparaat' in deze handleiding.	Dagelijks
Tap de condensatie in de luchtcompressortanks en luchtfilters (indien aanwezig) af.	Voorkomt de opeenhoping van vocht wat de werking van het apparaat kan verhinderen.	Open de afvoerkraan op de tanks en luchtfilters en tap het condensaat af.	Dagelijks
Reinig het magazijn.	Voorkomt de opeenhoping van vuil dat het vastlopen van spijkers kan veroorzaken.	Blaas het magazijn schoon met perslucht.	Dagelijks
Reinig de neus.	Voorkomt de opeenhoping van vuil dat het vastlopen van spijkers kan veroorzaken.	Blaas de neus schoon met perslucht.	Dagelijks
Zorg ervoor dat alle bevestigingen stevig vast zitten.	Voorkomt losse onderdelen.	Draai alle bevestigingen met de juiste steeksleutel vast.	Wekelijks
Controleer/reinig de luchttoevoer van de luchtfilter.	Zorgt voor een goede luchttoevoer naar de motor en een goede werking.	Verwijder de eindkap en blaas de filter schoon met perslucht. Vervang, indien nodig, de filter.	25.000 spijkers of maandelijks – indien het apparaat in een stoffige omgeving gebruikt wordt.
Vervang het 'No-mar' neusstuk.	Voorkomt beschadiging van zachthout.	Verwijder het versleten 'No-mar' neusstuk en vervang deze met een nieuwe (er bevindt zich een reserve neusstuk op het magazijn).	25,000 spijkers
Vervang de draaibare luchttoevoer.	Zorgt voor een goede luchttoevoer naar de motor en een goede werking.	Verwijder de versleten draaibare luchttoevoer en vervang deze met een nieuwe.	50,000 spijkers
Vervang de zuiger/aandrijver.	Zorgt voor een constante drijfkracht.	Zie de instructies voor het vervangen van onderdelen.	250,000 spijkers
Vervang de O-ringen.	Zorgt voor een goede werking van de motor.	Zie de instructies voor het vervangen van onderdelen.	250,000 Fasteners
Vervang de bumper.	Zorgt voor een goede werking van de motor.	Zie de instructies voor het vervangen van onderdelen.	250,000 spijkers
Vervang de persklep.	Zorgt voor een goede werking van de motor.	Zie de instructies voor het vervangen van onderdelen.	250,000 spijkers
Vervang de motorcilinder.	Zorgt voor een goede werking van de motor.	Zie de instructies voor het vervangen van onderdelen.	500,000 spijkers

Technische gegevens:

Zie de tabel vooraan in deze handleiding.

A	Lengte mm	K	Luchtverbruik per schot @ 5.6 Bar
B	Hoogte mm	L	Beveiliging
C	Breedte mm	M	Zomer smering
D	Gewicht Kg	N	Winter smering
E	Geluid L_{PA}, 1s, d	O	0-ring smering
F	Geluid L_{WA}, 1s, d	P	Type apparaat
G	Geluid L_{PA}, 1s, 1m	Q	Afmetingen mm
H(a)	Trilling m/s^2	R	Kop/Kroon
H(b)	Onzekerheid voor trillingswaarde (m/s2)	S	Magazijn capaciteit
I	Werkdruk max Bar	T	Nieuwe slagpen lengte mm
J	Werkdruk min Bar	U	Max. diepte binnenkant piston mm

SIKKERHEDINSTRUKTIONER

⚠ VIGTIGT – SKAL LÆSES GRUNDIGT IGENNEM: Det er vigtigt, at alle operatører læser og forstår alle afsnit i den Tekniske data-håndbog og den separate Sikkerheds- og driftsvejledningshåndbog, som leveres sammen med dette værktøj. Hvis dette undlades, kan det medføre, at du eller andre personer indenfor arbejdsområdet kommer alvorligt til skade.

⚠ BEMÆRK! Øjenbeskyttelse i overensstemmelse med 89/686/EEC, og af tilsvarende eller højere klasse end defineret i EN166, skal anvendes. Dog skal alle aspekter af operatørarbejde, miljø og andre anvendte maskintyper skal imidlertid også tages i betragtning ved udvælgelse af personligt sikkerhedsudstyr. Bemærk: Briller uden sideskærm og kun udstyret med ansigtsskærm yder ikke tilstrækkelig beskyttelse.

DK

⚠ ADVARSEL! For at forhindre personskader ved uheld:

- **Anbring aldrig en hånd eller en anden legemsdel i udmundingsområdet for fastgøringsanordningen på værktøjet.**
- **Ret aldrig værktøjet mod Dem selv eller andre uanset om det indeholder fastgøringsanordninger eller ej.**
- **Lav aldrig sjov med værktøjet.**
- **Tryk aldrig på aftrækkeren, hvis næsen ikke er vendt direkte mod arbejdsemnet.**
- **Håndtér altid værktøjet med forsigtighed.**
- **Brug kun Bostitch værktøjet til det formål, som det er udviklet til, såsom: det afsluttende omkring døre, vinduer og kanter; skuffebunde, bagbeklædninger på skabe og samling af skabe; indramning af billeder og møbelbeklædning. Disse værktøjer skal ikke benyttes til andet end træ til træ anvendelse.**
- **Tryk aldrig på aftrækkeren eller på kontaktmekanismen, mens værktøjet påfyldes.**
- **For at forhindre utilsigtet aktivering og mulige personskader skal man altid afbryde luftforsyningen:** 1. Inden der foretages indstillinger. 2. Ved vedligeholdelse af værktøjet. 3. Når en tilstopning fjernes. 4. Når værktøjet ikke er i anvendelse. 5. Når værktøjet flyttes til et andet arbejdsområde, eftersom utilsigtet aktivering kan forekomme, med deraf følgende fare for personskader.
- **Læs håndbogen med sikkerheds- og betjeningsanvisninger, før værktøjet tages i brug.**
- **Benyt ikke ilt og brændbare gasser som en energikilde til trykluftsbetjent værktøj.**
- **Når dette værktøj anvendes, kan det forårsage gnistdannelse og dermed udgøre en antændelseskilde for brændbare brændstoffer og gasser.**
- **Under overholdelse af EU direktiv 2002/96/EC & 2006/66/EC om affald af elektrisk og elektronisk/ batterier udstyr og dets gennemførelse i overensstemmelse med national lovgivning, skal elektrisk/ batterier værktøj efter endt levetid, indsamles særskilt og indleveres til et miljøvenligt genvindingsanlæg.**
- **Undgå farlige omgivelser. Udsæt ikke værktøjerne for regn, fugtige eller våde betingelser.**
- **Skil aldrig LED-enheden ad.**
- **Bortskaf ikke LED-enheden / batteriet ved at brænde dem. Hvis batteriet brændes, kan det eksplodere.**

ISÆTNING

N62FNB / DA1564K-sømpistoler er udstyret med magasiner, som kan fyldes på to måder. Sømmene kan isættes på begge måder.

ISÆT OG TRÆK I SKUBBEREN

1. Isæt sømmene gennem revnen bag i magasinet og forbi låse-clipsen. (FIG. 1)
2. Træk skubberen om bag sømrækken og slip den. (FIG. 2)
3. Sørg for at magasinets skubber er bagved den sidste sømrække. (FIG. 3)

TRÆK SKUBBER FOR AT LÅSE TILBAGE OG ISÆTTE

1. Træk skubberen tilbage indtil den låser ved magasinets ende. (FIG. 4)
2. Isæt sømmene gennem revnen bag i magasinet og forbi låse-clipsen. (FIG. 5)
3. Tryk på skubberens knap for at udløse og tillade skubberen at skubbe sømmene bagfra. (FIG. 6)
4. Blæs magasinet rent med jævne mellemrum for at sikre at skubberen bevæger sig frit og for at holde sømkanalen fri for snavs og affald.

INDSTILLING AF STARTSPÆRRING (FIG. 7, 8)

Startspærringsfunktionen på BOSTITCH luftværktøj er en låsefunktion, der giver øget sikkerhed. Tryk spærringens indstillingsknap ind og ud for at aktivere eller låse værktøjets startenhed.

UDLØSERBETJENINGSTILSTAND

Advarsel: Afbryd altid luftforsyningen før der foretages justeringer for at undgå utilsigtet aktivering, der kan forårsage personskader.

SEKVENSSTYRET KONTAKT

Den sekvensstyrede model kræver at operatøren holder værktøjet mod arbejdsemnet med berøringskontakten trykket inden aftrækkeren trykkes. For at kunne isætte yderligere fastgøringsanordninger skal aftrækkeren slippes og værktøjet fjernes fra arbejdsemnet, inden ovennævnte procedure gentages. Dette gør det lettere at placere fastgøringsanordningerne korrekt, for eksempel ved rammer, spidssømning og kassearbejde. Den sekvensstyrede kontakt gør det muligt at udføre præcis placering af fastgøringsanordningerne uden fare for at en anden fastgøringsanordning isættes under tilbageslaget, som beskrevet under Berøringskontakt (herunder). Det sekvensstyrede kontaktværktøj har en positiv sikkerhedsfordel fordi det ikke ved et uheld kan komme til at isætte en fastgøringsanordning, hvis værktøjet kommer i berøring med arbejdsemnet – eller noget andet – mens operatøren holder aftrækkeren trykket.

BERØRINGSKONTAKT

Den almindelige betjeningsprocedure ved værktøjer med «Berøringskontakt» er, at operatøren aktiverer berøringskontakten mens aftrækkeren holdes trykket, og en fastgøringsanordning således isættes, hver gang der opstår berøring med arbejdsemnet. Dette vil sikre hurtig placering af fastgøringsanordningerne i mange arbejdssituationer, såsom beklædning, brotildækning og pallesamling. Alle pneumatiske værktøjer udsættes for tilbageslag, når fastgøringsanordningerne isættes. Værktøjet kan ryge tilbage og berøringskontakten vil således blive frigivet, og hvis den utilsigtet får lov til at berøre arbejdsoverfladen igen, mens aftrækkeren stadig er aktiveret (fingeren holder stadig aftrækkeren trykket) vil en uønsket fastgøringsanordning blive isat.

Advarsel: Værktøj må IKKE benyttes i Kontaktudløsertilstand når skift mellem arbejdsstillinger involverer stiger, trapper eller lignende konstruktioner som eksempelvis tage

VÆLG UDLØSERTILSTANDEN (FIG. 9, 10):

Af sikkerhedsmæssige hensyn bør brugeren låse udløseren (se ovenstående om Udløserspærringskontrol) før udløsersystemet ændres. For at ændre udløsertilstanden drejes tilstandsvælgeren mod uret. Tilstandsvælgeren vil automatisk låse, når den indikerende nål peger ned mod ikonet med de tre søm, som er stemplet ned i værktøjet (Kontaktudløsertilstand) eller når den peger på ikonet med et enkelt søm, der er stemplet ned i værktøjet (Fortløbende udløsertilstand). Lås op for udløseren for at fortsætte værktøjsdriften.

"DIAL-A-DEPTH™" DYBDEKONTROL (FIG 11)

"DIAL-A-DEPTH™" dybdekontrollen sikrer præcis kontrol af fastgøringsanordningernes isætningsdybde, lige fra samme niveau som arbejdsemnets overflade til lav eller dyb isætning. Man skal først indstille lufttrykket for korrekt isætning i det specifikke arbejde, hvorefter "DIAL-A-DEPTH™" dybdekontrollen anvendes til at give den ønskede dybde.

INDBYGGET LUFTBLÆSER (FIG. 12, 13)

N62FNB / DA1564K har en indbygget luftblæser, der hjælper med at rense affald væk under arbejdet.

Tryk på den indbyggede luftblæsers knap. Trykluft blæses ud fra foran på værktøjet. Slip knappen for at stoppe med at blæse luft.

SØMMÅLER (KUN KALIBRERET TIL AMERIKANSK SØMBREDDE) (FIG. 14, 15, 16)

Værktøjets 16" centreringsmåler hjælper med at vise sømplacering.
1. Træk centreringsmåleren op for at dreje til den modsatte side.
2. Tryk på centreringsmåleren for at klikke ind i magasinet.
3. 16" er målt fra spidsen af centreringsmåleren for at hjælpe med at finde sømmet.

LED-ARBEJDSLYS (FIG. 17, 18, 19)

BEMÆRK: LED-arbejdslyset og batteriet leveres monteret som en enkelt komponent og kan ikke serviceres. Hvis LED'en eller batteriet skal udskiftes, skal en ny enhed monteres.

- **SMID IKKE enheden ud med almindeligt husholdningsaffald.**
- **Bortskaf altid batterier i overensstemmelse med lokal lovgivning.**
- **De skal helst genbruges i henhold til lokale regler for indsamling og bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald.**

Denne komponent er ikke omfattet af nogen udvidet garanti, og vil holde til cirka 100.000 værktøjscyklusser.

DRIFT

For at betjene LED-arbejdslyset skal du først fjerne den strømisolerende plastikplade, før LED-arbejdslyset anvendes.
1. Løft anslagsstiftens låg for at åbne.
2. Træk den strømisolerende plastikplade ud.
3. Luk anslagsstiftens låg.
4. LED-lyset tændes/slukkes ved at trykke på lysknappen på låget.

AFTAGNING AF LYSET (Fig. 20, 21, 22)

LED-arbejdslyset kan nemt aftages, hvis det bliver nødvendigt.
1. Løft anslagsstiftens låg for at åbne.
2. Tryk på med klikmonterede krog for at frigøre LED-arbejdslyset.
3. Tag LED-arbejdslyset ud af låget.

UDSKIFTNING AF LYSET (N62-LED) (Fig. 23, 24, 25)

Indsæt et nyt LED-arbejdslys.
1. Sæt LED-arbejdslyset på linje med anslagsstiftens låg, indtil det klikker på plads. Sørg for at knappen er placeret igennem hullet på anslagsstiftens låg.
2. Træk den strømisolerende plastikplade ud.
3. Luk anslagsstiftens låg.

INDBYGGET BLYANTSPIDSER (FIG. 26, 27)

Der er indbygget en blyantspidser i magasinet for at gøre det bekvemt for operatøren. For at spidse en blyant indsættes en almindelig blyant i hullet, og den drejes mod højre (med uret) for at spidse den. Kontrollér kompatibilitet før brug.

FJERNELSE AF BLOKEREDE SØM (FIG. 28-33)

⚠ Advarsel! Frakobl altid luften før blokerede søm fjernes.

Fjernelse af blokerede søm

1. Kobl værktøjet fra luftforsyningen. (Fig. 28)
2. Frigør skubberen så den ikke længere trykker på sømrækkerne. (Fig. 29)
3. Åbn lågen på anslagsstiften til udtagning af blokerede søm ved at trække ned og derefter op i låsen. (Fig. 30)
4. Tag de blokerede søm ud. Under visse omstændigheder kan det kræve en tang for at udtage sømmene. (Fig. 31)
5. Luk lågen til udtagning af blokerede søm på anslagsstiften. (Fig. 32)
6. Træk sømskubberen om bag sømrækkerne. (Fig. 33)

Vedligeholdelsestjekliste

Vedligeholdelse	Fordel	Procedure	Serviceinterval
Efterse aftrækkerens effektivitet	Sørg for at aftrækkersystemet fungerer ordentligt	Jævnfør afsnittet Kontrol af værktøjets funktion i denne manual	Dagligt
Udluft kondens fra luftkompressorens beholder og luftfiltre (hvis tilstede)	Forhindrer at der opsamles fugt, der kan nedsætte værktøjets effektivitet.	Åbn drænhanen på beholdere og luftfiltre og udluft al kondens	Dagligt
Rens magasinenheden	Forhindrer ophobning af affald som kan medføre blokering	Blæs ren med trykluft	Dagligt
Rens anslagsstiftenheden	Forhindrer ophobning af affald som kan medføre blokering	Blæs ren med trykluft	Dagligt
Sørg for at alle skruer er strammet	Forhindrer løse dele	Stram alle skruer med en egnet unbraconøgle	Ugentligt
Tjek/rens luftindgangsfilter	Sikrer korrekt luftflow til motor for maksimal ydelse.	Fjern endeproppen og brug en tryklufpistol til at blæse filteret rent. Udskift filter efter behov.	25.000 søm eller månedligt – ved anvendelse i støvede omgivelser
Udskiftning af den ridsefri spids	Forhindrer mærker ved anvendelse på blødt træ	Fjern den slidte ridsefri spids og udskift med en ny spids (der sidder en ekstra spids på magasinet)	25.000 søm
Udskift luftkoblingen	Sikrer korrekt luftflow til motor for maksimal ydelse	Fjern den slidte luftkobling og udskift med en ny	50.000 søm
Udskift stempel/drev-enhed	Vedligeholder konstant kvalitet ved inddrivning	Se vejledningen om udskiftning af dele	250.000 søm
Udskift O-ringe	Vedligeholder motoren på maksimal ydelse	Se vejledningen om udskiftning af dele	250.000 søm
Udskift stødfanger	Vedligeholder motoren på maksimal ydelse	Se vejledningen om udskiftning af dele	250.000 søm
Udskift topventil	Vedligeholder motoren på maksimal ydelse	Se vejledningen om udskiftning af dele	250.000 søm
Udskift motorens cylinder	Vedligeholder motoren på maksimal ydelse	Se vejledningen om udskiftning af dele	500.000 søm

Tekniske data:

De tekniske data kan findes i tabellen forrest i denne manual.

A	Længde mm.	K	Luftforbrug pr. skud ved 5,6 bar
B	Højde mm.	L	Aktiveringstype
C	Bredde mm.	M	Sommersmøremiddel
D	Vægt kg.	N	Vintersmøremiddel
E	Støj L_{PA}, 1s, d	O	Smøremiddel til O-ring
F	Støj L_{WA}, 1s, d	P	Klammenavn
G	Støj L_{PA}, 1s, 1m	Q	Mål mm.
H(a)	Vibration m/s²	R	Hoved/krone
H(b)	Vibration usikkerhed (m/s2)	S	Magasinkapacitet
I	P max. bar	T	Nyt drevs længde mm.
J	P min. bar	U	Max. dybde inde i stempel mm.

TURVAOHJEET

⚠ TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI: On tärkeää, että kaikki käyttäjät lukevat ja ymmärtävät tämän käyttöoppaan ja erillisen, tämän työkalun mukana toimitetun Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan kaikki kohdat. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla käyttäjän tai muiden työskentelyalueella olevien henkilöiden vakava loukkaantuminen.

⚠ VAROITUS! Työkalua käytettäessä on käytettävä direktiivin 89/686/EEC mukaisia silmäsuojuksia, jotka ovat luokitukseltaan samat tai paremmat kuin EN166-määräyksessä mainitut suojukset. Kaikki työntekoon, ympäristöön ja muihin käytettäviin koneisiin liittyvät seikat täytyy kuitenkin ottaa huomioon henkilökohtaisia suojavarusteita valittaessa. Huomaa: Sivusuojuksettomat lasit tai kasvosuojukset eivät yksistään takaa riittävää suojausta.

FI

⚠ VAROITUS! Tapaturmien välttämiseksi:

- **Älä koskaan laita käsiä tai muita kehon osia työkalun naulojen ulossyöttöalueelle.**
- **Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai muita riippumatta siitä, onko työkalussa nauloja vai ei.**
- **Älä koskaan leiki työkalulla.**
- **Älä koskaan paina liipaisinta, ellei nokka ole suuntautunut työkappaletta kohti.**
- **Käsittele työkalua aina suurella varovaisuudella.**
- **Käytä Bostitch-työkalua ainoastaan sen käyttötarkoitukseen, kuten: viimeistelytyöt ovien, ikkunoiden ja reunalistojen parissa; laatikostojen pohjat, kaappien taustalevyt ja kaapinvalmistus; kuvankehystys ja huonekalujen viimeistely. Näitä työkaluja ei tule käyttää muuhun kuin puutyöhön.**
- **Älä paina liipaisinta tai varmistinta työkalua ladattaessa nauloilla.**
- **Tahattomasta käynnistymisestä johtuvien tapaturmien välttämiseksi katkaise aina paineilman syöttö:** 1. Ennen säätöjen suorittamista; 2. Työkalua huollettaessa; 3. Purettaessa tukkeumaa; 4. Kun työkalu ei ole käytössä; 5. Siirryttäessä toiseen työtilaan, jolloin työkalu voi käynnistyä vahingossa ja aiheuttaa tapaturmia.
- **Lue ylimääräinen Turvallisuus- ja käyttöohjekirjanen ennen työkalun käyttöä.**
- **Älä käytä happea ja tulenarkoja kaasuja paineilmalla toimivien työkalujen energialähteenä.**
- **Tämä työkalu saattaa toimiessaan muodostaa kipinöitä ja näin ollen sytyttää herkästi syttyviä polttoaineita ja kaasuja tuleen.**
- **Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EC & 2006/66/EC mukaisesti ja noudattaen sen toimeenpanoa kansallisten lakien määräämällä tavalla, käyttöikänsä loppuun tulleet sähkötyökalut/akku tulee kerätä erikseen ja palauttaa ympäristöllisesti asianmukaiseen kierrätyslaitokseen.**
- **Vältä vaarallisia ympäristöjä. Älä altista työkaluja sateelle, kosteudelle tai märille olosuhteille.**
- **Älä koskaan pura LED-yksikköä.**
- **Älä hävitä LED-yksikköä / akkua polttamalla. Jos akku poltetaan, se voi räjähtää.**

LATAAMINEN

N62FNB / DA1564K-naulaimet toimitetaan kaksitoimisilla lippailla. Naulat voidaan ladata kummalla tahansa tavalla.

LATAA JA VEDÄ TYÖNTIMESTÄ
1. Lataa naulat lippaan takana olevan aukon läpi ja pidikkeen ohi. (Kuva 1)
2. Vedä työnnin takaisin naulakamman taakse ja päästä siitä irti. (Kuva 2)
3. Varmista, että lipastyönnin on viimeisen naulakamman takana. (Kuva 3)

VEDÄ TYÖNNIN TAKALUKKOON JA LATAA
1. Vedä työnnintä taakse, kunnes se lukittuu lippaan päähän. (Kuva 4)
2. Lataa naulat lippaan takana olevan aukon läpi ja pidikkeen ohi. (Kuva 5)
3. Paina työntimen painiketta vapauttaaksesi työntimen ja päästääksesi sen työntymään naulojen taakse. (Kuva 6)
4. Puhalla lipas puhtaaksi säännöllisesti, jotta työnnin voi liikkua sujuvasti. Pidä naulakanava puhtaana liasta ja roskista.

LIIPAISIMEN LUKITUS (Kuva 7, 8)

Liipaisimen lukitustoiminto BOSTITCH-paineilmatyökaluissa tarjoaa liipaisimen lukituksen lisäturvakeinona. Paina lukituspainiketta sisään tai ulos aktivoidaksesi tai lukitaksesi työkalun liipaisimen.

LAUKAISUN KÄYTTÖTILA

Varoitus: Kytke aina ilmalähde irti ennen kuin teet säätöjä, sillä laite saattaa laueta vahingossa, aiheuttaen loukkaantumisen.

PERÄKKÄISTOIMINTO

Peräkkäistoiminnossa käyttäjän tulee pitää työkalu kohdistettuna työkappaletta vasten kosketuskytkin alaspainettuna ennen liipaisimen painamista. Lisäkiinnikkeiden ajossa tulee vapauttaa liipaisin ja kohottaa työkalu kappaleesta ennen edellä mainittujen toimenpiteiden toistamista. Tällä tavalla on helpompi paikallistaa kiinnike, esimerkiksi sovellutuksissa kokoonpanoon ja päällystykseen. Peräkkäistoiminto sallii kiinnikkeen tarkan paikallistamisen ilman riskiä, koska ei ole mahdollista ajaa toista kiinnikettä kimmahduksen vuoksi, kuten selvitetään kohdassa Kosketuskytkin (alempana). Peräkkäistoiminnossa työkalu tarjoaa turvallisuuden kannalta sen edun, että on mahdotonta ajaa vahingossa kiinnikettä, jos työkalu on kosketuksissa työkappaleen kanssa – tai muun esineen kanssa – käyttäjän pitäessä liipaisinta painettuna.

KOSKETUSKYTKIN

Normaalissa toimintaprosessissa "Kosketuskytkin"-työkalujen kohdalla työkalun käyttäjä käynnistää kosketuskytkimen pitäessään liipaisimen painettuna ja laukaisee kiinnikkeen joka kerta, kun tapahtuu kosketus työkappaleen kanssa. Tämä sallii kiinnikkeen nopean paikallistamisen eri sovellutuksia varten kuten verhous, siltojen kansirakenteiden käsittely, kuljetuspallit. Kaikki paineilmalla toimivat työkalut ovat herkkiä takaisin kimmahdukselle sen jälkeen, kun kiinnike on laukaistu. Työkalu voi kimmahtaa takaisin, vapauttaa kosketuskytkimen ja, jos se joutuu vahingossa kosketuksiin kappaleen pinnan kanssa liipaisimen ollessa edelleen painettuna (sormi pitää vielä liipaisinta alhaalla), toinen ei-tarkoitettu kiinnike voi tulla laukaistuksi.
Näissä työkaluissa on tekstillä ja symbolilla "älkää käyttäkö tikkaissa ja portaissa" varustettu kyltti. Löydätte tunnuksen taulukosta Tekniset tiedot. Tällä tunnuksella merkittyjä työkaluja ei tule käyttää, kun vaihdetaan työtilaa ja on tarpeen tikkaiden tai vastaavien laitteiden käyttö, esimerkiksi kattotöissä.

Varoitus: Työkaluja EI saa käyttää kontaktilaukaisutilassa, mikäli työasemasta toiselle vaihtaminen edellyttää tikkaiden, portaiden tai kattojen kaltaisten rakenteiden käyttöä.

LAUKAISUTILAN VALINTA (Kuva 9, 10):

Turvallisuuden varmistamiseksi käyttäjän tulee lukita liipaisin (katso Liipaisimen lukituksen hallinta yllä) ennen liipaisinjärjestelmän vaihtoa. Liipaisintilan vaihtamiseksi kierrä tilakytkintä vastapäivään. Tilakytkin lukkiutuu automaattisesti, kun osoitinnuoli osoittaa alas 3 naulan merkkiin, joka on painettu työkalun runkoon. (Kontaktilaukaisutila), tai yhden naulan merkkiin joka on painettu työkalun runkoon (Peräkkäinen laukaisutila). Vapauta liipaisin jatkaaksesi työkalun käyttöä.

SYVYYDEN SÄÄDIN "DIAL-A-DEPTH™" (Kuva 11)

Syvyyden säädin "DIAL-A-DEPTH™" tekee mahdolliseksi tarkan syvyyden säädön, tasamitasta matalaan tai korkeaan syvyyteen. Säädä ensin paineilma, jotta kiinnitettävään materiaaliin saatava tulos olisi mahdollisimman tasainen, ja sen jälkeen käytä säädintä DIAL-A-DEPTH™" saadaksesi halutun syvyyden.

SISÄÄNRAKENNETTU ILMANPUHALLIN (KUVAT 12, 13)

N62FNB / DA1564K: ssä on sisäänrakennettu ilmanpuhallin, joka auttaa puhdistamaan roskat työn aikana.

Paina sisäänrakennetun ilmanpuhaltimen painiketta. Paineilmaa syöksyy ulos työkalun etuosasta. Päästä irti painikkeesta lopettaaksesi ilman puhaltamisen.

KOOLAUSMITTA (KALIBROITU VAIN USA:LAISIIN KOOLAUSVÄLEIHIN) (KUVAT 14, 15, 16)

Työkalun 16 tuuman mitta auttaa osoittamaan koolauksen sijainnin.
1. Vedä mitta ylös kääntääksesi sen vastakkaiselle sivulle.
2. Paina mittaa niin, että se napsahtaa lippaaseen.
3. 16 tuumaa mitataan työkalun lyöntipäästä mitan kärkeen, jotta oikea koolaus löytyy.

LED-TYÖVALO (KUVAT 17, 18, 19)

HUOMAUTUS: LED-työvalo ja akku toimitetaan ja varustetaan yhtenä osana eikä sitä voida huoltaa. Jos LED tai akku pitää vaihtaa, on sovitettava kokonaan uusi yksikkö.

- **ÄLÄ hävitä tätä yksikköä talousjätteiden joukossa.**
- **Hävitä akut aina paikallismääräysten mukaisesti.**
- **Kierrätä yksikkö noudattaen sähkö- ja elektroniikkajätteiden keräystä ja hävitystä koskevia paikallismääräyksiä.**

Tämä komponentti ei kuulu laajennettuun takuuseen. Se toimii noin 100 000 työkalusyklin ajan.

KÄYTTÖ

LED-työvalon käyttämiseksi poista sähköisesti eristetty muovikalvo ennen LED-työvalon käyttämistä.
1. Vedä nokkakansi ylös avataksesi laitteen.
2. Vedä sähköisesti eristetty muovikalvo ulos.
3. Sulje nokkakansi.
4. LED-valo syttyy/sammuu painamalla valopainiketta laitteen kotelossa.

VALON POISTAMINEN (KUVAT 20, 21, 22)

LED-työvalo voidaan poistaa helposti tarpeen vaatiessa.
1. Vedä nokkakansi ylös avataksesi laitteen.
2. Paina napsautuskoukusta vapauttaaksesi LED-työvalon.
3. Ota LED-työvalo ulos suojuksesta.

VALON VAIHTAMINEN (N62-LED) (KUVAT 23, 24, 25)

Aseta uusi LED-työvalo sisään.
1. Kohdista LED-työvalon kotelo nokkakanteen, kunnes se napsahtaa paikalleen. Varmista, että painike menee nokkakannen reiän läpi.
2. Vedä sähköisesti eristetty muovikalvo ulos.
3. Sulje nokkakansi.

SISÄÄNRAKENNETTU KYNÄNTEROITIN (KUVAT 26, 27)

Lippaaseen on rakennettu kynänteroitin käyttäjää varten. Teroita kynä asettamalla normaali lyijykynä reikään ja teroita se kiertämällä lyijykynää oikealle (myötäpäivään). Tarkista yhteensopivuus ennen käyttöä.

TUKOSTEN SELVITYS (KUVAT 28–33)

⚠ Varoitus! Kytke aina ilmalähde irti laitteesta ennen kuin poistat tukkeutuneen kiinnittimen.

Tukosten avaaminen

1. Kytke ilmalähde irti työkalusta. (Kuva 28)
2. Vapauta työnnin niin, ettei se enää paina naulatankoja. (Kuva 29)
3. Avaa tukosten poistamiseen tarkoitettu naulainpään luukku vetämällä alas ja sitten ylös salvasta. (Kuva 30)
4. Poista tukkeutunut kiinnitin. Tietyissä tilanteissa hohtimet saattavat olla tarpeen kiinnittimen poistamiseksi. (Kuva 31)
5. Sulje naulainpään luukun salpa. (Kuva 32)
6. Vedä naulantyönnin takaisin naulatankojen taakse. (Kuva 33)

Tarkastuslista kunnossapitoa varten

Huoltotoimi	Hyöty	Toimenpide	Huoltoväli
Tarkasta liipaisimen toiminta	Varmistaa, että liipaisinmekanismi on toimintakunnossa	Katso tämän oppaan kohta työkalun toimintatarkastuksesta	Päivittäin
Tyhjennä kondensaatio paineilmasäiliöistä ja ilmansuodattimista (jos käytössä)	Estää työkalun toimintaa haittaavan kosteuden muodostumisen	Avaa tyhjennysventtiili ilmasäiliöistä ja ilmansuodattimista ja tyhjennä kaikki tiivistynyt vesi	Päivittäin
Puhdista lipaskokoonpano	Estää mahdollisen tukoksen aiheuttavien roskien kertymisen	Puhalla puhtaaksi paineilmalla	Päivittäin
Puhdista nokkakokoonpano	Estää mahdollisen tukoksen aiheuttavien roskien kertymisen	Puhalla puhtaaksi paineilmalla	Päivittäin
Varmista, että kaikki kiinnittimet ovat kireällä	Estää osien löystymisen	Kiristä kaikki kiinnittimet asianmukaisella kuusiokoloavaimella	Viikoittain
Tarkista/puhdista ilman sisääntulosuodatin	Ylläpitää hyvää ilmavirtausta koneeseen huipputehon ylläpitämiseksi.	Poista päätysuojus ja käytä paineilmapuhallinta puhaltamaan suodatin puhtaaksi Vaihda suodatin tarpeen mukaan	25 000 kiinnitintä tai kuukausittain - jos käytetään pölyisissä oloissa
Vaihda naarmuttamaton kärkikappale	Estää jälkien syntymisen käytettäessä pehmeään puuhun	Poista kulunut naarmuttamaton kärkikappale ja vaihda uuteen (varakappale on lippaassa)	25 000 kiinnitintä
Vaihda kääntyvä ilmakappale	Ylläpitää hyvää ilmavirtausta koneeseen huipputehon ylläpitämiseksi	Poista kulunut kääntyvä ilmakappale ja vaihda se uuteen	50 000 kiinnitintä
Vaihda mäntä/naulain-kokoonpano	Ylläpitää hyvää naulauslaatua	Katso vaihto-osasarjaa koskevat ohjeet	250 000 kiinnitintä
Vaihda O-renkaat	Ylläpitää koneen huipputehoa	Katso vaihto-osasarjaa koskevat ohjeet	250 000 kiinnitintä
Vaihda puskuri	Ylläpitää koneen huipputehoa	Katso vaihto-osasarjaa koskevat ohjeet	250 000 kiinnitintä
Vaihda pääventtiili	Ylläpitää koneen huipputehoa	Katso vaihto-osasarjaa koskevat ohjeet	250 000 kiinnitintä
Vaihda moottorisylinteri	Ylläpitää koneen huipputehoa	Katso vaihto-osasarjaa koskevat ohjeet	500 000 kiinnitintä

Tekniset tiedot:

Katso tekniset tiedot tämän käyttöohjeen etuosan taulukosta.

A	Pituus mm	K	Ilman kulutus per laukaisu @ 5.6 Bar
B	Korkeus mm	L	Aktivoimistyyppi
C	Leveys mm	M	Kesä voiteluaine
D	Paino kg	N	Talvi voiteluaine
E	Melu L_{PA}, 1s, d	O	O-renkaan voiteluaine
F	Melu L_{WA}, 1s, d	P	Naulain tyyppi
G	Melu L_{PA}, 1s, 1m	Q	Naulan koko mm
H(a)	Tärinä m/s^2	R	Kanta/Kruunu
H(b)	Tärinän epävarmuus (m/s2)	S	Lippaan tilavuus
I	P max Bar	T	Iskurin pituus mm
J	P min Bar	U	Max syvyys iskurin sisällä mm

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ: Είναι σημαντικό όλοι οι χειριστές να διαβάσουν και να κατανοήσουν όλες τις ενότητες αυτού του εγχειριδίου Τεχνικών Στοιχείων Εργαλείου και του ξεχωριστού εγχειριδίου Οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο. Σε αντίθετη περίπτωση, αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε πρόκληση σοβαρού τραυματισμού σε εσάς ή σε άλλα άτομα στο χώρο εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε προστασία ματιών σύμφωνα με την Οδηγία 89/686/ΕΟΚ, βαθμού ίσου ή μεγαλύτερου από τα όσα ορίζονται στο Πρότυπο EN166. Ωστόσο, κατά την επιλογή οποιουδήποτε προσωπικού εξοπλισμού προστασίας θα πρέπει επίσης να εξετάζονται όλες οι πτυχές εργασίας των χειριστών, το περιβάλλον και ο(οι) άλλος(οι) τύπος(οι) χρησιμοποιούμενων μηχανημάτων. Σημείωση: Τα προστατευτικά γυαλιά και οι προσωπίδες μόνο που δεν προφυλάσσουν στο πλάι δεν παρέχουν επαρκή προστασία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την αποφυγή τυχαίων τραυματισμών:

- **Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος στο χώρο εξαγωγής υνδετήρων του εργαλείου.**
- **Μην στρέφετε ποτέ το εργαλείο προς εσάς ή οποιονδήποτε άλλο, ανεξάρτητα από το εάν περιέχει συνδετήρες ή όχι.**
- **Μην επιδίδεστε ποτέ σε αστεία.**
- **Μην τραβάτε ποτέ τη σκανδάλη παρά μόνο εάν η μύτη προσανατολίζεται στο σημείο εργασίας.**
- **Χειρίζεστε πάντα με προσοχή το εργαλείο.**
- **Το εργαλείο αυτό της Bostitch να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί, για παράδειγμα: φινίρισμα πόρτων και παραθύρων, επιπλοποιεία, κορνίζες και τελικά στάδια στην κατασκευή επίπλων. Τα εργαλεία αυτά να χρησιμοποιούνται σε ξύλινες επιφάνειες μόνο.**
- **Μην τραβάτε τη σκανδάλη ή μην πιέζετε το μηχανισμό παγίδευσης ενώ φορτώνετε το εργαλείο.**
- **Για να αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση και τον πιθανό τραυματισμό, αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα.** 1. Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις. 2. Κατά τη συντήρηση του εργαλείου. 3. Κατά την αντιμετώπιση μιας εμπλοκής. 4. Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται. 5. Όταν μετακινήστε σε ένα διαφορετικό χώρο εργασίας, καθώς μπορεί να επέλθει τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τραυματισμό.
- **Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε το πρόσθετο φυλλάδιο Οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας.**
- **Μην χρησιμοποιείτε για τα πνευματικά εργαλεία ως πηγή ενέργειας οξυγόνο και καύσιμα αέρια.**
- **Η λειτουργία του εργαλείου αυτού μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες και να δράσει ως πηγή ανάφλεξης για τα εύφλεκτα καύσιμα και αέρια.**
- **Με βάση την οδηγία 2002/96/EC & 2006/66/EC του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού/μπαταρίες και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή τηςσύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, οποιαδήποτε ηλεκτρικά/μπαταρίες εργαλεία έχουν φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής τους θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις ανακύκλωσης φιλικές προς το περιβάλλον.**
- **Να αποφεύγετε οποιαδήποτε επικίνδυνα περιβάλλοντα. Μην εκθέτετε τα εργαλεία σε βροχή, υγρά περιβάλλοντα και υγρασία.**
- **Μην αποσυναρμολογείτε τη μονάδα LED.**
- **Μην πετάτε τη μονάδα LED/τη μπαταρία στη φωτιά. Αν η μπαταρία καεί, μπορεί να εκραγεί.**

ΦΟΡΤΩΣΗ

Τα καρφωτικά του N62FNB / DA1564K είναι εξοπλισμένα με γεμιστήρες διπλής χρήσης. Μπορείτε να εφαρμόσετε οποιαδήποτε από τις δύο μεθόδους για να φορτώσετε τα καρφιά.

ΦΟΡΤΩΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΩΘΗΣΗ

1. Φορτώστε τα καρφιά μέσα από την υποδοχή στο πίσω μέρος του γεμιστήρα μετά από το σφιγκτήρα. (Εικ. 1)
2. Τραβήξτε τον προωθητή πίσω από τη μύτη του καρφιού και απελευθερώστε. (Εικ. 2)
3. Βεβαιωθείτε ότι ο προωθητής του γεμιστήρα βρίσκεται πίσω από τη μύτη του τελευταίου καρφιού. (Εικ. 3)

ΤΡΑΒΗΞΤΕ ΤΟΝ ΠΡΟΩΘΗΤΗ ΓΙΑ ΝΑ ΚΛΕΙΔΩΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΦΟΡΤΩΣΕΤΕ

1. Τραβήξτε τον προωθητή προς τα πίσω μέχρι να κλειδώσει στο τέλος του γεμιστήρα. (Εικ. 4)
2. Φορτώστε τα καρφιά χρησιμοποιώντας την υποδοχή στο πίσω μέρος του γεμιστήρα μετά από το σφιγκτήρα. (Εικ. 5)
3. Απελευθερώστε το κουμπί ασφάλισης του προωθητή έτσι ώστε να σπρώχνει πίσω από τα καρφιά. (Εικ. 6)
4. Κατά διαστήματα, φυσήξτε για να καθαρίσετε το γεμιστήρα, έτσι ώστε ο προωθητής να συνεχίσει να κινείται ομαλά και να μην υπάρχουν ακαθαρσίες και απορρίμματα στο κανάλι κίνησης των καρφιών.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΝΑΥΣΗΣ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ (Εικ. 7, 8)

Η δυνατότητα ελέγχου έναυσης της σκανδάλης των πνευματικών εργαλείων Bostitch παρέχει τη δυνατότητα ασφάλισης της σκανδάλης για πρόσθετο έλεγχο ασφαλείας. Σπρώξτε μέσα ή έξω το κουμπί ελέγχου έναυσης για να ενεργοποιήσετε ή να ασφαλίσετε τη σκανδάλη του εργαλείου.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΑΓΙΔΕΥΣΗΣ

Προειδοποίηση: Αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, καθώς μπορεί να σημειωθεί τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τον τραυματισμό.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ΕΠΑΦΗ

Η κανονική λειτουργική διαδικασία για τα εργαλεία με "Ενεργοποίηση με Επαφή" αποτελείται, για τον χρήστη, στο να ενεργοποιήσει την ενεργοποίηση με επαφή κρατώντας πιεσμένη τη σκανδάλη, πυροβολώντας έτσι μιά διάταξη σταθεροποίησης κάθε φορά που καθιστά μιά επαφή με το κομμάτι προς επεξεργασία. Αυτό επιτρέπει μιά γρήγορη τοποθέτηση της διάταξης σταθεροποίησης για διάφορους τύπους εφαρμογής, όπως επενδύσεις, στεγανοποίηση γεφυρών και συναρμολόγηση παλέτας. Ολα τα εργαλεία με πεπιεσμένο αέρα υπόκεινται στο φαινόμενο της παλινδρόμησης έπειτα από την εισαγωγή της διάταξης σταθεροποίησης. Το εργαλείο μπορεί έτσι να αναπηδήσει αφήνοντας την ενεργοποίηση με επαφή και σε περίπτωση που κατά λάθος έρθει σε επαφή με την επιφάνεια του κομματιού με τη σκανδάλη ακόμα πιεσμένη (το δάχτυλο κρατά ακόμα πιεσμένη τη σκανδάλη, μιά δεύτερη ανεπιθύμητη διάταξη σταθεροποίησης μπορεί να εκτοξευθεί.
Αυτά τα εργαλεία φέρουν μια ετικέτα με σύμβολο "μην χρησιμοποιείτε σε σκάλες". Βλέπετε την εικόνα του Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων. Τα εργαλεία που φέρουν αυτό το σήμα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν η μετακίνηση από μιά θέση εργασίας σε άλλη προβλέπει την χρήση σκαλών ή παρόμοιων δομών, όπως στην περίπτωση των εργασιών στις στέγες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΣΥΝΕΧΗΣ ΕΠΑΦΗ

Τα εργαλεία που λειτουργούν με Συνεχή Επαφή επιτρέπουν να επαναλαμβάνονται οι κύκλοι εφαρμογών έως ότου η σκανδάλη και η ενεργοποίηση με επαφή παραμένουν πιεζόμενοι.
Αυτά τα εργαλεία μπορούν αν χρησιμοποιηθούν μόνο εάν το μάκρος των διατάξεων σταθεροποίησης δεν ξεπερνά τα 65 ϔϔ.; και αυτά τα εργαλεία έχουν την ετικέτα με ένα σύμβολο "μην χρησιμοποιείτε σε σκάλες". Βλέπετε την εικόνα του Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων. Τα εργαλεία που έχουν αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν η μεταφορά από μιά θέση εργασίας σε μιά άλλη προβλέπει την χρήση σκαλών ή παρόμοιων δομών, όπως στην περίπτωση εργασιών στις στέγες.

Προειδοποίηση: Τα εργαλεία ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιούνται σε κατάσταση παγίδευσης επαφών, όπου η αλλαγή από μια θέση εργασίας σε κάποια άλλη περιλαμβάνει τη χρήση σκάλας, σκαλοπατιών ή παρόμοιων κατασκευών όπως οι στέγες.

ΕΠΙΛ ΓΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΑΓΙ ΕΥΣΗΣ (Εικ. 9, 10):

Για να εξασφαλιστεί η ασφάλεια, ο χρήστης θα πρέπει να ασφαλίζει τη σκανδάλη (δείτε την ενότητα έλεγχος έναυσης σκανδάλης παραπάνω) πριν αλλάξει το σύστημα σκανδάλισης. Για να αλλάξετε την κατάσταση παγίδευσης, περιστρέψτε το διακόπτη κατάστασης αριστερόστροφα. Ο διακόπτης κατάστασης ασφαλίζει αυτόματα όταν το ενδεικτικό βέλος δείχνει κάτω στο εικονίδιο 3 καρφιών που είναι αποτυπωμένο στο πλαίσιο του εργαλείου (κατάσταση παγίδευσης επαφών) ή στο εικονίδιο ενός καρφιού που είναι αποτυπωμένο στο πλαίσιο του εργαλείου (κατάσταση διαδοχικής παγίδευσης). Απασφαλίστε τη σκανδάλη για να συνεχιστεί η λειτουργία του εργαλείου.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΣΥΝΔΕΤΗΡΩΝ "DIAL-A-DEPTH™" (Εικ. 11)

Το σύστημα ελέγχου των συνδετήρων "DIAL-A-DEPTH™" εξασφαλίζει ακριβέστατο έλεγχο του βάθους διείσδυσης του συνδετήρα, από πλήρη διείσδυση ώστε να μην εξέχει καθόλου από την επιφάνεια εργασίας μέχρι πιο ρηχή ή πιο βαθιά διείσδυση. Πρώτα, ρυθμίζετε την πίεση του αέρα για τη συγκεκριμένη εργασία και στη συνέχεια χρησιμοποιώντας το σύστημα "DIAL-A-DEPTH™" ρυθμίζετε το βάθος διείσδυσης του συνδετήρα.

ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΤΟΜΙΟ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ (ΕΙΚ. 12, 13)

Το εργαλείο N62FNB / DA1564K διαθέτει ενσωματωμένο στόμιο εξαερισμού, που βοηθά στον καθαρισμό οποιωνδήποτε απορριμμάτων κατά την εργασία.

Πιέστε το κουμπί του ενσωματωμένου στομίου εξαερισμού. Ο πεπιεσμένος αέρας θα απελευθερωθεί από το μπροστινό μέρος του εργαλείου. Αφήστε το κουμπί για να σταματήσετε τη διαδικασία εξαερισμού.

ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΠΡΟΕΞΟΧΗΣ STUD GAUGE (ΡΥΘΜΙΣΜΕΝΟΣ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΠΛΑΤΟΣ ΠΡΟΕΞΟΧΩΝ ΣΤΙΣ ΗΠΑ ΜΟΝΟ) (ΕΙΚ. 14, 15, 16)

Ο 16" μετρητής τύπου Ο.C του εργαλείου βοηθάει στον προσδιορισμό της θέσης της προεξοχής.
1. Τραβήξτε το μετρητή τύπου Ο.C. προς τα πάνω, ώστε να περιστραφεί προς την αντίθετη πλευρά.
2. Πιέστε το μετρητή τύπου Ο.C. για να κουμπωθεί στο γεμιστήρα.
3. 16" θεωρείται η απόσταση από τη μύτη ως την άκρη του μετρητή τύπου Ο.C., για να βρεθεί η προεξοχή.

ΛΆΜπΑ ΕΡΓΑΣΊΑς LED (ΕΙΚ. 17, 18, 19)

Σημείωση: Η λάμπα εργασίας LED και η μπαταρία παρέχονται και τοποθετούνται ως ένα εξάρτημα και δεν είναι δυνατό να συντηρηθούν. Σε περίπτωση που χρειαστεί να γίνει αντικατάσταση του LED ή της μπαταρίας, θα πρέπει να εφαρμοστεί καινούρια μονάδα.

- **ΜΗΝ πετάτε τη συσκευή αυτή στα οικιακά απορρίμματα.**
- **Φροντίστε όπως πετάτε τις μπαταρίες σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.**
- **Σας παρακαλούμε όπως ανακυκλώνετε σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις για τη συλλογή και διάθεση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορρήτων.**

Το εξάρτημα αυτό εξαιρείται από οποιαδήποτε επέκταση της εγγύησης και η λειτουργία του θα διαρκέσει περίπου 100.000 κύκλους εργασίας του εργαλείου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
Για τη λειτουργία της λάμπας εργασίας LED, θα πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε το πλαστικό φύλλο ηλεκτρικής απομόνωσης πριν χρησιμοποιήσετε τη λάμπα εργασίας LED.
1. Τραβήξτε το κάλυμμα προς τα πάνω για να ανοίξετε.
2. Αφαιρέστε το πλαστικό φύλλο ηλεκτρικής απομόνωσης.
3. Κλείστε το κάλυμμα.
4. Η λάμπα εργασίας LED ανάβει/σβήνει με το πάτημα του κουμπιού στο κάλυμμα.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΠΑΣ (Εικ. 20, 21, 22)
Η λάμπα εργασίας LED μπορεί εύκολα να αφαιρεθεί σε περίπτωση που κάτι τέτοιο καταστεί αναγκαίο.
1. Τραβήξτε το κάλυμμα προς τα πάνω για να ανοίξετε.
2. Πιέστε το γάντζο εφαρμογής για να απελευθερώσετε τη λάμπα εργασίας LED.
3. Αφαιρέστε τη λάμπα εργασίας LED από το κάλυμμα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΠΑΣ (N62-LED) (Εικ. 23, 24, 25)
Τοποθετήστε τη νέα λάμπα εργασίας LED.
1. Ευθυγραμμίστε το περίβλημα προστασίας της λάμπας εργασίας LED στο κάλυμμα μέχρι να μπει στη σωστή θέση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί έχει περάσει μέσα από την τρύπα του καλύμματος.
2. Αφαιρέστε το πλαστικό φύλλο ηλεκτρικής απομόνωσης.
3. Κλείστε το κάλυμμα.

ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗ ΞΥΣΤΡΑ ΓΙΑ ΜΟΛΥΒΙΑ (ΕΙΚ. 26, 27)

Για την ευκολία του χειριστή, ο γεμιστήρας περιέχει ενσωματωμένη ξύστρα για μολύβια. Για να ξύσετε το μολύβι σας, τοποθετήστε το στην τρύπα και γυρίστε το προς τα δεξιά (σύμφωνα με τη φόρα των δεικτών του ρολογιού). Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε για τη συμβατότητά τους.

ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΕΜΠΟΔΙΩΝ/ΕΜΠΛΟΚΩΝ (ΕΙΚ. 28-33)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Να αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα πριν την απομάκρυνση εμποδίων από το συνδετήρα.

Απομάκρυνση εμποδίων/ εμπλοκών

1. Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα. (Εικ. 28)
2. Απελευθερώστε τον προωθητή ώστε να μην ασκεί πίεση στις μύτες των καρφιών. (Εικ. 29)
3. Ανοίξτε την πόρτα απεμπλοκής οποιωνδήποτε συμφορήσεων τραβώντας προς τα κάτω και μετά προς τα πάνω στο κλείδωμα.(Εικ. 30)
4. Αφαιρέστε το μπλοκαρισμένο συνδετήρα. Σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε πένσα για την αφαίρεση του συνδετήρα. (Εικ. 31)
5. Κλείστε το κλείδωμα της πόρτας απεμπλοκής συμφορήσεων. (Εικ. 32)
6. Τραβήξτε τον προωθητή καρφιών προς τα πίσω, έτσι ώστε να βρίσκεται πίσω από τις μύτες των καρφιών. (Εικ. 33)

Λίστα ελέγχου συντήρησης

Συντήρηση	Όφελος	Διαδικασία	Διάστημα συντήρησης
Επιθεωρήστε τη λειτουργία της σκανδάλης	Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ενεργοποίησης της σκανδάλης είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας	Ανατρέξτε στην Ενότητα Ελέγχου της Λειτουργίας του Εργαλείου, που περιλαμβάνεται στο εγχειρίδιο αυτό	Κάθε μέρα
Στραγγίστε οποιαδήποτε συμπύκνωση ατμών από τις δεξαμενές του συμπιεστή και τα φίλτρα αέρος (εάν υπάρχουν)	Αποτρέπει τη συσσώρευση υγρασίας η οποία μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου	Ανοίξτε τον κρουνό αποστράγγισης στις δεξαμενές και τα φίλτρα αέρος και στραγγίστε το συμπύκνωμα	Κάθε μέρα
Καθαρίστε το γεμιστήρα	Αποτρέπει τη συσσώρευση απορριμμάτων, πράγμα που θα μπορούσε να προκαλέσει συμφόρηση	Ψεκάστε με πεπιεσμένο αέρα για να καθαρίσετε	Κάθε μέρα
Καθαρίστε τη μύτη του εργαλείου	Αποτρέπει τη συσσώρευση απορριμμάτων, πράγμα που θα μπορούσε να προκαλέσει συμφόρηση	Φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα για να καθαρίσετε	Κάθε μέρα
Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι συνδετήρες είναι καλά στερεωμένοι	Δεν υπάρχουν χαλαρά εξαρτήματα	Σφίξτε όλους τους συνδετήρες με εξαγωνικό κλειδί	Κάθε βδομάδα
Ελέγξτε/ Καθαρίστε το φίλτρο αέρος του στομίου εισαγωγής αέρος	Διατηρεί τη ροή αέρα στον κινητήρα σε κατάλληλα επίπεδα για μέγιστη επίδοση.	Αφαιρέστε το τερματικό πώμα και χρησιμοποιήστε το πιστόλι ψεκασμού για να καθαρίσετε το φίλτρο. Προχωρήστε στην αντικατάσταση του φίλτρου ανάλογα με τις σχετικές απαιτήσεις.	25000 Συνδετήρες, ή μια φορά το μήνα - εάν χρησιμοποιείται σε τοποθεσία με πολλή σκόνη
Προχωρήστε στην αντικατάσταση του εξαρτήματος no-mar tip	Δεν αφήνει σημάδια σε επιφάνειες μαλακής ξυλείας	Αφαιρέστε το φθαρμένο εξάρτημα no-mar tip και προχωρήστε στην αντικατάστασή του (θα βρείτε ανταλλακτικό στο γεμιστήρα)	25000 Συνδετήρες
Προχωρήστε στην αντικατάσταση του περιστρεφόμενου εξαρτήματος σύνδεσης του αέρα	Διατηρεί τη ροή αέρα στον κινητήρα σε κατάλληλα επίπεδα για μέγιστη επίδοση.	Αφαιρέστε το φθαρμένο περιστρεφόμενο εξάρτημα σύνδεσης του αέρα και προχωρήστε στην αντικατάστασή του με νέο εξάρτημα	50000 Συνδετήρες
Προχωρήστε στην αντικατάσταση του εμβόλου/προωθητήρα	Διατηρεί την ποιότητα προώθησης σε σταθερά επίπεδα	Ανατρέξτε στις οδηγίες του κιτ αντικατάστασης εξαρτημάτων	250000 Συνδετήρες
Προχωρήστε στην αντικατάσταση των δακτυλίων κυκλικής διατομής (O-rings)	Διατηρεί τον κινητήρα για μέγιστη απόδοση	Ανατρέξτε στις οδηγίες του κιτ αντικατάστασης εξαρτημάτων	250000 Συνδετήρες
Προχωρήστε στην αντικατάσταση του προφυλακτήρα	Διατηρεί τον κινητήρα για μέγιστη απόδοση	Ανατρέξτε στις οδηγίες του κιτ αντικατάστασης εξαρτημάτων	250000 Συνδετήρες
Προχωρήστε στην αντικατάσταση της επικεφαλούς βαλβίδας	Διατηρεί τον κινητήρα για μέγιστη απόδοση	Ανατρέξτε στις οδηγίες του κιτ αντικατάστασης εξαρτημάτων	250000 Συνδετήρες
Προχωρήστε στην αντικατάσταση του κυλίνδρου του κινητήρα	Διατηρεί τον κινητήρα για μέγιστη απόδοση	Ανατρέξτε στις οδηγίες του κιτ αντικατάστασης εξαρτημάτων	500000 Συνδετήρες

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Παρακαλώ ψάξτε για τα τεχνικά χαρακτηριστικά στον πίνακα που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του εγχειριδίου αυτού.

A	Μήκος (mm)	K	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 5,6 Bar
B	Ύψος (mm)	L	Απλό ή αυτόματο
C	Πλάτος (mm)	M	Θερινό λιπαντικό
D	Βάρος (Kg)	N	Χειμερινό λιπαντικό
E	Στάθμη θορύβου L_{PA}, 1s, d	O	Λιπαντικό τσιμούχας
F	Στάθμη θορύβου L_{WA}, 1s, d	P	Ονομασία συνδετήρα
G	Στάθμη θορύβου L_{PA}, 1s, 1m	Q	Διαστάσεις (mm)
H(a)	Δόνηση m/s^2	R	Κεφαλή/κορώνα
H(b)	Αβεβαιότητα σε σχέση με τις τιμές δόνησης (ĥ/ŭ2)	S	Χωρητικότητα γεμιστήρα
I	Μέγιστη πίεση (Bar)	T	Μήκος νέου οδηγού (mm)
J	Ελάχιστη πίεση (Bar)	U	Μέγιστο βάθος μέσα στο έμβολο (mm)

ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

⚠ IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE: è importante che tutti gli operatori leggano e comprendano tutte le sezioni del presente Manuale di specifiche tecniche dell'utensile e del Manuale d'istruzioni d'uso e sicurezza separato forniti con l'attrezzo. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare seri infortuni all'operatore e ad altri soggetti che si trovano nell'area di lavoro.

⚠ AVVERTENZA! È necessario utilizzare una protezione per gli occhi conforme alla Direttiva 89/686/EEC, che sia di qualità uguale o superiore a quella definita nella norma EN166. Tuttavia, quando si scelgono dispositivi di protezione individuale devono essere considerati tutti gli aspetti del lavoro dell'operatore, l'ambiente e gli altri tipi di macchinari utilizzati.
Nota: gli occhiali senza schermatura laterale e le mascherine per il viso da soli non garantiscono una protezione adeguata.

⚠ AVVERTENZA! Per evitare ferimenti accidentali:

- **Non mettere mai la mano o altre parti del corpo nell'area di eiezione dei fissaggi.**
- **Non puntare mai l'utensile verso di sé o verso altre persone in presenza o meno di fissaggi all'interno della macchina.**
- **Non utilizzare mai l'utensile per giocare.**
- **Non premere mai il grilletto se la punta non è diretta verso il pezzo da lavorare.**
- **Maneggiare sempre l'utensile con cura.**
- **Usare l'utensile Bostitch esclusivamente per i fini per i quali è stato concepito, cioè la rifinitura intorno a porte, finestre e bordature; fondi di cassetti, pannelli posteriori dei mobiletti e la realizzazione di armadietti; incorniciatura di quadri e rifiniture di mobili. Questi utensili non devono essere utilizzati per scopi diversi dalle applicazioni legno su legno.**
- **Non tirare mai il grilletto o premere la sicura durante il caricamento dell'utensile.**
- **Per evitare l'azionamento accidentale e quindi il rischio di lesioni, scollegare sempre l'aria:**
  1. Prima di procedere ad una regolazione. 2. Durante gli interventi di manutenzione. 3. Per sbloccare un inceppamento. 4. Quando l'utensile non viene utilizzato. 5. Quando ci si sposta in una diversa zona di lavoro, per evitare l'azionamento accidentale con conseguente rischio di lesioni.
- **Prima di utilizzare l'utensile si raccomanda di leggere l'opuscolo di istruzioni aggiuntive relative all'uso e alla sicurezza.**
- **Non usare ossigeno o altri gas combustibili come fonte di alimentazione per gli utensili pneumatici.**
- **Il funzionamento di questo utensile può generare scintille che a loro volta agirebbero da fonte di ignizione per combustibili e gas infiammabili.**
- **In osservanza della direttiva europea 2002/96/EC & 2006/66/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche/batterie e il suo recepimento negli ordinamenti nazionali degli Stati membri, gli utensili elettrici/batterie che hanno raggiunto il fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti in un impianto di riciclaggio ecologicamente compatibile.**
- **Evitare l'utilizzo in ambienti pericolosi. Non esporre lo strumento a pioggia e umidità.**
- **Non smontare mai l'unità di illuminazione LED.**
- **Non gettare l'unità di illuminazione LED o la batteria nel fuoco. Se la batteria viene bruciata, potrebbe esplodere.**

CARICAMENTO

Le chiodatrici N62FNB / DA1564K sono dotate di caricatori bimodali. I chiodi possono essere caricati utilizzando entrambe le modalità.

CARICARE E TIRARE IL CARRELLO
1. Caricare i chiodi utilizzando la guida posta sul retro del caricatore, superando la graffa d'arresto. (Fig. 1)
2. Far arretrare il carrello tirandolo dietro la stecca di chiodi e rilasciare. (Fig. 2)
3. Assicurarsi che il carrello del caricatore sia dietro l'ultima stecca di chiodi. (Fig. 3)

TIRARE INDIETRO IL CARRELLO FINO AL PUNTO DI BLOCCO E CARICARE
1. Far arretrare il carrello tirandolo fino al suo blocco una volta giunto alla fine del caricatore. (Fig. 4)
2. Caricare i chiodi utilizzando la guida posta sul retro del caricatore, superando la graffa d'arresto. (Fig. 5)
3. Per rilasciare, premere il pulsante del carrello, consentendogli di spingere indietro i chiodi. (Fig. 6)
4. Pulire periodicamente il caricatore con un getto d'aria per garantire un facile scorrimento del carrello ed evitare l'accumulo di sporco e detriti nel canale dei chiodi.

CONTROLLO DEL FERMO GRILLETTO (Fig. 7, 8)

La funzione di controllo del fermo grilletto sugli utensili pneumatici BOSTITCH consente il blocco del grilletto per una maggiore sicurezza. Spingere in dentro o in fuori il pulsante di controllo del dispositivo di blocco per attivare o arrestare il grilletto dell'utensile.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO INTERRUTTORE

Avvertenza: scollegare sempre l'alimentazione dell'aria prima di effettuare interventi di regolazione per evitare che un eventuale avvio accidentale provochi lesioni.

1. AZIONAMENTO IN SEQUENZA)
Nell'azionamento in sequenza, l'operatore deve tenere l'utensile contro il pezzo in lavorazione con l'azionamento per contatto abbassato prima di premere il grilletto. Per spingere dispositivi aggiuntivi, si dovrà rilasciare il grilletto e sollevare l'utensile dal pezzo in lavorazione, prima di ripetere le fasi sopracitate. In questo modo sarà più facile posizionare il dispositivo di fissaggio, ad esempio per applicazioni su intelaiature e casse. L'azionamento in sequenza permette di localizzare esattamente il dispositivo di fissaggio senza il rischio di spingere un secondo dispositivo per effetto del contraccolpo, come descritto per l'Azionamento per Contatto (qui di seguito). L'utensile ad azionamento in sequenza offre un vantaggio dal punto di vista della sicurezza in quando rende impossibile l'inserimento di un dispositivo di fissaggio nel caso il cui l'utensile entri in contatto con il pezzo in lavorazione – o qualsiasi altro oggetto – mentre l'operatore tiene premuto il grilletto.

2. AZIONAMENTO PER CONTATTO
La normale procedura operativa per gli utensili ad "Azionamento per Contatto" consiste, per l'operatore, nell'attivare l'azionamento per contatto tenendo il grilletto premuto, sparando quindi un dispositivo di fissaggio ogni volta che si stabilisce un contatto con il pezzo in lavorazione. Questo permette un rapido posizionamento del dispositivo di fissaggio per diversi tipi di applicazione, quali rivestimenti, impermeabilizzazione ponti e montaggio pallet. Tutti gli utensili pneumatici sono soggetti al fenomeno del contraccolpo in seguito all'inserimento dei dispositivi di fissaggio. L'utensile può quindi rimbalzare rilasciando l'azionamento per contatto e, nel caso finisca per rientrare accidentalmente in contatto con la superficie del pezzo con il grilletto ancora premuto (il dito tiene ancora premuto il grilletto), un secondo dispositivo di fissaggio indesiderato potrebbe venire sparato.

Avvertenza: gli utensili NON devono essere utilizzati in modalità Sicura a contatto, dove il passaggio da una posizione di lavoro ad un'altra comporti l'uso di scale di vario tipo o strutture simili come i tetti

SELEZIONE DELLA MODALITÀ DELL'INTERRUTTORE (Fig. 9, 10):

Per garantire la sicurezza, l'utilizzatore deve bloccare il grilletto (vedere la sezione Controllo di sicurezza del grilletto qui sopra) prima di cambiare il sistema grilletto. Per cambiare la modalità della sicura, ruotare l'interruttore di selezione della modalità in senso anti-orario. L'interruttore di selezione della modalità si bloccherà automaticamente quando la freccia d'indicazione sarà puntata verso il basso sull'icona a 3 chiodi impressa nel corpo dell'utensile (Modalità sicura a contatto) o sull'icona a un solo chiodo impressa nel corpo dell'utensile (Modalità sicura sequenziale). Sbloccare il grilletto per riprendere ad utilizzare l'utensile.

IL REGOLATORE DI INCASSO "DIAL-A-DEPTH™" (Fig 11)

Il regolatore di incasso DIAL-A-DEPTH™ fornisce un controllo preciso sulla profondita' di incasso del fissaggio; da pari con la superfice del pezzo di lavoro a leggermente oppure molto incassato. Prima tarare la pressione dell'aria compressa per una penetrazione costante nel materiale da fissare, poi usare il regolatore DIAL-A-DEPTH™ per fornire l'incasso desiderato.

SFIATATOIO INTEGRATO (FIG. 12, 13)

Nel modello N62FNB / DA1564K è integrato uno sfiatatoio che aiuta a rimuovere i detriti durante il funzionamento.

Premere il pulsante dello sfiatatoio integrato: la parte anteriore dello strumento emetterà aria compressa. Rilasciare il pulsante per interrompere il flusso d'aria.

MISURATORE DELLE BORCHIE (CALIBRATO SOLO PER BORCHIE DELLO SPESSORE UTILIZZATO IN USA) (FIG. 14, 15, 16)

Il misuratore di 16" (40 cm) in dotazione allo strumento aiuta ad indicare il posizionamento della borchia.
1. Sollevare il misuratore per farlo ruotare in direzione opposta.
2. Premere sul misuratore per farlo inserire con uno scatto nel caricatore.
3. La lunghezza di 16" (40 cm) viene misurata a partire dalla testa del misuratore fino alla sua punta per aiutare a localizzare la borchia.

LED DI ILLUMINAZIONE (FIG. 17, 18, 19)

N.B.: Il LED di illuminazione e la relativa batteria sono in dotazione. Essi costituiscono un pezzo unico e non possono subire manutenzione. Se va sostituita la batteria o il LED, occorre installare un nuovo pezzo.

- **NON GETTARE questa unità insieme ai rifiuti casalinghi.**
- **Ottemperare alla legislazione vigente per lo smaltimento delle batterie.**
- **Riciclare in conformità alle disposizioni locali in materia di raccolta e smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici.**

Questo pezzo non è coperto da alcuna garanzia estesa e funzionerà per approssimativamente 100.000 cicli dello strumento.

FUNZIONAMENTO

Prima dell'uso, per mettere in funzione il LED di illuminazione è necessario innanzi tutto rimuovere il foglio di plastica isolante elettrico.
1. Per aprirlo, sollevare il coperchio frontale.
2. Estrarre il foglio di plastica isolante elettrico.
3. Richiudere il coperchio frontale.
4. Il LED di illuminazione si accende o si spegne premendo il pulsante sul coperchio.

RIMOZIONE DELLA LUCE (Fig. 20, 21, 22)

Il LED di illuminazione può essere rimosso facilmente se lo si desidera.
1. Per aprirlo, sollevare il coperchio frontale.
2. Premere sul gancio a scatto per sbloccare il LED di illuminazione.
3. Estrarre il LED di illuminazione dal coperchio.

SOSTITUZIONE DELLA LUCE (N62-LED) (Fig. 23, 24, 25)

Inserire un nuovo LED di illuminazione.
1. Allineare l'alloggiamento del LED di illuminazione nel coperchio frontale fino a che non raggiunge la posizione giusta con uno scatto. Accertarsi che il pulsante sia collocato in corrispondenza del foro nel coperchio frontale.
2. Estrarre il foglio di plastica isolante elettrico.
3. Richiudere il coperchio frontale.

TEMPERAMATITE INTEGRATO (FIG. 26,27)

Un temperamatite è integrato nel caricatore per comodità dell'utente. Per temperare una matita basta inserire una qualsiasi matita comune nel foro e farla ruotare verso destra (in senso orario). Prima dell'utilizzo verificare la compatibilità.

ELIMINAZIONE INCEPPATURE (FIG. 28-33)

⚠ Attenzione: Scollegare sempre l'aria prima di rimuovere un punto inceppato.

Come eliminare le inceppature

1. Scollegare lo strumento dalla fornitura di aria compressa. (Fig. 28)
2. Rilasciare il carrello, in modo che non eserciti più forza sulle stecche di chiodi. (Fig. 29)
3. Aprire la porticina frontale per l'eliminazione delle inceppature abbassando e poi sollevando il meccanismo di serraggio. (Fig. 30)
4. Rimuovere il punto inceppato. In alcuni casi possono essere necessarie delle pinze per rimuovere il punto. (Fig. 31)
5. Richiudere il meccanismo di serraggio della porticina frontale per l'eliminazione delle inceppature. (Fig. 32)
6. Far arretrare il caricatore dei chiodi tirandolo dietro le stecche di chiodi. (Fig. 33)

Lista di controllo per la manutenzione

Manutenzione	Beneficio	Procedura	Frequenza degli interventi
Ispezionare la performance del grilletto	Assicura che il meccanismo del grilletto funzioni correttamente	Cfr. la sezione 'Verifica del funzionamento dello strumento' in questo manuale	Una volta al giorno
Asciugare la condensa nei serbatoi del compressore d'aria e nei filtri dell'aria (se presenti)	Previene l'accumulo di umidità, la quale potrebbe ostacolare la performance dello strumento	Aprire la valvola di scolo sui serbatoi e sui filtri dell'aria ed asciugare tutta la condensa	Una volta al giorno
Pulire i componenti del caricatore	Previene l'accumulo di detriti in grado di provocare inceppature	Pulire con un getto d'aria compressa	Una volta al giorno
Pulire i componenti del beccuccio	Previene l'accumulo di detriti in grado di provocare inceppature	Pulire con un getto d'aria compressa	Una volta al giorno
Accertarsi che tutti gli elementi di fissaggio rimangano ben stretti	Prevenire la presenza di parti allentate	Stringere tutti gli elementi di fissaggio con una chiave a brugola delle giuste dimensioni	Una volta a settimana
Controllare/Pulire le prese d'aria e i filtri dell'aria	Garantisce il giusto flusso d'aria al motore per performance ottimali.	Rimuovere il tappo posto all'estremità e pulire il filtro con un getto d'aria compressa. Sostituire il filtro quando necessario.	Ogni 25.000 punti, o una volta al mese se lo strumento viene utilizzato in luoghi polverosi
Sostituire la punta antigraffio	Evita che vengano lasciate tracce nella lavorazione del legno dolce	Rimuovere la punta antigraffio consumata e sostituirla con una nuova (una punta di ricambio si trova sul caricatore)	Ogni 25.000 punti
Sostituire la guarnizione girevole per l'aria	Garantisce il giusto flusso d'aria per performance ottimali.	Rimuovere la guarnizione girevole per l'aria consumata e sostituirla con una nuova.	Ogni 50.000 punti
Sostituire i componenti del pistone/martelletto	Tiene costante la qualità dell'inserimento	Cfr. le istruzioni sui pezzi di ricambio	Ogni 250.000 punti
Sostituire gli o-ring	Preserva il motore per performance ottimali	Cfr. le istruzioni sui pezzi di ricambio	Ogni 250.000 punti
Sostituire il paracolpi	Preserva il motore per performance ottimali	Cfr. le istruzioni sui pezzi di ricambio	Ogni 250.000 punti
Sostituire la valvola di testa	Preserva il motore per performance ottimali	Cfr. le istruzioni sui pezzi di ricambio	Ogni 250.000 punti
Sostituire i cilindri del motore	Preserva il motore per performance ottimali	Cfr. le istruzioni sui pezzi di ricambio	Ogni 500.000 punti

Dati tecnici:

Si prega di prendere visione dei dati tecnici riportati nella tabella posta all'inizio di questo manuale.

A	Lunghezza mm.	K	Consumo aria per fissaggio @ 5.6 Bar
B	Altezza mm.	L	Tipo di attuazione
Lu	Larghezza mm.	M	Lubrificante estivo
Lu	Peso Kg.	N	Lubrificante invernale
E	Rumorosità L_{PA}, 1s, d	O	Lubrificante per O-rings
F	Rumorosità L_{WA}, 1s, d	P	Nome fissaggio
G	Rumorosità L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensioni mm.
H(a)	Vibrazione m/s^2	R	Testa/cavallo
H(b)	Incertezza di vibrazione (m/s2)	S	Capacità magazzino
I	P max Bar	T	Lunghezza nuovo martelletto mm.
J	P min Bar	U	Profondità max. dentro il pistone mm

SIKKERHETSINSTRUKSER

⚠ VIKTIG. LES NØYE: Det er viktig at alle operatører leser og forstår alle seksjoner i denne Manualen for verktøyets tekniske data, og den særskilte Instruksjonsmanualen for sikkerhet og betjening som følger med verktøyet. Unnlatelse å gjøre dette kan føre til at du eller andre i arbeidsområdet kan komme alvorlig til skade.

⚠ ADVARSEL! Øyevern i henhold til 89/686/EEC, og med tilsvarende eller større grad enn det som er definert i EN166 bør brukes. Imidlertid bør alle aspekter av operatørens arbeid, miljø og andre type(r) maskiner som brukes tas i betraktning ved valg av personlig verneutstyr. Merk: Briller uten sidebeskyttelse og ansiktsbeskyttelse er ikke tilstrekkelig beskyttelse.

⚠ ADVARSEL! For å unngå tilfeldige skader:

- **Hold aldri hendene eller andre kroppsdeler i nærheten av festeverktøyetsutskytingssone.**
- **Sikt aldri verktøyet mot deg selv eller andre, uansett om det inneholder festeverktøy eller ikke.**
- **Lek aldri med verktøyet.**
- **Trykk aldri på avtrekkeren hvis ikke nesen er rettet mot arbeidsstykket.**
- **Behandle alltid verktøyet forsiktig.**
- **Bruk Bostitch-verktøyet kun til det det er beregnet på, som: avslutning rundt dører, vinduer og lister, skuffebunner, skaprygger og feste av skaper, bilderammer og møbler. Disse verktøyene bør ikke brukes til noe annet enn å feste tre til tre.**
- **Trykk aldri på avtrekkeren eller på utløsermekanismen mens verktøyet lades.**
- **For å unngå at verktøyet tilfeldig aktiveres og mulige skader, frakople alltid lufttilførselen:**
  1. Før justeringer. 2. Ved vedlikehold av verktøyet. 3. Ved fjerning av blokkeringer. 4. Når verktøyet ikke er i bruk. 5. Ved flytting til et annet arbeidsområde, idet verktøyet tilfeldig kan aktiveres og derav muligens forårsake skade.
- **Les gjennom tilleggsheftet med sikkerhets- og bruksanvisninger før du bruker verktøyet.**
- **Ikke bruk oksygen og brennbare gasser som energikilde for pneumatisk drevne verktøy.**
- **Betjening av dette verktøyet kan forårsake gnister og være en tenningskilde for brennbare drivstoffer og gasser.**
- **I følge EU-direktiv 2002/96/EC & 2006/66/EC om elektrisk og elektronisk/batterier avfall, samt dette direktivets implementering i henhold til nasjonal lovgivning,må elektriske/batterier verktøy ved endt levetid leveres inn til resirkulering.**
- **Unngå farlige miljøer. Ikke utsett verktøyene for regn, fuktighet eller våte forhold.**
- **Du må aldri demontere LED-enheten.**
- **Ikke kast LED-enheten/batteriet i åpne flammer. Hvis batteriet er brent, kan det eksplodere.**

NO

LADING

N62FNB / DA1564K-spikerpistolene er utstyrt med doble lademagasiner. Spikrene kan legges i med begge metoder.

LAD OG DRA DYTTEREN

1. Lad spikre gjennom sporet på baksiden av magasinet og forbi festeklipsen. (Fig 1)
2. Trekk dytteren tilbake bak spikeren, og slipp. (Fig 2)
3. Sørg for magasindytteren står bak den siste spikerpinnen. (Fig 3)

TREKK I DYTTEREN FOR Å LÅSE BAK OG LADE

1. Trekk dytteren bakover til den er låst på slutten av magasinet. (Fig 4)
2. Lad spikre gjennom sporet på baksiden av magasinet og forbi festeklipsen. (Fig 5)
3. Trykk på dytterknappen for å løsne og la dytteren presse seg opp bak spikerne. (Fig 6)
4. Blås magasinet rent jevnlig for at dytteren skal bevege seg mykt og for å holde skitt og rusk ut av spikerkanalen.

LOCKOUT UTLØSERKONTROLL (fig.7, 8)

Kontrollfunksjonen til lockout utløseren på BOSTICH gummiverktøy gir ytterligere sikkerhetskontroll for utløserfunksjonen. control. Trykk Lockout kontrollknappen inn eller ut for å aktivere eller lukke verktøyutløseren.

TRIPMODUS

Advarsel: Koble alltid fra trykkluftforsyningen før du foretar justeringer. Utilsiktet aktivering kan forekomme, og forårsake skader.

ENKELTSKUDD

Ett aktivering system hvor både avtrekker og sikkerhets guide må være i forbindelse slik at bare en enkel avfyring er aktivert av avtrekkeren etter att sikkerhetsguiden og pistolens munnstykke er presset inn mot underlaget. For å få aktivert neste avtrekk må både avtrekker og guide være returnert til utgangsposisjon før nytt avtrekk kan gjøres. Dette avtrekkssystemet gjør det mulig å utføre en mer nøyaktig festearbeid, for eksempel ved montering, skråspikring, og produksjon av kasser. Med enkeltskudd er det mulig å utføre et eksakt festearbeid, uten at en festeanordning til blir trukket av ved tilbakestøt, som beskrevet under Kontakt aktivert (under). enkeltskudd har en positiv sikkerhetsfordel, fordi den ikke tillfeldig avfyrer en festeanordning om verktøyet er i kontakt med arbeidsområdet - eller noe annet - mens brukeren holder avtrekkeren nede.

KONTAKTAKTIVERT

Dette er ett aktivering system hvor både avtrekker og sikkerhetsguide må være aktivert for hver avfyring. Rekkefølgen for avtrekk er ikke spesifisert. Før nytt avtrekk kan avtrekker forbli inntrykket og nytt avtrekk skjer ved påvirkning av sikkerhetsguiden eller omvendt.
Dette avtrekkssystemet gjør det mulig å utføre et raskere festearbeid, for eksempel ved kledning, dekking og palletmontering. Alle trykkluftverktøy kan utføre rekyler ved festing av festeanordninger. Verktøyet kan sprette tilbake, flytte sikkerhetsguiden, og uforsettlig bevege sikkerhetsguiden mot et annet arbeidsflate med avtrekkeren fortsatt aktivert (finger som fortsatt holder avtrekkeren nede), og en annen uønsket festeanordning kan skytes ut.

Advarsel: Verktøyene skal IKKE brukes i modusen Contact Trip hvis det å skifte fra én arbeidsstilling til en annen innebærer bruk av stiger, trapper eller lignende strukturer, for eksempel tak.

VELGE TRIPMODUS (fig. 9, 10):

For å ivareta sikkerheten bør brukeren låse avtrekkeren (se Låsing av avtrekker ovenfor) før avtrekkersystemet endres. Hvis du vil endre tripmodus, roterer du modusbryteren mot klokken. Modusbryteren låses automatisk når indikatorpilen peker ned mot 3-spikersymbolet som er stanset inn i rammen på verktøyet (kontakttripmodus), eller til symbolet for enkeltspiker som er stanset inn i rammen på verktøyet (sekvenstripmodus). Fjern låsen på avtrekkeren for å bruke verktøyet.

DYBDEJUSTERINGEN "DIAL-A-DEPTH™" (fig 11)

Dybdejusteringen "DIAL-A-DEPTH™" gir en nøyaktig kontroll av krampens dykking i arbeidstykket, fra å være på linje med overflaten til en liten eller veldig dyp forsenkning. Kalibrer først lufttrykket for en jevn gjennomtrengning i materialet som skal festes, og bruk deretter regulatoren DIAL-A-DEPTH™" for å oppnå ønsket forsenkning.

INTEGRERT LUFTBLÅSER (FIG 12, 13)

N62FNB / DA1564K har en integrert luftblåser som bidrar til å fjerne rusk mens du arbeider.

Trykk på knappen for den integrerte luftblåseren. Komprimert luft vil bli kastet ut fra fronten av verktøyet. Slipp knappen for å stoppe blåserluften.

STUD-MÅLER (KALIBRERT KUN FOR AMERIKANSKE STUD-BREDDER) (FIG 14, 15, 16)

Verktøyets 16" OC-måler bidrar til å indikere studsted.
1. Dra opp OC-måleren for å rotere til motsatt side.
2. Trykk på OC-måleren å feste magasinet.
3. 16"er målt fra nesen til spissen av OC-måleren for å bidra til å finne stud.

LED-LYS (FIG 17, 18, 19)

MERK: LED-lyset og batteriet er levert og montert som én enkelt komponent, og kan ikke utføres service på. Hvis LED-en eller batteriet må skiftes ut, bør en ny enhet monteres.

- **IKKE kast denne enheten sammen med husholdningsavfallet.**
- **Kast alltid batteriene i henhold til lokal lovgivning.**
- **Vennligst resirkuler i tråd med lokale bestemmelser for innsamling og kasting av elektrisk og elektronisk avfall.**

Denne komponenten er unntatt all utvidet garanti og vil fungere i ca. 100 000 verktøysykluser.

BRUK

For å bruke LED-arbeidslyset må du først fjerne et elektrisk isolert plastark før du bruker LED-arbeidslyset.
1. Dra opp nesedekselet for å åpne.
2. Trekk ut det strømisolerte plastarket.
3. Lukk nesedekselet.
4. LED-lyset slås av/¨på ved å trykke på lysknappen på dekselet.

FJERNE LYSET (Fig. 20, 21, 22)

LED-arbeidslampen kan lett fjernes etter behov.
1. Dra opp nesedekselet for å åpne
2. Trykk på festekroken for å løsne LED-arbeidslyset.
3. Ta ut LED-arbeidslyset fra dekselet.

ERSTATTE LYSET (N62-LED((Fig. 23, 24, 25)

Sett inn et nytt LED-arbeidslys.
1. Innrett huset på LED-arbeidslyset inn i nesedekselet til det låses på plass. Kontroller at knappen er plassert gjennom nesedekselhullet.
2. Trekk ut det strømisolerte plastarket.
3. Lukk nesedekselet.

INTEGRERT BLYANTSPISSER (FIG 26, 27)

En blyantspisser er integrert i magasinet av praktiske årsaker. For å spisse en en blyant setter du inn en vanlig blyant i hullet og roterer den til høyre (med klokken) for å spisse. Sjekk kompatibilitet før bruk.

FJERNE TILSTOPPING (FIG 28-33)

⚠ Advarsel! Koble alltid fra luften før du fjerner spiker som har satt seg fast.

Fjerne tilstopping

1. Koble verktøyet fra lufttilførselen. (Fig 28)
2. Løs ut dytteren så den ikke lenger dytter mot spikerpinnene. (Fig 29)
3. Åpne døren ved nesen ved å trekke den ned og så opp på låsen. (Fig 30)
4. Fjern det fastkjørte festeelementet. I visse tilfeller kan tang være nødvendig for å fjerne festeelementet. (Fig 31)
5. Lukk luken ved nesen. (Fig 32)
6. Trekk spikerdytteren tilbake bak spikerpinnen. (Fig 33)

Vedlikeholdssjekkliste

Vedlikehold	Fordel	Fremgangsmåte	Serviceintervall
Inspiser utløserens ytelse	Sørg for at utløsersystemet er i forskriftsmessig stand	Se avsnittet Driftskontroll av verktøyet i denne bruksanvisningen	Daglig
Drener kondens fra luftkompressortanker og luftfiltre (hvis den finnes)	Hindrer ansamling av fuktighet som kan hindre verktøyytelse	Åpne tappekranen på tanker og luftfiltre og tøm ut alt kondensat	Daglig
Rengjør magasinet	Hindrer opphoping av avfall som kan føre til stopp	Blås ren med trykkluft	Daglig
Rengjør nesen	Hindrer opphoping av avfall som kan føre til stopp	Blås ren med trykkluft	Daglig
Sikre at alle fester forbli stramme	Forhindre løse deler	Stram alle fester med en sekskantnøkkel i riktig størrelse	Ukentlig
Sjekk/rengjør luftinntakets luftfilter	Opprettholder tilstrekkelig luftstrøm til motoren for topp ytelse.	Fjern endestykket, og bruk trykkluftpistol til å blåse filteret rent. Bytt filter etter behov.	25 000 spikre, eller månedlige hvis pistolen brukes på et støvete sted
Erstatt tuppen	Hindrer merker i mykt trevirke	Fjern slitt spiss, og erstatte med en ny spiss (en ekstra spiss ligger på magasinet)	25 000 spikre
Bytt luftmontering	Opprettholder tilstrekkelig luftstrøm til motoren for topp ytelse	Fjern slitt luftmontering og erstatt med en ny montering	50 000 spikre
Skift stempel/drivermontering	Opprettholder konsekvent driftskvalitet	Se instruksene om erstatningsdelesett	250 000 spikre
Bytt O-ringer	Sørger for at motoren holder maksimal ytelse	Se instruksene om erstatningsdelesett	250 000 spikre
Bytt fender	Sørger for at motoren holder maksimal ytelse	Se instruksene om erstatningsdelesett	250 000 spikre
Bytt hovedventil	Sørger for at motoren holder maksimal ytelse	Se instruksene om erstatningsdelesett	250 000 spikre
Skift motorsylinderen	Sørger for at motoren holder maksimal ytelse	Se instruksene om erstatningsdelesett	500 000 spikre

Tekniske data:

Se etter de tekniske dataene i tabellen foran i denne håndboken.

A	Lengde mm.	K	Luft forbruk per skudd @ 5.6 Bar
B	Høyde mm.	L	Avtrekksmekanisme
C	Bredde mm.	M	Smøreolje for verktøy (Sommer)
D	Vekt Kg.	N	Smøreolje for verktøy (Vinter)
E	Lydnivå L_{PA}, 1s, d	O	Smøreolje for O- ringer
F	Lydnivå L_{WA}, 1s, d	P	Spiker Navn
G	Lydnivå L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensjon mm.
H(a)	Vibrasjoner m/s^2	R	Hode/ Krone
H(b)	Vibrasjonsusikkerhet (m/s2)	S	Magasin kapasitet
I	Lufttrykk max Bar	T	Lengde på nytt hammerblad mm
J	Lufttrykk min Bar	U	Maks. dybde i stempel mm

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO: É importante que todos os operadores leiam e compreendam todas as secções deste manual de Especificações Técnicas da Ferramenta e do Manual de Operação e Segurança fornecido em separado com esta ferramenta. Caso contrário, o utilizador ou terceiros que se encontrem na área de trabalho poderão sofrer lesões sérias.

⚠ ATENÇÃO! O equipamento de protecção dos olhor deve ser usado de acordo com o previsto em 89/686/EEC, e com graduação igual ou superior à estipulada na EN166. Todavia, aquando da selecção de qualquer equipamento de protecção pessoal, devem considerar-se todos os aspectos relacionados com o trabalho dos operadores, ambiente e outro(s) tipo(s) de maquinaria utilizado(s). Observação: Os óculos sem protecção lateral ou máscaras para o rosto não garantem uma protecção adequada.

⚠ ADVERTÊNCIA! Para evitar lesões acidentais:

- **Não colocar a mão ou qualquer outra parte do corpo na zona de saída dos fixadores;**
- **Não apontar a pistola contra si próprio ou contra terceiros, quer esta contenha fixadores ou não;**
- **Não brincar com a pistola;**
- **Não apertar o gatilho, excepto quando a ponta da pistola estiver apoiada sobre o material que deve ser fixado;**
- **Usar sempre a pistola com muito cuidado;**
- **Utilize a ferramenta Bostitch somente com os objectivos para que foi concebida, tal como: o acabamento à volta das portas, janelas e bordos; fundos de gavetas, traseiras de armários e construção de armários; emolduramento de quadros e ornamentação de mobílias. Estas ferramentas não deverão ser utilizadas em nenhuma aplicação que não seja de madeira.**
- **Não apertar o gatilho nem pressionar o mecanismo do dispositivo de segurança durante o carregamento da ferramenta.**
- **Para evitar o accionamento casual e o riscos de lesões, desligue sempre o fornecimento de ar :**
  1. Antes de fazer ajustes. 2. Durante a manutenção da ferramente. 3. Quando remover um encravamento. 4. Quando a ferramenta não estiver a ser usada. 5. Na hora de se deslocar de um posto para outro de trabalho, evitando o accionamento casual que pode provocar lesões.
- **Antes de utilizar a ferramenta leia o folheto de Instruções de Operação e Segurança adicional.**
- **Não utilizar oxigénio nem gases combustíveis como fonte de energia para ferramentas pneumáticas.**
- **O funcionamento desta ferramenta pode provocar faíscas e actuar como fonte de ignição de combustíveis e gases inflamáveis.**
- **De acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC & 2006/66/EC relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos/ baterias e electrónicos e a sua implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas eléctricas/baterias que já não funcionem deverão ser recolhidas separadamente e devolvidas a uma entidade de reciclagem ambientalmente compatível.**
- **Evite os ambientes perigosos. Não exponha as ferramentas à chuva, humidade ou condições de piso molhado.**
- **Nunca desmonte a unidade de LED.**
- **Não deite a unidade de LED / bateria para o fogo. Se a bateria for queimada pode explodir.**

PT

CARREGAR

Os agrafadores N62FNB / DA1564K são equipados com carregadores de dupla finalidade. Os pregos podem ser carregados em qualquer dos métodos.

CARREGAR E PUXAR O DISPOSITIVO DE EMPURRAR

1. Carregue os pregos através da ranhura na parte de trás do carregador e atrás do grampo de retenção. (Fig 1)
2. Puxe para trás o dispositivo de empurrar por trás do bloco de pregos e solte-o. (Fig 2)
3. Certifique-se de que o dispositivo de empurrar do carregador fica por trás do último prego. (Fig 3)

PUXE O DISPOSITIVO DE EMPURRAR PARA BLOQUEAR E CARREGAR

1. Puxe o dispositivo de empurrar para trás até este ficar bloqueado no final do carregador. (Fig 4)
2. Carregue os pregos através da ranhura na parte de trás do carregador e depois do grampo de retenção. (Fig 5)
3. Prima o botão do dispositivo de empurrar para o soltar e permitir que este empurre os pregos por trás. (Fig 6)
4. Limpe o carregador com ar comprimido periodicamente para manter o dispositivo de empurrar a deslocar-se suavemente e para manter a sujidade e os resíduos fora do canal do bloco de pregos.

CONTROLO DO DISPOSITIVO DE FECHO (Figura 7, 8)

A componente de controlo do dispositivo de fecho que se encontra nas máquinas pneumáticas da BOSTITCH proporciona uma componente de fecho para maior controlo de segurança. Empurrar o botão de fecho para dentro ou para fora para activar ou fechar a dispositivo de fecho da máquina.

MODO DE OPERAÇÃO COM DISPOSITIVO DE SEGURANÇA

Advertência: Desligue sempre o ar antes de efectuar quaisquer ajustes, para evitar possíveis lesões no caso de accionamento acidental.

ACCIONAMENTO EM SEQUÊNCIA

No accionamento em sequência, o utilizador dever usar a ferramenta contra a peça com o accionamento por contacto abaixado antes de carregar no gatilho.. Para colocar mais fixadores solte o gatilho e afaste a ferramenta da peça antes de repetir as fases acima mencionadas. Desta maneira torna-se mais fácil colocar o fixador, por exemplo, em armações e caixas. O accionamento em sequência permite colocar o fixador da maneira certa sem riscos de colocar outro por causa do recuo conforme acima explicado, como pode acontecer no Accionamento por Contacto (a seguir). A ferramenta com accionamento em sequência oferece uma vantagem do ponto de vista da segurança pois torna possível colocar um fixador no caso da ferramenta entrar em contacto com a peça – ou outro objecto qualquer – enquanto o utilizador estiver a carregar no gatilho.

ACCIONAMENTO POR CONTACTO

O normal procedimento operativo para as ferramentas de "Accionamento por Contacto" é o seguinte. O operador, ligando por contacto, carregando no gatilho, disparando portanto um fixador cada vez que há um contacto com a peça permite um posicionamento rápido do fixador para aplicações variadas, tais como revestimentos, impermeabilizações pontes e montagem de paletas. Todas as ferramentas pneumáticas podem recuar após a introdução dos fixadores destravando o accionamento por contacto. Ao entrar por acaso em contacto com a superfície da peça com o gatilho ainda carregado (o dedo segura no gatilho), um segundo fixador não desejado pode ser disparado.

Advertência: As ferramentas NÃO deverão ser usadas em modo com Dispositivo de Segurança de Contacto quando o trabalho envolver mudança de posição com uso de escadotes, escadas ou estruturas parecidas, tais como telhados.

SELECÇÃO DO MODO COM DISPOSITIVO DE SEGURANÇA (Fig 9, 10):

Por razões de segurança, o utilizador deverá activar o controlo de fecho (ver Controlo de Dispositivo de Fecho acima) antes de mudar o sistema de fecho. Para alterar o modo com dispositivo de segurança, rodar o manípulo de modo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. O manípulo de modo fechar-se-á automaticamente quando a seta indicadora estiver apontada para baixo, no sentido do ícone de 3 pregos gravado na estrutura da ferramenta (Modo com Dispositivo de Segurança de Contacto) ou do ícone de prego único gravado na estrutura da ferramenta (Modo com Dispositivo de Segurança Sequencial). Desactivar o controlo de fecho para continuar a operar a ferramenta.

REGULADOR DE ENCAIXE "DIAL-A-DEPTH™" (Figura 11)

O Regulador de encaixe "DIAL-A-DEPTHTM" controla a profundidade do fixador, a partir do nível da superfície até pouco ou muito profundo. Para começar, regular o ar comprimido para ter uma penetração constante no material que deve ser fixado, a seguir usar o Regulador DIAL-A-DEPTHTM" para obter o encaixe desejado.

SOPRADOR INTEGRADO (FIG 12, 13)

O N62FNB / DA1564K tem um soprador de ar integrado que ajuda a limpar os resíduos durante o trabalho.

Prima o botão do soprador de ar integrado. O ar comprimido será ejectado pela parte da frente da ferramenta. Solte o botão para interromper a saída do ar.

AFERIDOR DO PREGO (AFERIDO APENAS PARA AS MEDIDAS DE PREGOS DOS EUA) (FIG 14, 15, 16)

O aferidor de 16" ajuda a indicar a localização do prego.
1. Puxe o aferidor para cima, para o rodar para o lado oposto.
2. Prima o aferidor para encaixar no carregador.
3. As 16" são medidas deste uma ponta à outra do aferidor para ajudar a encontrar o prego.

LED DA LUZ DE TRABALHO (FIG 17, 18, 19)

NOTA: O LED da luz de trabalho e a bateria são fornecidos e montados como um único componente e não podem ser reparados. Se o LED ou a bateria precisarem de ser substituídos, deverá ser montada uma nova unidade.

- **NÃO deite fora esta unidade juntamente com o lixo doméstico.**
- **Descarte sempre as baterias de acordo com a legislação local.**
- **Proceda à reciclagem em conformidade com as disposições locais para a recolha e eliminação de resíduos eléctricos e electrónicos.**

Este componente é excluído de qualquer garantia estendida e vai operar por aprox. 100.000 ciclos ferramenta.

OPERAÇÃO

Para operar o LED emissor de luz de trabalho, terá que remover primeiro uma folha de plástico com isolamento eléctrico antes de usar o LED da luz de trabalho.
1. Puxe a tampa da ponta para abrir.
2. Puxe para fora a folha de plástico com isolamento eléctrico.
3. Feche a tampa da ponta.
4. A luz LED liga/desliga premindo o botão da luz na tampa.

REMOVER A LUZ (Fig 20, 21, 22)

O LED da luz de trabalho pode ser facilmente removido se for necessário.
1. Puxe a tampa da ponta para abrir
2. Prima o gancho de encaixe para soltar o LED da luz de trabalho.
3. Retire o LED da luz de trabalho da tampa.

SUBSTITUIR A LUZ (N62-LED) (Fig 23, 24, 25)

Insert a new LED work-light.
1. Align housing of the LED work-light into nose cover until it snaps into position. Make sure the button is placed through nose cover hole.
2. Pull out the elecricity isolated plastic sheet.
3. Close the nose cover.

AFIA-LÁPIS INTEGRADO (FIG 26,27)

Um afia-lápis vem integrado no compartimento para conveniência do operador. Para afiar um lápis, insira qualquer lápis comum no orifício e rode o lápis para a direita (no sentido horário) para o afiar. Verifique a compatibilidade antes de usar.

REMOÇÃO DE ENCRAVAMENTO (FIG 28-33)

⚠ Aviso! Desligue sempre o fornecimento de ar antes de remover qualquer encravamento dos fixadores.

Remover encravamento

1. Desligue a ferramenta do fornecimento de ar. (Fig 28)
2. Solte o dispositivo de empurrar de modo a não aplicar força no bloco de pregos. (Fig 29)
3. Abra a porta de remoção de encravamento puxando a lingueta para baixo e depois para cima. (Fig 30)
4. Remova os fixadores encravados. Em alguns casos poderá ser necessário usar alicates para remover os fixadores. (Fig 31)
5. Feche a lingueta da porta de remoção de encravamento. (Fig 32)
6. Puxe o dispositivo de empurrar para trás do bloco de pregos. (Fig 33)

Lista de Verificação de Manutenção

Manutenção	Benefício	Procedimento	Intervalo de Assistência
Inspeccionar o desempenho do disparador	Garante que o sistema do disparador está em boas condições de funcionamento	Consultar a secção de Verificação de Operação da Ferramenta neste manual	Diariamente
Drenar a condensação dos tanques do compressor de ar e dos filtros de ar (se houver)	Previne a acumulação de humidade que pode impedir o desempenho da ferramenta	Abrir a torneira de drenagem dos tanques e filtros de ar e drenar todo o condensado	Diariamente
Limpar o conjunto do carregador	Previne a acumulação de resíduos que podem causar encravamento	Limpar com ar comprimido	Diariamente
Limpar o conjunto da ponta	Previne a acumulação de resíduos que podem causar encravamento	Limpar com ar comprimido	Diariamente
Garantir que todos os parafusos permanecem apertados	Previne peças soltas	Apertar todos os parafusos com chave sextavada de tamanho adequado	Semanalmente
Verifique/limpe o filtro da entrada de ar	Mantém o fluxo de ar adequado ao motor para manter o melhor desempenho.	Remover a tampa do final e usar uma pistola de ar comprimido para limpar o filtro. Substituir o filtro quando necessário.	25,000 Fixadores ou mensalmente - se usado em locais com muito pó
Substituir a ponta no-mar	Previne marcas nas aplicações em madeira macia	Remover a ponta no-mar usada e substitui-la por uma ponta nova (uma ponta sobressalente está localizada no carregador)	25,000 Fixadores
Substituir instalação de ar giratória	Mantém o fluxo de ar adequado ao motor para manter o melhor desempenho	Remover a instalação de ar giratória usada e substituir por uma nova	50,000 Fixadores
Substituir o conjunto de pistões/condutor	Mantém uma qualidade de condução consistente	Consultar as instruções do kit de peças de substituição	250,000 Fixadores
Substituir os O-rings	Mantém o melhor desempenho do motor	Consultar as instruções do kit de peças de substituição	250,000 Fixadores
Substituir o amortecedor	Mantém o melhor desempenho do motor	Consultar as instruções do kit de peças de substituição	250,000 Fixadores
Substituir a válvula da cabeça	Mantém o melhor desempenho do motor	Consultar as instruções do kit de peças de substituição	250,000 Fixadores
Substituir o cilindro do motor	Mantém o melhor desempenho do motor	Consultar as instruções do kit de peças de substituição	500,000 Fixadores

Dados Técnicos:

Procure os dados técnicos na tabela incluída na frente deste manual.

A	Comprimento mm	K	Consumo de ar por golpe @ 5.6 Bar
B	Altura mm	L	Tipo de disparo
C	Largura mm	M	Lubrificante para verão
D	Peso Kg	N	Lubrificante para inverno
E	Ruído L_{PA}, 1s, d	O	Lubrificante para anéis
F	Ruído L_{WA}, 1s, d	P	Nome do Fixador
G	Ruído L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensões mm
H(a)	Vibração m/s^2	R	Coroa
H(b)	Incerteza de Vibração (m/s2)	S	Capacidade do magazine
I	Pressão máx. Bar	T	Comprimento da lamina nova mm
J	Pressão mín. Bar	U	Prof. máx. interna do pistão mm

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ IMPORTANTE, LEER CON ATENCIÓN: es importante que todos los operarios lean y entiendan todas las secciones de este Manual de Datos Técnicos de la Herramienta y el Manual de Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad que viene por separado con esta herramienta. El no hacerlo podría tener como resultado que usted u otras personas de la zona de trabajo sufran daños graves.

⚠ ¡ATENCIÓN! Se debe utilizar protección para los ojos de acuerdo con la norma 89/686/EEC y con la norma EN166 o superior. Sin embargo, se deben tener en cuenta todos los aspectos del trabajo, el entorno de los operarios y el tipo de maquinaria que se utilice a la hora de seleccionar cualquier equipo de protección personal. Nota: las gafas sin pantallas laterales o las mascarillas para la cara, por sí mismas, no ofrecen una protección adecuada.

⚠ ADVERTENCIA: para evitar daños accidentales:

- **No sitúe nunca la mano o cualquier otra parte del cuerpo en la zona de disparo de los remaches;**
- **No dirigir nunca la máquina contra uno mismo u otra persona, ya contenga remaches o no;**
- **No bromear nunca con la fijadora;**
- **No apretar nunca el gatillo a no ser que la herramienta apunte al material de trabajo;**
- **Manejar la herramienta siempre con la máxima atención;**
- **Utilice la herramienta Bostitch exclusivamente para los fines para los que ha sido diseñada, tales como: el acabado de marcos de puertas, ventanas y bordes; fijar suelos de madera y montar muebles; elaborar marcos de cuadros y molduras de muebles. Estas herramientas deben utilizarse exclusivamente para aplicaciones de madera con madera.**
- **No apretar nunca el gatillo, ni el mecanismo de disparo durante la carga de la herramienta.**
- **Para evitar el accionamiento accidental y, por lo tanto el riesgo de lesiones, desconectar siempre el aire:** 1. Antes de proceder a un ajuste. 2. Durante las operaciones de mantenimiento. 3. Para desatascar la herramienta. 4. Cuando la herramienta no se utilice. 5. Mientras se pasa de una zona de trabajo a otra, para evitar el accionamiento accidental con el consiguiente riesgo de lesiones.
- **Lea el folleto adicional de Seguridad e instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la herramienta.**
- **No use oxígeno o gases combustibles como fuente de energía de herramientas neumáticas.**
- **El funcionamiento de esta herramienta puede provocar chispas y ser una fuente de ignición de combustibles y gases inflamables.**
- **En cumplimiento de la Directiva Europea 2002/96/EC & 2006/66/EC sobre desechos de equipos eléctricos y electrónicos/ baterias, y su implementación de acuerdo con las leyes nacionales, las herramientas eléctricas/ baterias que hayan alcanzado el final de su vida útil deben ser recogidas y enviadas a instalaciones de reciclaje que respeten el medio ambiente.**
- **Evite entornos peligrosos. No exponga las herramientas a la lluvia ni a entornos húmedos.**
- **No desmonte nunca la unidad LED.**
- **No tire la unidad LED / batería al fuego. Si quema la batería, esta puede explotar.**

ES

CARGA

La clavadora N62FNB / DA1564K está equipada con cargadores de doble carga. Los clavos pueden cargarse mediante cualquiera de ambos métodos.

CARGA DEL IMPULSOR

1. Cargue los clavos a través de la ranura de detrás del cargador hasta que pasen por la presilla de retención (figura 1).
2. Tire del impulsor hacia atrás hasta que pase el peine de clavos y suéltelo (figura 2).
3. Asegúrese de que el impulsor del cargador se encuentra por detrás del último clavo del peine (figura 3).

TIRE DEL IMPULSOR PARA FIJARLO ATRÁS Y CARGUE LA HERRAMIENTA

1. Tire del impulsor hacia atrás hasta que se quede fijo en el extremo del cargador (figura 4).
2. Cargue los clavos a través de la ranura de detrás del cargador hasta que pasen por la presilla de retención (figura 5).
3. Pulse el botón del impulsor para liberarlo y permitir que empuje desde el último clavo (figura 6).
4. Limpie el cargador con aire a presión con frecuencia para que el impulsor se mueva con libertad y mantener el canal de clavos libre de suciedad y restos.

CONTROL DE CIERRE DEL GATILLO (Fig. 7, 8)

El control de cierre del gatillo de las herramientas neumáticas BOSTITCH permite el bloqueo del gatillo para mayor control de la seguridad. Apriete el botón de Control de cierre hacia fuera o hacia dentro para activar o bloquear el gatillo de la herramienta.

MODO DE FUNCIONAMIENTO DEL GATILLO

Advertencia: desconecte siempre el suministro de aire antes de realizar ningún ajuste, ya que la herramienta podría dispararse por accidente y causar daños.

ACCIONAMIENTO EN SECUENCIA

En el accionamiento en secuencia, el operador tiene que sujetar la herramienta contra la pieza que está elaborando con el accionamiento por contacto bajado antes de apretar el gatillo. Para empujar los dispositivos complementarios, se deberá soltar el gatillo y levantar la herramienta de la pieza en elaboración, antes de repetir las fases anteriormente citadas. De esta forma será más fácil colocar el dispositivo de fijación; por ejemplo para aplicaciones sobre armaduras y cajas. El accionamiento es secuencia permite colocar exactamente el dispositivo de fijación sin correr el riesgo de empujar un segundo dispositivo por efecto del contragolpe, como descrito en el Accionamiento por contacto (más abajo). La herramienta con accionamiento en secuencia ofrece una ventaja en términos de seguridad, ya que impide colocar un dispositivo de fijación en el caso de que el usuario se ponga en contacto con la pieza en elaboración– o cualquier otro objeto– mientras el operador mantiene apretado el gatillo.

ACCIONAMIENTO POR CONTACTO)

Las normales operaciones de mantenimiento para las herramientas con "Accionamiento por contacto" consisten en activar, por parte del operador, el accionamiento por contacto manteniendo el gatillo apretado, disparando un dispositivo de fijación cada vez que se establece un contacto con la pieza en elaboración. Esto permite una rápida colocación del dispositivo de fijación en diferentes tipos de aplicación, como revestimientos, impermeabilización puentes y montaje pallet. Todas las herramientas neumáticas están sujetas al fenómeno del contragolpe después de la introducción de los dispositivos de fijación; por lo que la herramienta puede rebotar soltando el accionamiento por contacto y, en el caso de que termine entrando en contacto accidentalmente con la superficie de la pieza con el gatillo todavía apretado (el dedo todavía tiene apretado el gatillo), podría dispararse un segundo dispositivo de fijación no deseado.

Advertencia: cuando el cambio de un puesto de trabajo a otro implique el uso de escaleras o estructuras similares, como techos, las herramientas NUNCA deben usarse en el modo de disparo por contacto.

SELECCIÓN DEL MODO DE DISPARO (Fig. 9, 10):

Por motivos de seguridad, el usuario debe bloquear el gatillo (véase el Control de bloqueo del gatillo, arriba) antes de cambiar el sistema de disparo. Para cambiar el modo de disparo, gire la llave del modo de disparo en dirección contraria a la de las agujas del reloj. La llave del modo de disparo se bloqueará automáticamente cuando la flecha indicadora apunte hacia abajo, hacia el icono de 3 clavos impreso en la estructura de la herramienta (modo de disparo por contacto) o hacia el icono de un solo clavo impreso en la estructura de la herramienta (modo de disparo secuencial). Desbloquee el gatillo para volver a usar la herramienta.

REGULADOR DE ENCAJE "DIAL-A-DEPTH™" (Fig 11)

El regulador de encaje DIAL-A-DEPTH™ permite realizar un control preciso de la profundidad de encaje del elemento fijado: desde una posición a una profundidad a la par con la superficie de la pieza de trabajo hasta ligeramente o muy encajada. Primero se deberá regular la presión del aire comprimido para obtener una penetración constante en el material que se debe finar, sucesivamente utilizar el regulador DIAL-A-DEPTH™ para realizar el encaje deseado.

BOQUILLA DE AIRE INTEGRADA (FIG 12, 13)

La N62FNB / DA1564K tiene una boquilla de aire integrada que ayuda a limpiar la suciedad mientras trabaja con ella.

Pulse el botón de la boquilla de aire integrada. Por la parte frontal de la herramienta saldrá aire comprimido. Suelte el botón para que deje de salir aire.

CALIBRADOR DE TACHUELAS (AJUSTADO SÓLO PARA TACHUELAS DE ANCHO ESTADOUNIDENSE) (FIGURAS 14, 15, 16)

El calibrador O.C. de 16" de la herramienta sirve para indicar la localización de la tachuela.
1. Tire hacia arriba del calibrador O.C. y gírelo hacia el lado contrario.
2. Presione el calibrador O.C. para colocarlo dentro del cargador.
3. La medida de 16" es desde la nariz hasta la punta del calibrador O.C. Se utiliza para localizar tachuelas.

LUZ DE TRABAJO LED (FIGURAS 17, 18, 19)

NOTA: la luz de trabajo LED y la batería se suministran incluidas como un componente en sí y no pueden repararse. Si deben sustituirse la luz LED o la batería, debe acoplarse una nueva unidad entera.

- **NO deseche esta unidad con la basura doméstica.**
- **Deseche siempre la batería conforme a la legislación local.**
- **Recicle los componentes conforme a las disposiciones locales relativas a la recogida y eliminación de productos eléctricos y electrónicos.**

Este componente queda excluido de cualquier garantía extendida y funciona aproximadamente unos 100.000 ciclos de la herramienta.

FUNCIONAMIENTO

Antes de usar la luz de trabajo LED, primero debe retirar el plástico aislante de la misma.
1. Tire hacia arriba de la cubierta de la nariz para abrirla.
2. Quite el plástico aislante.
3. Cierre la cubierta de la nariz.
4. La luz LED se enciende/apaga pulsando el botón correspondiente de la cubierta.

RETIRADA DE LA LUZ (figuras 20, 21, 22)

La luz de trabajo LED puede quitarse con facilidad si es necesario.
1. Tire hacia arriba de la cubierta de la nariz para abrirla.
2. Apriete en la pestaña de ajuste para liberar la luz de trabajo LED.
3. Retire la luz de trabajo LED de la cubierta.

SUSTITUCIÓN DE LA LUZ (N62-LED) (figuras 23, 24, 25)

Inserte una luz de trabajo LED nueva.
1. Alinee la carcasa de la luz de trabajo LED con la cubierta de la nariz hasta que acople en su posición. Asegúrese de que el botón sale por el hueco de la cubierta de la nariz.
2. Quite el plástico aislante.
3. Cierre la cubierta de la nariz.

SACAPUNTAS INTEGRADO (FIGURAS 26, 27)

En el cargador se encuentra integrado un sacapuntas para mayor comodidad del operario. Para afilar un lápiz estándar, solo tiene que introducirlo en el agujero y girarlo en el sentido de las agujas del reloj. Compruebe la compatibilidad antes de usarlo.

LIMPIEZA DE ATASCOS (FIGURAS 28 Y 33)

⚠ ¡Advertencia! Desconecte el aire antes de limpiar el atasco de la clavadora.

Limpieza de atascos

1. Desconecte la herramienta del suministro de aire (figura 28).
2. Libere el impulsor para que no aplique fuerza a los peines de clavos (figura 29).
3. Abra la cubierta de limpieza de atascos en la nariz tirando de la pestaña hacia abajo y después hacia arriba (figura 30).
4. Retire el clavo atascado. En ciertas circunstancias, es probable que sean necesarias pinzas para retirar el clavo (figura 31).
5. Cierre la pestaña de la cubierta para limpieza de atascos de la nariz (figura 32).
6. Tire del impulsor de clavos hacia atrás del peine de clavos (figura 33).

Lista de comprobación de mantenimiento

Mantenimiento	Utilidad	Procedimiento	Intervalo de servicio
Inspección del funcionamiento del gatillo	Garantiza que el sistema de disparo funciona correctamente	Consulte la sección "Comprobación del funcionamiento de la herramienta" de este manual	Diario
Drenaje de la condensación de los depósitos y los filtros de los compresores de aire (si es el caso)	Previene la acumulación de humedad ya que puede afectar al funcionamiento de la herramienta	Abra la llave de drenaje de los depósitos y los filtros de aire y drene toda la condensación	Diario
Limpieza del cargador	Evita que se acumule suciedad, lo que podría causar un atasco	Limpie con aire comprimido	Diario
Limpieza de la estructura de la nariz	Evita que se acumule suciedad, lo que podría causar un atasco	Limpie con aire comprimido	Diario
Confirmar que los tornillos están prietos	Evita que haya componentes sueltos	Apriete todos los tornillos con la llave de Allen adecuada	Semanal
Comprobación/limpieza del filtro de entrada de aire	Mantiene limpio el flujo de aire que llega al motor para que funcione correctamente	Retire la tapa y use una pistola de aire comprimido para limpiar el filtro de aire. Sustituya el filtro si es necesario.	25.000 clavos o cada mes si se usa en un entorno con mucho polvo
Sustitución de la punta anti-marcas	Evita que se hagan marcas en trabajos con madera delicada	Retire la punta anti-marcas desgastada y sustitúyala por una nueva (en el cargador se encuentra una punta de repuesto)	25.000 clavos
Sustituya el accesorio de aire giratorio	Mantiene limpio el flujo de aire que llega al motor para que funcione correctamente	Retire el accesorio de aire giratorio desgastado y sustitúyalo por uno nuevo	50.000 clavos
Sustitución de la estructura pistón/impulsor	Mantiene constante la calidad de clavado	Consulte las instrucciones del kit de recambio	250.000 clavos
Cambiar las juntas tóricas	Mantiene el correcto funcionamiento del motor	Consulte las instrucciones del kit de recambio	250.000 clavos
Cambiar paragolpes	Mantiene el correcto funcionamiento del motor	Consulte las instrucciones del kit de recambio	250.000 clavos
Sustitución de la válvula de la cabeza de la herramienta	Mantiene el correcto funcionamiento del motor	Consulte las instrucciones del kit de recambio	250.000 clavos
Sustitución del cilindro del motor	Mantiene el correcto funcionamiento del motor	Consulte las instrucciones del kit de recambio	500.000 clavos

Datos técnicos:

Los datos técnicos se encuentran en la tabla que se encuentra al comienzo de este manual.

A	Largo mm.	K	Consumo aire disparo @ 5.6 Bar
B	Alto mm.	L	Tipo de activación
C	Ancho mm.	M	Lubricante de verano
D	Peso Kg.	N	Lubricante de invierno
E	Ruido L_{PA}, 1s, d	O	Lubricante O-ring
F	Ruido L_{WA}, 1s, d	P	Nombre del consumible
G	Ruido L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensiones mm.
H(a)	Vibración m/s^2	R	Cabeza/corona
H(b)	Incertidumbre de vibración (m/s2)	S	Capacidad cargador
I	P max Bar	T	Longitud nuevo clavador mm.
J	P min Bar	U	Profun. max. Dentro piston mm.

LADDNING AV VERKTYGET

⚠ VIKTIGT, LÄS NOGA: Det är viktigt att alla operatörer läser och förstår alla delar i denna bruksanvisning med tekniska data och i den separata säkerhets- och driftshandboken som bifogas med detta verktyg. Underlåtenhet att göra det kan resultera i att du eller andra i arbetsområdet kan skadas allvarligt.

⚠ VARNING! Ögonskydd i enlighet med 89/686/EEC, och med samma eller högre grad än som definieras i EN166 skall användas. Alla aspekter av miljö och annan/andra typ/typer av maskineri som används skall dock också tas i betänkning när personlig skyddsutrustning väljs. Anmärkning: Varken glasögon utan sidoskydd eller ansiktsskärmar ger tillräckligt skydd.

⚠ VARNING! För att förhindra oavsiktliga personskador:

- **Placera aldrig händer eller andra kroppsdelar i det område där spik skjuts ut ur spikpistolen.**
- **Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller någon annan person, oavsett om det är laddat med spik eller inte.**
- **Lek aldrig med verktyget.**
- **Tryck aldrig på avtryckaren såvida inte nosen är riktad mot arbetsstycket.**
- **Hantera alltid verktyget med försiktighet.**
- **Använd endast Bostitch-verktyget för det ändamål som det var avsett för, som till exempel: stiftning runt dörrar, fönster och kantning; lådbottnar, skåpsryggar och skåpstillverkning, ramtillverkning och möbelbård. Dessa verktyg bör inte användas för andra ändamål än för tillämpningar med trä mot trä.**
- **Tryck inte på avtryckaren eller följarfingret under laddningen av verktyget.**
- **För att förhindra att verktyget aktiveras ofrivilligt och ger upphov till följdskador bör tryckluftstillförseln alltid kopplas ur:**
  1. Innan justeringar utförs. 2. När underhåll utförs på verktyget. 3. När du plockar bort fästdon som fastnat. 4. När verktyget inte är i bruk. 5. När verktyget flyttas från en arbetsplats till en annan, eftersom ofrivillig aktivering annars kan bli följden och eventuellt kan förorsaka personskada.
- **Läs häftet med de extra säkerhets- och bruksanvisningarna innan du använder verktyget.**
- **Använd inte syre eller brännbara gaser som energikälla för tryckluftsverktyg**
- **Användandet av detta verktyg kan orsaka gnistor och antända lättantändliga bränslen och gaser.**
- **I enlighet med Europadirektiv 2002/96/EC & 2006/66/EC gällande avfall från elektrisk och elektronisk/ batterier utrustning och direktivets tillämpning enligt nationell lag måste elektriska/ batterier verktyg som har nått slutet av sin brukbarhet uppsamlas för sig och lämnas vid en miljömässigt kompatibel återvinningsstation.**
- **Undvik farliga miljöer. Utsätt inte verktygen för regn, fukt eller väta.**
- **Demontera aldrig LED-enheten.**
- **Kasta inte LED-enheten/batteriet i eld. Batteriet kan explodera om det brännas.**

SE

LADDNING

N62FNB / DA1564K-pistolerna är utrustade med magasin som kan laddas på två sätt. Spikarna kan laddas med valfri metod.

LADDA OCH DRA TILLBAKA SPÄNNAREN

1. Ladda spik genom öppningen i magasinets bakre ände och förbi hållaren (bild 1).
2. Dra tillbaka spännaren bakom spikbandet och släpp den (bild 2).
3. Kontrollera att magasinsspännaren sitter bakom det sista spikbandet (bild 3).

DRA TILLBAKA SPÄNNAREN TILL LÅST LÄGE OCH LADDA

1. Dra tillbaka spännaren tills den låses i magasinets bakre ände (bild 4).
2. Ladda spik genom öppningen i magasinets bakre ände och förbi hållaren (bild 5).
3. Tryck på spännarens knapp för att frigöra den så att den trycker på bakom spikarna (bild 6).
4. Blås rent magasinet regelbundet så att spännaren kan röra sig utan problem och för att undvika smuts och damm i spikkanalen.

LÅSNING AV AVTRYCKARE (bild 7, 8)

Avtryckarlåsningen på BOSTITCH tryckluftsverktyg ger en ökad säkerhet eftersom man kan låsa verktygets avtryckare. Tryck in eller släpp ut avtryckarlåsets knapp för att aktivera eller låsa verktygets avtryckare.

ARBETA MED UTLÖSNINGSLÄGE

Varning: Stäng alltid av lufttillförseln innan justeringar utförs, eftersom oavsiktlig utlösning kan inträffa och orsaka personskada.

Dessa modeller (BT1855, FN1650, SX1838, SL540, FN1664) har ett valbart utlösningssystem, som tillåter användaren att välja mellan följande arbetslägen:

FORTLÖPANDE FUNKTION MED UTLÖSNINGSMEKANISM
Den fortlöpande utlösningsmekanismen kräver att operatören håller verktyget mot arbetsstycket med nedtryckt kontaktutlösning innan han trycker på avtryckaren. Innan nästa fästanordning kan drivas in måste avtryckaren släppas och verktyget lyftas bort från arbetsstycket. Detta gör att det blir lättare att placera fästanordningarna på rätt plats, till exempel på ramar och förpackningar. Den fortlöpande utlösningen gör det möjligt att exakt placera fästanordningen, utan att riskera att en andra fästanordning skjuts ut till följd av rekylverkan, vilket däremot är fallet vid kontaktutlösning vilket beskrivs nedan. Verktyg med fortlöpande utlösning är mycket fördelaktiga ur säkerhetssynpunkt. Denna typ av verktyg skjuter inte ut en andra fästanordning om verktyget kommer i kontakt med arbetsstycket eller något annat föremål medan operatören håller avtryckaren intryckt.

KONTAKTUTLÖSNING
Denna vanliga arbetsproceduren för verktyg med kontaktutlösning är att operatören aktiverar kontaktutlösningen samtidigt som han håller avtryckaren intryckt, vilket leder till att en fästanordning drivs in varje gång som verktyget kommer i kontakt med arbetsstycket. Detta system ger snabb placering av fästanordningar, vilket är fördelaktigt vid många arbeten, såsom inplankning, tillverkning av plankdäck och pallassemblering. Vid användning av tryckluftsdrivna verktyg föreligger risk för rekylverkan när fästanordningarna skjuts in. Verktyget kan studsa och få kontaktutlösningen att frigöras och om verktyget oavsiktligt får kontakt med arbetsytan och avtryckaren fortfarande är aktiverad (fingret håller fortfarande avtryckaren intryckt) kommer en andra fästanordning oavsiktligt att skjutas ut.

Varning: Verktyg får INTE användas i läget Kontaktutlösning, där ändring av arbetsställning innebär att man använder stegar, trappor eller liknande strukturer, t.ex. tak.

VÄLJA UTLÖSNINGSLÄGE (Fig. 9, 10):

För att garantera säkerhet, ska användaren låsa utlösaren (se Utlösarens tillslagningsspärr ovan) innan utlösningssystemet ändras. För att ändra utlösningsläget, roteras lägesbrytaren i moturs riktning. Lägesbrytaren låses automatiskt när pilen pekar ner mot 3-spikikonen som präglats i verktygets ram (Kontaktutlösningsläge) eller mot en en-spikikon som präglats i verktygets ram (Sekvensutlösningsläge). Lås upp utlösaren för att återuppta arbetet.

REGULATORN FÖR SPIKNINGSDJUP "DIAL-A-DEPTH™" (bild 11)

Regulatorn för spikningsdjup DIAL-A-DEPTH™ ger en noggrann kontroll av spikningsdjupet; från jäms med arbetsmaterialets yta till lätt eller mycket djupgående. Först justeras tryckluftens tryck för jämn islagskraft i materialet som skall fästas, sedan används regulatorn DIAL-A-DEPTH™ för att uppnå det önskade spikningsdjupet.

INBYGGD TRYCKLUFT (BILDERNA 12 OCH 13)

N62FNB / DA1564K har inbyggd tryckluft som förhindrar dammansamling under pågående arbete.

Tryck på tryckluftsknappen. Komprimerad luft trycks ut ur verktygets framsida. Släpp knappen för att stoppa tryckluften.

ANSLAGSMÅTT (ENDAST KALIBRERAD FÖR STIFTBREDDER ENLIGT USA-STANDARD) (BILDERNA 14, 15 OCH 16)

Verktygets 16-tums centreringsmätare hjälper till att placera anslagsstiftet.
1. Dra upp centreringsmätaren så att den vrids till andra sidan.
2. Tryck på centreringsmätaren så att den klickar på plats i magasinet.
3. 16 tum mäts från nos till centreringsmätarens spets för att hitta anslagsstiftet.

LED-ARBETSLAMPA (BILDERNA 17, 18 OCH 19)

OBS! LED-arbetslampan och batteriet levereras och monteras som en gemensam enhet och kan inte repareras. Om lysdioden eller batteriet behöver bytas måste en ny enhet monteras.

- **Denna enhet får INTE kastas tillsammans med hushållssoporna.**
- **Batterier ska alltid kasseras i enlighet med lokala bestämmelser.**
- **Återvinn dem via en lokal station där insamling av elektriskt och elektroniskt avfall görs.**

Denna komponent omfattas inte av någon utökad garanti och håller för ungefär 100 000 verktygscykler.

FUNKTION

Innan LED-arbetslampan kan användas måste en elektriskt isolerande plast först avlägsnas.
1. Dra upp noslocket för att öppna.
2. Dra ut den elektriskt isolerande plasten.
3. Stäng noslocket.
4. LED-lampan tänds och släcks med ljusknappen på locket.

TA BORT LAMPAN (bilderna 20, 21 och 22)

LED-arbetslampan kan enkelt plockas bort om så behövs.
1. Dra upp noslocket för att öppna.
2. Tryck på snabbkopplingskroken för att lossa LED-arbetslampan.
3. Plocka ut LED-arbetslampan ur locket.

BYTA UT LAMPAN (N62-LED) (bilderna 23, 24 och 25)

Sätt in en ny LED-arbetslampa.
1. Rikta in LED-arbetslampans hölje efter noslocket tills det klickar på plats. Se till att knappen hamnar i hålet på noslocket.
2. Dra ut den elektriskt isolerande plasten.
3. Stäng noslocket.

INBYGGD PENNVÄSSARE (BILDERNA 26 OCH 27)

Det sitter en pennvässare i magasinet för att underlätta för användaren. Om du vill vässa en blyertspenna sätter du bara in den i hålet och vrider den medurs. Kontrollera först att pennan passar i hålet.

TA BORT SPIK SOM FASTNAT (BILDERNA 25-33)

⚠ Varning! Koppla alltid bort tryckluften innan en spik som fastnat ska plockas bort.

Ta bort spik som fastnat

1. Koppla loss verktyget från tryckluften (bild 28).
2. Släpp spännaren så att den inte trycker på spikbanden (bild 29).
3. Öppna nosluckan för spikborttagning genom att dra ner och sedan dra upp spärren (bild 30).
4. Ta bort den spik som fastnat. Ibland kan en tång behövas för att få bort spiken (bild 31).
5. Stäng nosluckan för spikborttagning (bild 32).
6. Dra tillbaka spännaren bakom spikbanden (bild 33).

Checklista för underhåll

Underhåll	Varför?	Förfarande	Underhållsintervall
Kontrollera avtryckarens funktion	För att kontrollera att avtryckarens mekanism fungerar som den ska	Hänvisa till "Kontroll av verktygsfunktion" i denna handbok	Varje dag
Töm ut kondensvatten ur kompressortankar och luftfilter (om det förekommer)	Förebygger ansamling av fukt som kan försämra verktygets funktion	Öppna dräneringskranen på tankar och luftfilter och töm ut eventuellt vatten	Varje dag
Rengör magasinet	Förhindrar ansamling av damm som kan orsaka att en spik fastnar	Blås rent med tryckluft	Varje dag
Rengör verktygsnosen	Förhindrar ansamling av damm som kan orsaka att en spik fastnar	Blås rent med tryckluft	Varje dag
Kontrollera att alla delar sitter fast	Förhindrar förekomsten av lösa delar	Dra åt alla delar med passande insexnycklar	Varje vecka
Kontrollera/rengör friskluftsintagets filter	Bevarar ett bra luftflöde till motorn för bästa prestanda	Lossa locket i änden och använd tryckluft för att blåsa rent luftfiltret. Byt filter vid behov	Efter 25 000 spikar eller varje månad vid användning på dammig arbetsplats
Byt ut nosskydd	Förhindrar märken i träet	Byt ut ett slitet nosskydd mot ett nytt (ett reservskydd finns på magasinet)	25 000 spikar
Byt den vridbara luftkopplingen	Bevarar ett bra luftflöde till motorn för bästa prestanda	Lossa den utslitna kopplingen och byt ut den mot en ny	50 000 spikar
Byt ut kolv/anslag	Bevarar indrivningens kvalitet	Hänvisa till anvisningarna för reservdelssatsen	250 000 spikar
Byt O-ringar	Bevarar maximal motorprestanda	Hänvisa till anvisningarna för reservdelssatsen	250 000 spikar
Byt dämpare	Bevarar maximal motorprestanda	Hänvisa till anvisningarna för reservdelssatsen	250 000 spikar
Byt huvudventil	Bevarar maximal motorprestanda	Hänvisa till anvisningarna för reservdelssatsen	250 000 spikar
Byt motorcylinder	Bevarar maximal motorprestanda	Hänvisa till anvisningarna för reservdelssatsen	500 000 spikar

Tekniska data:

Leta upp den tekniska information som finns i tabellen på framsidan av denna handbok.

A	Längd mm.	K	Luftförbrukning per avfyrning@ 5.6 Bar
B	Höjd mm.	L	Avfyrningstyp
C	Bredd mm.	M	Sommarsmöjning
D	Vikt Kg.	N	Vintersmörjning
E	Ljudnivå L_{PA}, 1s, d	O	O-ringssmörjning
F	Ljudnivå L_{WA}, 1s, d	P	Maskinnamn
G	Ljudnivå L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimmensioner mm.
H(a)	Vibration m/s^2	R	Ryggbredd
H(b)	Vibrationstolerans (m/s2)	S	Magasinskapacitet
I	Lufttryck max Bar	T	Ny drivarlängd mm.
J	Lufttryck min Bar	U	Max djup i kolv mm.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ WAŻNE – PRZECZYTAJ DOKŁADNIE: Użytkownicy powinni dokładnie zapoznać się z Danymi Technicznymi oraz osobnąInstrukcją Obsługi i Bezpieczeństwa dołączoną do narzędzia. Nieznajomość instrukcji grozi poważnymi obrażeniami ciała użytkownika lub osób przebywających w pobliżu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy stosować okulary ochronne zgodne z przepisem 89/686/EEC oraz kategorii co najmniej takiej jak określona w normie EN166. Przy doborze jakiegokolwiek sprzętu ochrony osobistej należy również wziąć pod uwagę wszystkie aspekty pracy operatora, środowisko i inne rodzaje używanych urządzeń. Uwaga: Okulary ochronne i osłony na twarz bez osłon bocznych nie zapewniają dostatecznego zabezpieczenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec przypadkowym urazom:

- **Nie należy nigdy umieszczać ręki lub innej części ciała w obszarze wystrzeliwania łącznika.**
- **Nie należy nigdy wymierzać narzędzia w siebie lub innych, niezależnie od tego czy jest naładowane łącznikami czy nie.**
- **Nie należy nigdy bawić się narzędziem.**
- **Nie należy nigdy pociągać spustu, o ile nos urządzenia nie jest skierowany w miejsce pracy.**
- **Zawsze obchodzić się ostrożnie z narzędziem.**
- **Narzędzi firmy Bostitch należy używać wyłącznie w celach do jakich zostały przeznaczone, to znaczy: prace wykończeniowe wokół drzwi, okien i framug, produkcja den do szuflad, tyłów szafek i do wyrobu szafek, oprawianie obrazów i trymowanie mebli. Narzędzia te powinny być używane wyłącznie do łączenia drewna z drewnem.**
- **Nie pociągać spustu ani nie naciskać mechanizmu wyzwalacza podczas ładowania narzędzia.**
- **W celu uniknięcia przypadkowego wprawienia w ruch i możliwości spowodowania urazu ciała, należy zawsze wyłączyć dopływ powietrza.**
  1. Przed dokonywaniem regulacji. 2. Podczas konserwacji narzędzia. 3. Podczas usuwania zakleszczenia. 4. Kiedy narzędzie nie jest używane. 5. Podczas przechodzenia do innego obszaru pracy, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia i możliwości spowodowania urazu.
- **Przed użyciem narzędzia należy przeczytać dodatkową broszurę zawierającą instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.**
- **Jako źródła energii dla narzędzi pneumatycznych nie należy używać tlenu ani gazów palnych.**
- **W trakcie pracy narzędzia mogą powstawać iskry, stanowiące ryzyko zapłonu substancji i gazów łatwopalnych.**
- **Zgodnie z Dyrektywą nr 2002/96/EC & 2006/66/EC Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/ baterie oraz przepisami prawnymi wcielającymi zalecenia Dyrektywy w ustawodawstwo państwowe, zużyty sprzęt elektryczny/ baterie powinien być segregowany oddzielnie i zwrócony do odpowiedniego punktu recyklingu, zgodnego z wymogami ochrony rodowiska.**
- **Unikaj pracy w środowisku niebezpiecznym. Nie wystawiaj narzędzi na działanie deszczu i wilgoci.**
- **Nigdy nie demontuj oświetlenia diodowego.**
- **Nie wrzucaj diody / baterii do ognia. Zapalenie baterii grozi wybuchem.**

PL

ŁADOWANIE NARZĘDZIA

Gwoździarki N62FNB / DA1564K są wyposażone w podwójny magazynek. Gwoździe mogą być ładowane jedną z dwóch metod.

ZAŁADUJ I NACIŚNIJ TŁOK

1. Załaduj gwoździe przez otwór z tyłu magazynka, obok klipsu zabezpieczającego. (Rys. 1)
2. Popchnij tłok z powrotem za trzon gwoździa i zwolnij. (Rys. 2)
3. Upewnij się, że tłok magazynka znajduje się za trzonem ostatniego gwoździa. (Rys. 3)

POPCHNIJ TŁOK, ABY ZABLOKOWAĆ I ZAŁADOWAĆ

1. Popchnij tłok do tyłu, aż zostanie zablokowany na końcu magazynka. (Rys. 4)
2. Załaduj gwoździe przez otwór z tyłu magazynka, obok klipsu zabezpieczającego. (Rys. 5)
3. Naciśnij guzik tłoka, aby go zwolnić i aby tłok mógł popchnąć gwoździe. (Rys. 6)
4. Okresowo należy przedmuchać magazynek, aby utrzymać swobodny ruch tłoka i oczyścić kanał gwoździ z kurzu i zanieczyszczeń.

BLOKADA SPUSTU NARZĘDZIA (rys.7, 8)

Przycisk blokady spustu wbudowany w narzędzia pneumatyczne BOSTITCH zapewnia zablokowanie spustu narzędzia dla dodatkowego podniesienia poziomu bezpieczeństwa ich obsługi. Wcisnąć lub wycisnąć przycisk blokady, aby odbezpieczyć lub zabezpieczyć spust narzędzia.

TRYB DZIAŁANIA WYŁĄCZNIKA

Ostrzeżenie: Zawsze wyłączaj dopływ powietrza, zanim zaczniesz regulować ustawienia narzędzia, ponieważ może się ono niespodziewanie uruchomić, powodując uszkodzenia ciała.

SEKWENCYJNY MECHANIZM ZABEZPIECZAJĄCY

Sekwencyjny mechanizm zabezpieczający wymaga, by operator urządzenia przed wciśnięciem spustu ustawił urządzenie naprzeciw obszaru roboczego i wcisnął mechanizm zabezpieczający. Wbicie dodatkowych łączników wymaga zwolnienia spustu i odsunięcia urządzenia od obszaru roboczego przed powtórzeniem tych czynności. Zwiększa to dokładność wbijania łączników, na przykład podczas montażu szkieletu konstrukcji, łączenia gwoździami wbijanymi ukośnie lub montowania klatek. Sekwencyjny mechanizm zabezpieczający pozwala na dokładne wycelowanie łącznika bez możliwości wbicia drugiego elementu wskutek odrzutu, co może się zdarzyć w przypadku kontaktowego mechanizmu zabezpieczającego (opis poniżej). Narzędzie z sekwencyjnym mechanizmem zabezpieczającym oferuje wyższy poziom bezpieczeństwa, gdyż nie dochodzi do przypadkowego wystrzelenia łącznika, kiedy operator wciska spust.

KONTAKTOWY MECHANIZM ZABEZPIECZAJĄCY

W przypadku wszystkich narzędzi z kontaktowym mechanizmem zabezpieczającym zachodzi konieczność uruchomienia mechanizmu zabezpieczającego przez operatora przy wciśniętym spuście, dzięki czemu łącznik jest wystrzeliwany za każdym razem, gdy urządzenie dotyka obszaru roboczego. Pozwala to na szybkie wystrzeliwanie łączników w przypadku wielu prac, takich jak np. kładzenie poszycia, deskowanie czy montaż palet. Wszystkie urządzenia pneumatyczne cechuje odrzut podczas wystrzeliwania łączników. Narzędzie może odbić się, zwalniając mechanizm zabezpieczający i w sposób niezamierzony przez operatora dotknąć powierzchni roboczej w momencie, gdy spust nadal jest wciśnięty (palec nadal naciska na spust), co powoduje wystrzelenie niepożądanego drugiego łącznika.

Ostrzeżenie: Narzędzia NIE mogą być używane w trybie kontaktowym, gdy zmienia się pozycję roboczą narzędzia w pracy na drabinie, schodach lub podobnych powierzchniach, jak na przykład dachy.

WYBÓR TRYBU WYŁĄCZNIKA (Rys. 9, 10):

Aby bezpiecznie posługiwać się narzędziem, użytkownik powinien zablokować spust (patrz sekcja kontroli blokady spustu Trigger Lockout Control powyżej), zanim zmieni tryb pracy spustu. Aby zmienić tryb pracy wyłącznika, należy przekręć pokrętło zmiany trybu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Pokrętło wyboru trybu zablokuje się automatycznie, gdy strzałka wskazująca będzie ustawiona do dołu na ikonę trzech gwoździ widoczną na obudowie urządzenia (tryb kontaktowy) lub na ikonę pojedynczego gwoździa widoczną na obudowie urządzenia (tryb sekwencyjny). Odblokuj spust, aby ponownie uruchomić urządzenie.

REGULACJA GŁĘBOKOŚCI WBIJANIA ŁĄCZNIKÓW „DIAL-A-DEPTH™" (RYS. 11)

Funkcja DIAL-A-DEPTH™ umożliwia regulację głębokości wbijania łączników, od podpowierzchniowego lub płytkiego wprowadzenia do całkowitego wbicia w powierzchnię. Na początku należy ustalić ciśnienie powietrza odpowiednie do wykonania pracy, a następnie zastosować regulację DIAL-A-DEPTH™, by uzyskać odpowiednią głębokość wbijania.

WBUDOWANA DMUCHAWA POWIETRZNA (RYS. 12, 13)

Model N62FNB / DA1564K posiada wbudowaną dmuchawę powietrzną, która pomaga oczyszczać narzędzie z zanieczyszczeń podczas pracy.

Naciśnij guzik wbudowanej dmuchawy powietrza. Z przodu narzędzia zostanie wypuszczone skompresowane powietrze. Zwolnij guzik, aby zatrzymać strumień powietrza.

WSKAŹNIK ŚRUBY DWUSTRONNEJ (SKALIBROWANY WYŁĄCZNIE DO AMERYKAŃSKICH SZEROKOŚCI ŚRUB) (RYS. 14, 15, 16)

Narzędzie posiada 16-calowy wskaźnik położenia śruby.
1. Podnieś wskaźnik, aby obrócił się w drugą stronę.
2. Naciśnij wskaźnik, aby zatrzasnął się w magazynku.
3. Aby wyznaczyć położenie śruby, 16 cali mierzone jest od nosa do czubka wskaźnika.

DIODOWE OŚWIETLENIE ROBOCZE (RYS. 17, 18, 19)

UWAGA: Oświetlenie robocze i bateria są dostarczane i zamontowane jako elementy jednorazowe, które nie podlegają serwisowaniu. W przypadku konieczności wymiany diody lub baterii, należy zamontować nowy element.

- **NIE wyrzucaj zużytych elementów wraz z odpadami domowymi.**
- **Zawsze wyrzucaj baterie zgodnie z przepisami prawa lokalnego.**
- **Utylizuj elementy zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi zbierania i usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych.**

Element ten nie podlega jakiejkolwiek gwarancji rozszerzonej, a jego żywotność wynosi około 100 000 cyklów pracy.

OBSŁUGA

Aby używać diodowego oświetlenia roboczego, należy najpierw usunąć plastikową płytkę z izolacją elektryczną.
1. Otwórz pokrywę nosa.
2. Wyjmij plastikową płytkę z izolacją elektryczną.
3. Zamknij pokrywę nosa.
4. Oświetlenie diodowe włącza się poprzez naciśnięcie jasnego guzika na pokrywie.

USUWANIE OŚWIETLENIA (RYS. 20, 21, 22)

W razie potrzeby, oświetlenie diodowe można łatwo usunąć.
1. Otwórz pokrywę nosa.
2. Naciśnij hak zatrzaskowy, aby zwolnić oświetlenie diodowe.
3. Wyjmij oświetlenie diodowe z pokrywy.

WYMIANA OŚWIETLENIA (N62-DIODOWE) (RYS. 23, 24, 25)

Zainstaluj nowe oświetlenie diodowe.
1. Ustaw obudowę oświetlenia diodowego na pokrywie nosa, tak aby dioda została zatrzaśnięta w odpowiedniej pozycji. Upewnij się, że guzik jest umieszczony w otworze pokrywy nosa.
2. Wyjmij plastikową płytkę z izolacją elektryczną.
3. Zamknij pokrywę nosa.

WBUDOWANA TEMPERÓWKA DO OŁÓWKÓW (RYS. 26, 27)

Dla wygody użytkownika, w magazynku została umieszczona temperówka do ołówków. Aby zatemperować ołówek, włóż jakikolwiek standardowy ołówek do otworu i przekręć w prawą stronę (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), aby go zaostrzyć. Przed użyciem sprawdź czy ołówek pasuje do otworu.

CZYSZCZENIE ZATORU (RYS. 28-33)

⚠ Uwaga! Zawsze wyłącz dopływ powietrza przed usunięciem zablokowanych łączników.

Czyszczenie zatoru

1. Wyłącz dopływ powietrza do narzędzia. (Rys. 28)
2. Zwolnij tłok, aby nie naciskał na trzony gwoździ. (Rys. 29)
3. Otwórz klapkę czyszczenia zatoru nosa poprzez naciśnięcie zapadki w dół i w górę. (Rys. 30)
4. Usuń zablokowany łącznik. W niektórych przypadkach, do usunięcia zatoru może być potrzebne użycie kombinerek. (Rys. 31)
5. Zamknij zapadkę czyszczenia nosa. (Rys. 32)
6. Popchnij tłok z powrotem za trzony gwoździ. (Rys. 33)

Lista kontrolna czynności konserwacyjnych

Konserwacja	Korzyści	Procedura	Częstotliwość konserwacji
Kontrola działania spustu	Zapewnia poprawne działanie systemu spustowego	Patrz sekcja Sprawdzenie działania narzędzia w niniejszej instrukcji	Codziennie
Osuszanie skroplonego powietrza ze zbiorników kompresora i filtrów powietrza (jeśli narzędzie je posiada)	Zapobiega gromadzeniu wilgoci, która może zakłócić właściwe funkcjonowanie narzędzia	Otwórz zawór zbiorników i filtrów i osusz krople wody	Codziennie
Czyszczenie magazynka	Zapobiega gromadzeniu zanieczyszczeń, które mogłyby spowodować zator	Przedmuchaj magazynek skompresowanym powietrzem	Codziennie
Czyszczenie nosa	Zapobiega gromadzeniu zanieczyszczeń, które mogłyby spowodować zator	Przedmuchaj magazynek skompresowanym powietrzem	Codziennie
Kontrola stopnia zacieśnienia łączników	Zapobiega poluzowaniu łączników w narzędziu	Dokręć wszystkie łączniki za pomocą odpowiedniego klucza imbusowego	Co tydzień
Kontrola/czyszczenie wlotu filtru powietrza	Utrzymuje właściwy przepływ powietrza do silnika, aby uzyskiwać najlepsze osiągi	Zdejmij tylną nakrętkę i użyj pistoletu ze skompresowanym powietrzem, aby przedmuchać filtr. Wymień filtr, jeśli jest to potrzebne	Co 25000 łączników lub co miesiąc, jeśli narzędzie jest używane w zakurzonych miejscach
Wymiana końcówki nosa no-mar	Zapobiega pozostawianiu śladów na miękkim podłożu drewnianym	Usuń zużytą końcówkę no-mar i zastąp ją nową końcówką (zapasowa końcówka znajduje się w magazynku)	Co 25000 łączników
Wymiana obrotowej instalacji powietrznej	Utrzymuje właściwy przepływ powietrza do silnika, aby uzyskiwać najlepsze osiągi	Usuń zużytą instalację i zastąp nową instalacją obrotową	Co 50000 łączników
Wymiana tłoka/członu napędzającego	Utrzymuje stałą jakość wbijania	Patrz instrukcje do zestawu części zapasowych	Co 250000 łączników
Wymiana o-ringów	Utrzymuje najwyższe osiągi silnika	Patrz instrukcje do zestawu części zapasowych	Co 250000 łączników
Wymiana zderzaka	Utrzymuje najwyższe osiągi silnika	Patrz instrukcje do zestawu części zapasowych	Co 250000 łączników
Wymiana głównego zaworu	Utrzymuje najwyższe osiągi silnika	Patrz instrukcje do zestawu części zapasowych	Co 250000 łączników
Wymiana cylindra silnika	Utrzymuje najwyższe osiągi silnika	Patrz instrukcje do zestawu części zapasowych	Co 500000 łączników

Dane techniczne:

Dane techniczne narzędzi znajdują się w tabeli na początku niniejszej instrukcji.

A	Dlugosc mm	K	Zuzycie powietrza na strzal @ 5,6 Bar
B	Wysokosc mm	L	Sposób inicjowania strzalu
C	Szerokosc mm	M	Olej letni
D	Waga kg	N	Olej zimowy
E	Halas	O	Smar do O-ringów
F	Halas	P	Nazwa stosowanego lacznika
G	Halas	Q	Wymiary laczników mm
H(a)	Drgania	R	Szerokosc lacznika
H(b)	Niepewność pomiarowa drgań (m/s2)	S	Pojemnosc magazynka
I	P max bar	T	Dlugosc nowego bijaka mm
J	P min bar	U	Max.glebokosc wewnatrz tloka mm

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ DŮLEŽITÉ,ČTĚTE POZORNĚ : Je důležité, aby si všichni pracovníci přečetli a porozuměli všem částem této příručky s technickými daty o nástrojích a samostatné příručky o bezpečnosti a obsluze, které jsou součástí tohoto nástroje. Pokud to neudělají, může to vést k vážnému zranění vás nebo jiných osob ve vašem pracovním prostoru.

⚠ UPOZORNĚNÍ ! Měla by se používat ochrana zraku v souladu s 89/686/EEC, a to stejné nebo vyšší kvality, než je definována v normě EN166. Při volbě prostředků osobní ochrany je však také třeba zvážit všechny stránky práce operátora, prostředí a další typ/y používaného strojního vybavení. Poznámka: Brýle bez chráněných stran ani svářečské štíty samy neposkytují přiměřenou ochranu.

⚠ VÝSTRAHA! Prevence náhodného zranění:

- **Nikdy nevkládejte ruce ani žádnou jinou část těla do oblasti vyhazovaní upínadel nástrojem.**
- **Nikdy nesměrujte nástroj směrem k sobě ani k nikomu jinému bez ohledu, zda je nebo není naplněn upínadly.**
- **Nikdy nezacházejte s nástrojem pro zábavu.**
- **Nikdy netahejte za spoušť, pokud špička nesměřuje směrem k práci.**
- **S nástrojem vždy zacházejte opatrně.**
- **Nástroj Bostitch používejte pouze pro účely, pro které byl navržen, jako například: úpravy kolem dveří, oken a hran; dna zásuvek, zadní stěny skříní a výrobu skříní; rámování obrazů a lemování nábytku. Nástroje nepoužívejte na jiné materiály, nežli je spojování dřeva s dřevem.**
- **Při plnění nástroje nikdy netahejte za spoušť ani netlačte na spouštěcí mechanizmus.**
- **K tomu, aby se předešlo náhodnému spuštění a možnému zranění, vždy odpojujte přívod vzduchu.** 1. Před seřizováním. 2. při servisu nástroje. 3. při uvolňování zaseknutí . 4. když se nástroj nepoužívá. 5. při přechodu do jiné pracovní oblasti, kdy náhodným spuštěním může dojít ke zranění.
- **Než začtete nástroj používat, přečtěte si dodatečnou příručku s Bezpečnostními a provozními pokyny.**
- **Nepoužívejte kyslík a hořlavé plyny jako zdroj energie pro pneumaticky poháněné nástroje.**
- **"Při provozu tohoto nástroje mohou vznikat jiskry, které představují zápalný zdroj pro hořlavá paliva a plyny.**
- **V souladu se směrnicí EU č. 2002/96/EC & 2006/66/EC o odpadních elektrických a elektronických/ baterie zařízeních a jejímu zavedení v souladu s národními zákony se elektrické/ baterie nástroje, které jsou na konci životnosti, musí sbírat odděleně a musí se přepravit do recyklačního závodu, který dodržuje environmentální předpisy.**
- **Vyhýbejte se nebezpečnému prostředí. Nevystavujte nástroj dešti, vlhkosti nebo vlhkým podmínkám.**
- **Nikdy nedemontujte LED jednotku.**
- **Nikdy nelikvidujte LED jednotku / baterii v ohni. Pokud je baterie vhozená do ohně, může vybuchnout.**

CZ

PLNĚNÍ

Hřebíkovačky N62FNB / DA1564K jsou vybaveny zásobníky s duálním způsobem plnění. Hřeby se mohou plnit oběma způsoby.

PLNĚNÍ A VYTAŽENÍ POSUNOVAČE

1. Naplňte hřeby prostřednictvím štěrbiny vzadu zásobníku a uvolněte zádržnou sponu. (Obr. 1)
2. Potáhněte posunovač zpět za svazek hřebů a uvolněte jej. (Obr. 2)
3. Ujistěte se, že je posunovač zásobníku za posledním hřebem svazku. (Obr. 3)

VYTÁHNOUTÍ POSUNOVAČE A JEHO ZPĚTNÉ UZAMČENÍ A PLNĚNÍ

1. Vytáhněte posunovač zpět dokud se neuzamkne na konci zásobníku. (Obr. 4)
2. Naplňte hřeby prostřednictvím štěrbiny vzadu zásobníku a uvolněte zádržnou sponu. (Obr. 5)
3. Stlačte knoflík posunovače k jeho uvolnění a umožněte posunovači tlačit za hřeby. (Obr. 6)
4. Zásobník pravidelně profukujte tak, aby se posunovač mohl volně pohybovat a udržujte kanálek pro hřeby čistý bez nečistot a zbytků.

KONTROLA ODBLOKOVÁNÍ SPOUŠTI (obr. 7, 8)

Funkce kontroly odblokování spoušti na pneumatických nástrojích BOSTITCH poskytuje funkci blokace spoušti, která zvyšuje celkovou bezpečnost. Zatlačte tlačítko ovládání blokace dovnitř nebo ven k aktivaci nebo blokaci spouště nástroje.

PROUVOZNÍ REŽIMY SPOUŠTĚNÍ

Upozornění: Vždy před prováděním seřízení odpojte od nástroje vzduch, protože je zde nebezpečí nahodilého spuštění, které by mohlo způsobit úraz.

SOUVISLÉ SPUŠTĚNÍ

U souvislého spouštění je nutné, aby dříve, než je stisknuta spoušť, držela obsluhující osoba nářadí ve směru k výrobku se stisknutou bezpečnostní narážkou. V případě, že je nutné umístit další sponku, musí být spoušť uvolněna a nářadí oddáleno od výrobku, aby bylo možné opakovat výše uvedené kroky. Tento postup ulehčuje přesné umístnění sponky například u rámování, šikmého přibíjení a práci na bednění. Souvislé spouštění umožňuje přesné umístění sponky bez možnosti přibití další sponky při zpětném rázu nářadí, tak jak je popsáno u položky Kontaktní spouštění (uvedeno dále). Nářadí se souvislým spouštěním má kladné bezpečnostní výhody protože není možné, aby došlo k náhodnému přibití svorky tehdy, pokud není nářadí v kontaktu s výrobkem – nebo něčím jiným – pokud drží obsluha spoušť stisknutou.

KONTAKTNÍ SPOUŠTĚNÍ

Společným funkčním postupem u nářadí pro „Kontaktní spouštění" je vybavení bezpečnostní narážky obsluhující osobou, zatímco je spoušť stisknuta, takže je svorka přibita pokaždé když dojde ke kontaktu s výrobkem. Tím je umožněno rychlé přibíjení sponek v případě mnoha různých prací, jako například při oplášťování, montáži bednění a palet. U veškerého pneumatického nářadí dochází během přibíjení sponek ke zpětnému rázu. Nářadí tak může odskočit, přičemž dojde k uvolnění bezpečnostní narážky a pokud je umožněn náhodný opětovný kontakt s povrchem výrobku a spoušť je stále stisknuta (prst stále drží stisknutou spoušť) může dojít k nechtěnému přibití další sponky.

Upozornění: Nástroje NESMÍ být používané v režimu Kontaktní spouště tam, kde obsluha přechází z jedné pozice do druhé s využitím žebříku, schodiště nebo podobného zařízení jako je zastřešení.

NASTAVENÍ KONTAKTNÍHO REŽIMU (obr. 9, 10):

Před změnou by měl uživatel uzamknout spoušť (viz. shora - uzamčení spouště). Pro změnu spouštěcího režimu otáčejte voličem režimů proti směru hodinek. Volič režimů se automaticky uzamkne, když indikační šipka směřuje dolů na hřebovou ikonu 3, která je vyražená na tělese nástroje (režim Kontaktní spouště) nebo na jednotlivou hřebovou ikonu na tělese nástroje (sekvenční režim spouštění). Odemkněte spoušť a pokračujte v práci s nástrojem.

SEŘIZOVÁNÍ UPEVŇOVADLA "DIAL-A-DEPTH™" - (obr.11)

Prvek seřizování upevňovadla DIAL-A-DEPTH™ umožňuje přesné řízení hloubky zahloubení; ze stejné roviny s pracovním povrchem až po mělké nebo hluboké zahloubení.
Nejprve nastavte tlak vzduchu, aby byl pohon konzistentní pro specifickou práci, poté pomocí seřizování upevňovadla DIAL-A-DEPTH™ k získání požadované hloubky zatažení.

INTEGROVANÝ VZUCHOVÝ PROFUKOVAČ (OBR. 12, 13)

Typ N62FNB / DA1564K má integrovaný vzduchový profukovač, který pomáhá čistit od zbytků při práci.

Stiskněte tlačítko integrovaného vzduchového profukovače. Stlačený vzduch vytryskne z čela nástroje. Uvolněte tlačítko pro zastavení proudění vzduchu.

MĚRKA NA HŘEBY (KALIBROVANÁ POUZE PRO USA ŠÍŘKY HŘEBŮ) (OBR. 14, 15, 16)

16" O.C. měrka nástroje napomáhá při indikaci umístění hřebu.
1. Zvedněte a otočte O.C. měrku na protilehlou stranu.
2. Zatlačte na O.C. měrku až zaskočí do zásobníku.
3. 16" je měřeno od hrotu k hraně O.C. měrky pro nalezení hřebu.

PRACOVNÍ LED SVĚTLO (OBR. 17, 18, 19)

POZNÁMKA: pracovní LED světlo a baterie jsou dodávány a připevněny jako samostatný komponent a neprovádí se na nich servis. Pokud je třeba LED nebo baterii vyměnit, musí se připevnit nová jednotka.

- **NELIKVIDUJTE tuto jednotku společně s domácím odpadem.**
- **Baterie vždy likvidujte podle místní legislativy.**
- **Prosíme, abyste prováděli recyklace v souladu s místními opatřeními pro sběr a likvidaci elektrického a elektronického odpadu.**

Tento komponent je vyjmutý z jakékoliv prodloužené záruky a bude fungovat asi 100 000 nástrojových cyklů.

PROVOZ

Pro provozování pracovního LED světla musíte nejdříve odstranit elektro-izolační folii před prvním použitím pracovního LED světla.
1. Vytáhněte a otevřete kryt kontaktního hrotu.
2. Vytáhněte elektro-izolační folii.
3. Zavřete kryt kontaktního hrotu.
4. Pracovní LED světlo se vypíná/zapíná stlačením tlačítka světla na krytu.

ODSTRANĚNÍ SVĚTLA (Obr. 20, 21, 22)

Pracovní LED světlo může být dle potřeby snadno odstraněno.
1. Vytáhněte a otevřete kryt kontaktního hrotu
2. Stlačte záchytný-upevňovací háček pro uvolnění pracovního LED světla.
3. Vytáhněte pracovní LED světlo z krytu.

VÝMĚNA SVĚTLA (N62-LED) (Obr. 23, 24, 25)

Vložte nové pracovní LED světlo.
1. Vyrovnejte tělísko pracovního LED světla do prostoru hrotu dokud nezapadne do své polohy. Ujistěte se, že je tlačítko umístěno skrze otvor v krytu hrotu.
2. Vytáhněte elektro-izolační folii.
3. Zavřete kryt kontaktního hrotu.

ZABUDOVANÝ OŘEZÁVAČ TUŽEK (OBR. 26,27)

Pro usnadnění práce obsluhy je do zásobníku zabudován ořezávač tužek. Pro naostření tužky zasuňte do otvoru standardní tužku a otáčejte po směru hodinových ručiček. Pře použitím zkontrolujte kompatibilitu.

ODSTRANĚNÍ ZASEKNUTÍ (OBR. 28-33)

⚠ Varování! Vždy před čištěním od zaseknutého hřebu odpojte přívod vzduchu.

Odstranění zaseknutí

1. Odpojte přívod vzduchu od nástroje. (Obr. 28)
2. Uvolněte posunovač tak, aby netlačil na svazky hřebů. (Obr. 29)
3. Otevřete dvířka pro čištění zaseknutých hřebů na hrotu potažením dolů a potom na západku. (Obr. 30)
4. Odstraňte zaseknutý hřeb. Za určitých okolností budete potřebovat pro vytažení hřebu kleští. (Obr. 31)
5. Uzavřete západku dvířek pro čištění zaseknutých hřebů. (Obr. 32)
6. Natáhněte posunovač zpět za svazek hřebů. (Obr. 33)

Kontrolní seznam údržby

Údržba	Prospěch	Postup	Servisní interval
Kontrola funkce spouště	Zajištění, že spouštěcí systém je ve správném provozním stavu	Odkaz na článek provozní kontroly nástroje v tomto manuálu	Denně
Odtah kondenzátu ze vzduchu ze vzdušníku kompresoru a vzduchových filtrů (pokud jsou namontovány)	Zabraňuje hromadění vlhkosti, která ohrožuje činnost nástroje	Otevřít odvodňovací kohout na nádržích a vzduchových filtrech a odtáhnout kondenzát	Denně
Vyčištění sestavy zásobníku	Zabraňuje hromadění zbytků, které mohou způsobit ucpání	Vyčistit profukem stlačeného vzduchu	Denně
Vyčištění sestavy kontaktního hrotu	Zabraňuje hromadění zbytků, které mohou způsobit ucpání	Vyčistit profukem stlačeného vzduchu	Denně
Ujištění, že všechny upínací elementy zůstávají utaženy	Zabraňuje ztrátě dílů	Utáhněte všechny upínací elementy vhodně dimenzovaným šestihranným klíčem	Týdně
Zkontrolovat/vyčistit přívod vzduchu/vzduchový filtr	Udržuje průtok vzduchu do nástroje pro špičkový výkon	Odstranit koncové víčko a profouknout filtr pistolí se stlačeným vzduchem. Podle potřeby vyměnit filtr.	25,000 upínacích elementů, nebo měsíčně -pokud se používá v prašném prostředí
Vyměnit poškozený hrot	Zabraňuje poškrábání díla z měkkého dřeva	Odstraňte opotřebený poškozený hrot a nahraďte jej novým (náhradní hrot je umístěný na zásobníku)	25,000 upínacích elementů
Vyměnit otočný vzduchový dílec	Udržuje správný průtok vzduchu do zařízení pro špičkový výkon	Odstranit opotřebený otočný vzduchový dílec a nahradit novým dílcem	50,000 upínacích elementů
Vyměnit sestavu píst/vyrážeč	Udržuje shodnou kvalitu pohonu	Odkaz na pokyny při výměně sady dílů	250,000 upínacích elementů
Vyměnit O-kroužky	Udržuje pohon na špičkovém výkonu	Odkaz na pokyny při výměně sady dílů	250,000 upínacích elementů
Vyměnit nárazník	Udržuje pohon na špičkovém výkonu	Odkaz na pokyny při výměně sady dílů	250,000 upínacích elementů
Vyměnit ventil hlavy	Udržuje pohon na špičkovém výkonu	Odkaz na pokyny při výměně sady dílů	250,000 upínacích elementů
Vyměnit válec pohonu	Udržuje pohon na špičkovém výkonu	Odkaz na pokyny při výměně sady dílů	500,000 upínacích elementů

Technické údaje:

Technické údaje najdete v tabulce na začátku tohoto manuálu.

A	Délka mm	K	Spotřeba vzduchu na dávku při 5,6 barech
B	Výška mm	L	Typ aktivace
C	Šířka mm	M	Letní mazivo
D	Hmotnost kg	N	Zimní mazivo
E	Hladina hluku LpA, 1s, d	O	Mazivo těsnicího kroužku
F	Hladina hluku LWA, 1s, d	P	Název upínadla
G	Hladina hluku LpA, 1s, 1m	Q	Rozměry mm
H(a)	Vibrace m/s²	R	Hlava/korunka
H(b)	Vibrační nejistota (m/s2)	S	Kapacita zásobníku
I	P max bar	T	Délka nového unášeče mm
J	P min bar	U	Max. vnitřní hloubka pístu mm

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

⚠ DÔLEŽITÉ, POZORNE SI PREČÍTAJTE! Je dôležité, aby si všetci, ktorí s nástrojom pracujú, prečítali a pochopili všetky časti tejto Príručky o technických špecifikáciách nástroja, ako aj Bezpečnostné pokyny a Návod na použitie, ktoré sú priložené k nástroju. Nedodržanie týchto postupov môže viesť k vážnym poraneniam osôb, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.

⚠ Mala by byť použitá ochrana očí v súlade s 89/686/EEC, a adekvátny alebo vyšší stupeň ako je definovaný v EN166. Pri výbere prostriedkov osobnej ochrany treba zohľadniť všetky aspekty práce obsluhujúceho personálu, okolité prostredie a iný typ/y náradia, ktoré sa používa.
Poznámka: Ochranné okuliare bez postranných ochranných krytov a štítu na tvár neposkytujú dostatočnú ochranu.

⚠ UPOZORNENIE!: Pozor na náhodné poranenie:

- **Nikdy neklaďte ruky ani inú časť tela do priestoru, do ktorého sa nastreľuje spojovací materiál.**
- **Nikdy náradím nemierte na seba ani na nikoho iného, bez ohľadu na to, či je v ňom spojovací materiál alebo nie.**
- **Nikdy sa s nástrojom nezahrávajte.**
- **Nikdy nestláčajte spúšť, keď hlaveň nie je nasmerovaná na pracovnú plochu.**
- **S nástrojom narábajte vždy opatrne.**
- **Náradie Bostitch použite len na účely, na ktoré bolo navrhnuté, ako sú: dokončovacie práce na dverách, oknách a okrajoch; spodných dieloch zásuviek, zadných dieloch a pri výrobe skríň; rámovanie obrazov a čalúnenie nábytku. Náradie by sa nemalo používať na žiadny iný materiál než na aplikácie drevo/drevo.**
- **Nestláčajte spúšť a neuvoľňujte mechanizmus bezpečnostného spínača počas nabíjania.**
- **Pozor na náhodnú reakciu a možné poranenia. Vždy odpojte prívod vzduchu.**
  1. Pred vykonaním zmien; 2. Pri vykonávaní údržby nástroja; 3. Pri odstránení zaseknutia; 4. Keď jnástroj mimo prevádzky; 5. Pri prenášaní na iné pracovisko, kedy môže dôjsť k náhodnej reakcii a prípadnému poraneniu.
- **Pred použitím si prečítajte brožúrku o doplňujúcich Bezpečnostných predpisoch a Návode na použitie.**
- **Ako zdroj energie pre pneumatické náradia nepoužívajte kyslík ani horľavé plyny.**
- **Upozornenie! Prevádzka tohto nástroja môže spôsobiť iskrenie alebo vyvolať zdroj vznietenia horľavých palív a plynov.**
-
  S ohľadom na európsku smernicu 2002/96/EC & 2006/66/EC o odpade z elektrického a elektronického/ baterie vybavenia a jej implementáciu v súlade s miestnymi zákonmi, musí byť elektrické/ baterie náradie po skončení svojej funkčnosti odovzdané v rámci separovaného zberu a vrátené do recyklačného zariadenia, ktoré pracuje s ohľadom na životné prostredie.
- **Vyhýbajte sa nebezpečným prostrediam. Náradie nevystavujte účinkom dažďa, vlhkého ani mokrého prostredia.**
- **LED jednotku nikdy nerozoberajte.**
- **LED jednotku / akumulátor nezneškodňujte vhodením do ohňa. V prípade spaľovania akumulátora môže dôjsť k jeho explózii.**

SK

NABÍJANIE

Klincovačky N62FNB / DA1564K sú vybavené zásobníkmi s možnosť duálneho nabíjania. Klince možno nabíjať ktorýmkoľvek spôsobom.

NABITE A POTIAHNITE NARÁŽAČ
1. Klince nabite cez štrbinu v zadnej časti zásobníka a okolo pridržiavacej spony. (Obr. 1)
2. Potiahnite narážač za klinec a uvoľnite. (Obr. 2)
3. Skontrolujte, že narážač je za posledným klincom. (Obr. 3)

POTIAHNUTÍM ZABLOKUJTE NARÁŽAČ A NABITE
1. Narážač potiahnite smerom dozadu, dokiaľ sa nezablokuje na konci zásobníka. (Obr. 4)
2. Klince nabite cez štrbinu v zadnej časti zásobníka a okolo pridržiavacej spony. (Obr. 5)
3. Narážač uvoľnite stlačením tlačidla narážača a nechajte, aby narážač klince pritlačil. (Obr. 6)

4. Zásobník pravidelne prefúknutím vyčistte, aby ste zabezpečili hladký pohyb narážača a aby ste odstránili úlomky z kanála vedenia klincov.

UZAMYKANIE SPÚŠTE (Obr. 7, 8)

Doplnková funkcia uzamykania spúšte na pneumatickom náradí spoločnosti BOSTITCH zahŕňa uzamykanie spúšťi na zvýšenie bezpečnosti. Zatlačte tlačidlo na uzamykanie dnu alebo von – čím aktivujete zámok na spúšti náradia.

REŽIM NASTREĽOVANIA

Upozornenie: Pred úpravou nastavenia náradie vždy odpojte od prívodu vzduchu, mohlo by dôjsť k jeho náhodnému zapnutiu a následným zraneniam.

SEKVENČNÝ OKRUH (Odkaz 2 v tabuľke Technické špecifikácie, stĺpec L)
Pri sekvenčnom spínači je potrebné, aby osoba, ktorá pracuje s nástrojom, držala tento na pracovnej ploche s bezpečnostným spínačom stlačeným pred potiahnutím spúšte. Za účelom vypustenia ďalších zapínadiel sa spúšť musí uvoľniť a nástroj sa musí zodvihnúť z pracovnej plochy pred opakovaním horeuvedených krokov. Toto uľahčuje presné umiestnenie zapínadla, napríklad na rámoch, pri klincoch na hranách a pri debničkách. Sekvenčný spínač umožňuje presne polohovať zapínadlo bez toho, aby druhé zapínadlo pri reakcii, tak ako je to popísané v časti Kontaktný spínač (nižšie). Sekvenčný spínač má výhodu v tom, že nevypustí zapínadlo náhodne, keď je nástroj priložený k pracovnej ploche alebo k niečomu inému, a keď osoba, ktorá pracuje s nástrojom drží spúšť potiahnutú.

KONTAKTNÝ OKRUH (Odkaz 1 v tabuľke Technické špecifikácie, stĺpec L)
Bežná prevádzka s nástrojom, ktorý má kontaktný spínač, znamená, že osoba, ktorá pracuje s nástrojom aktivuje bezpečnostný spínač počas toho, ako drží spúšť potiahnutú. Tým vypustí zapínadlo zakaždým, kedy dôjde ku kontaktu s pracovnou plochou. Toto umožňuje rýchle umiestnenie zapínadla pri prácach, ako oplášťovanie, pokrývanie podláh a montáž paliet. Všetky pneumatické nástroje spôsobujú rekciu odporu pri vypustení zapínadla. Nástroj môže odskočiť, uvoľní sa bezpečnostný spínač a ak náhodou dôjde k dotyku s pracovnou plochou a spúšť bude stále aktivovaná (prst drží spúšť potiahnutú), ďalšie zapínadlo sa uvoľní.
Tieto nástroje sú označené nápisom „nepoužívajte na schodoch a rebríkoch". Viď Ilustračná tabuľka Technických špecifikácií. Nástroje označené týmto symbolom sa nesmú používať na miestach, kde sa mení pracovná poloha a je nutné použiť rebrík, schody alebo podobné pomôcky ako strešné lišty.

Upozornenie: Nepoužívajte režim kontaktného nastreľovania, ak si zmena pracovnej polohy vyžaduje použitie rebríka, schodov alebo podobných konštrukcií ako napr. strechy.

VOĽBA REŽIMU NASTREĽOVANIA (Obr. 9, 10):

Kvôli zaisteniu bezpečnosti by mal používateľ pred zmenou systému spúšte uzamknúť spúšť (pozri Ovládanie uzamykania spúšte vyššie). Zmenu režimu spúšte dosiahnete otočením prepínača medzi jednotlivými módmi proti smeru hodinových ručičiek. Spínač sa automaticky uzamkne, keď bude šípka smerovať nadol k ikonke 3 klincov vyrazenej na kryte náradia (režim kontaktného nastreľovania) alebo k ikonke jedného klinca vyrazenej na kryte náradia (režim sekvenčného nastreľovania). Odistite spúšť a môžete začať pracovať.

"DIAL-A-DEPTH™ " NASTAVENIE RIADENIA ZAPÍNANIA (Obr. 11)

Funkcia DIAL-A-DEPTH™ - nastavenie hĺbky zapínania poskytuje kontrolu nad hĺbkou zapínania svoriek z vyplavovania na pracovnú plochu s plytkým alebo hlbokým zahĺbením. Najprv nastavte tlak vzduchu pre zodpovedajúci pohon a na určitú prácu, potom aplikujte funkciu nastavenia hĺbky zapínania svoriek DIAL-A-DEPTH™ a nastavte požadovanú hĺbku.

INTEGROVANÉ DÚCHADLO VZDUCHU (OBR. 12, 13)

Klincovačka N62FNB / DA1564K je vybavená integrovaným dúchadlom vzduchu, ktoré pomáha počas práce odstraňovať úlomky.

Stlačte tlačidlo integrovaného dúchadla vzduchu. Stlačený vzduch bude vyfúknutý z prednej časti náradia. Uvoľnením tlačidla zastavíte výstup vzduchu.

MIERKA KLINCOV (KALIBROVANÁ LEN PRE AMERICKÉ ŠÍRKY KLINCOV) (OBR. 14, 15, 16)

16" O.C. mierka náradia pomáha určiť polohu klinca.
1. Vytiahnite O.C. mierku a otočte ju na opačnú stranu.
2. O.C. mierku stlačte a zacvaknite ju do zásobníka.
3. Hodnota 16“ sa meria od prednej časti po hrot mierky O.C. s cieľom pomôcť nájsť klinec.

PRACOVNÉ LED SVETLO (OBR. 17, 18, 19)

POZNÁMKA: Pracovné LED svetlo a akumulátor sa dodávajú a sú osadené ako samostatný prvok a ich servis sa nedá realizovať. Ak je potrebné vymeniť LED svetlo alebo akumulátor, je potrebné osadiť novú jednotku.

- **Túto jednotku NEZNEŠKODŇUJTE spolu s odpadom z domácnosti.**
- **Akumulátory vždy zneškodňujte v súlade s miestnou legislatívou.**
- **Recyklujte ich v súlade s miestnymi ustanoveniami ohľadne zberu a likvidácie odpadových elektrických a elektronických zariadení.**

Na tento výrobok sa rozšírená záruka nevzťahuje a vydrží približne 100 000 cyklov náradia.

PREVÁDZKA

Aby ste mohli používať pracovné LED svetlo, pred použitím pracovného LED svetla najprv demontujte elektricky izolovaný plastový kus.
1. Otvorte vytiahnutím krytu prednej časti.
2. Vytiahnite elektricky izolovaný plastový kus.
3. Zatvorte kryt prednej časti.
4. LED svetlo zapnete/vypnete stlačením vypínača svetla na kryte.

DEMONTOVANE SVETLA (OBR. 20, 21, 22)

Pracovné LED svetlo možno v prípade potreby jednoduchým spôsobom demontovať.
1. Otvorte vytiahnutím krytu prednej časti
2. Stlačením zacvakovacieho háčika pracovné LED svetlo uvoľníte.
3. Pracovné LED svetlo vyberte z krytu.

OSADENIE SVETLA (N62-LED) (OBR. 23, 24, 25)

Vložte nové pracovné LED svetlo.
1. Nastavte puzdro pracovného LED svetla v kryte prednej časti, kým sa nezablokuje vo svojej polohe. Skontrolujte, že tlačidlo prechádza otvorom na kryte prednej časti.
2. Vytiahnite elektricky izolovaný plastový kus.
3. Zatvorte kryt prednej časti.

INTEGROVANÉ STRÚHADLO NA CERUZY (OBR. 26, 27)

Strúhadlo na ceruzy je integrovanou súčasťou zásobníka a je vhodnou pomôckou pre používateľa. Ak chcete ostrúhať ceruzu, zasuňte štandardnú ceruzu do otvoru a otáčaním ceruzy doprava (v smere hodinových ručičiek) ju ostrúhate. Pred použitím skontrolujte kompatibilitu.

ODSTRÁNENIE ZASEKNUTIA (OBR. 28-33)

⚠ Výstraha! Pred odstránením zaseknutého upínacieho prvku vždy odpojte prívod vzduchu.

Odstránenie zaseknutia

1. Náradie odpojte od prívodu vzduchu. (Obr. 28)
2. Uvoľnite narážač tak, aby nevyvíjal silu na klince. (Obr. 29)
3. Potiahnutím západky nadol a následne nahor otvorte kryt časti pre odstránenie zaseknutia. (Obr. 30)
4. Vyberte zaseknutý upínací prvok. V určitých prípadoch možno bude potrebné na vybratie upínacieho prvku použiť kliešte. (Obr. 31)
5. Zatvorte západku krytu časti pre odstránenie zaseknutia. (Obr. 32)
6. Potiahnite narážač za klince. (Obr. 33)

Kontrolný zoznam údržby

Údržba	Prínos	Postup	Servisný interval
Skontrolujte činnosť spúšťača.	Zabezpečuje správny prevádzkový stav systému spúšťača.	Pozrite si čas ohľadne kontroly činnosti náradia v tomto návode.	Denne
Vypusťte kondenzát z nádrží vzduchového kompresora a vzduchových filtrov (ak sú osadené).	Zabraňuje akumulovaniu vlhkosti, ktorá môže mať nepriaznivý vplyv na činnosť náradia.	Otvorte vypúšťací kohút na nádržiach a vzduchových filtroch a kondenzát vypusťte.	Denne
Vyčistite montážnu zostavu zásobníka.	Zabraňuje akumulovaniu úlomkov, ktoré môžu spôsobiť zaseknutie	Vyčistite prefúknutím stlačeným vzduchom.	Denne
Vyčistite montážnu zostavu prednej časti.	Zabraňuje akumulovaniu úlomkov, ktoré môžu spôsobiť zaseknutie.	Vyčistite prefúknutím stlačeným vzduchom.	Denne
Utiahnite všetky upínacie prvky.	Zabraňuje uvoľneniu súčastí.	Všetky upínacie prvky utiahnite šesťhranným kľúčom správnej veľkosti.	Týždenne
Skontrolujte/vyčistite vzduchový filter na prívode vzduchu.	Zachováva správny tok vzduchu do motora s cieľom dosiahnuť maximálny výkon.	Demontujte uzáver a prefúknutím vysokotlakovou vzduchovo pištoľou vyčistite filter. Podľa potreby filter vymeňte.	25 000 upínacích prvkov alebo raz za mesiac v prípade používania na prašných miestach
Vymeňte hrot no-mar.	Zabraňuje vytváraniu značiek v prípade používania na mäkkom dreve.	Opotrebovaný hrot no-mar demontujte a nahraďte novým hrotom (náhradný hrot nájdete v zásobníku).	25 000 upínacích prvkov
Vymeňte otočnú vzduchovú armatúru.	Zachováva správny tok vzduchu do motora s cieľom dosiahnuť maximálny výkon.	Opotrebovanú otočnú vzduchovú armatúru vymeňte za novú otočnú armatúru.	50 000 upínacích prvkov
Vymeňte montážnu zostavu piesta/vyrážača.	Zachováva trvalú kvalitu zarážania.	Pozrite si pokyny pre súpravu náhradných dielov.	250 000 upínacích prvkov
Vymeňte tesniace O krúžky.	Zachováva maximálny výkon motora.	Pozrite si pokyny pre súpravu náhradných dielov.	250 000 upínacích prvkov
Vymeňte tlmič.	Zachováva maximálny výkon motora.	Pozrite si pokyny pre súpravu náhradných dielov.	250 000 upínacích prvkov
Vymeňte výtlačný ventil.	Zachováva maximálny výkon motora.	Pozrite si pokyny pre súpravu náhradných dielov.	250 000 upínacích prvkov
Vymeňte valec motora.	Zachováva maximálny výkon motora.	Pozrite si pokyny pre súpravu náhradných dielov.	500 000 upínacích prvkov.

Technické údaje:

Pozrite si technické údaje uvedené v tabuľke na začiatku tohto návodu.

A	Dĺžka v mm.	K	Spotreba vzduchu na úkon 1 @ 5.6 Bar
B	Výška v mm.	L	Druh aktivácie
C	Hĺbka v mm.	M	Letné mazadlo
D	Hmotnosť v kg.	N	Zimné mazadlo
E	Hlučnosť LPA, 1s, d	O	Mazadlo – kruh v tvare písmena O
F	Hlučnosť LWA, 1s, d	P	Meno zošívačky
G	Hlučnosť LPA, 1s, 1m	Q	Dimenzie v mm.
H(a)	Vibrácie v m/s^2	R	Hlavica/vrchol
H(b)	Odchýlka hodnoty vibrácií (m/s2)	S	Kapacita zásobníka
I	P max Bar	T	Dĺžka nového vodidla v mm.
J	P min Bar	U	Max. hĺbka vo vnútri piesta v mm.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ FONTOS. OLVASSA EL FIGYELMESEN: Fontos, hogy minden kezelő olvassa el és értse a Szerszám műszaki adatai c. használati utasítás minden pontját, és a szerszámhoz mellékelt külön Biztonsági és üzemelteti utasítást. Ennek elmulasztása Önnek és másoknak a munkaterületen súlyos balesetet okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az alkalmazott szemvédelemnek meg kell felelnie a 89/686/EEC irányelv, illetve az EN166 szabvány előírásainak. Ezen kívül a kezelő munkájának valamennyi szempontját, körülményét, más típusú gép(ek) használatát is figyelembe kell venni a személyi védőeszközök kiválasztásánál. Megjegyzés: Az oldalról nem védő szemüvegek és az arcmaszkok önmagukban nem biztosítanak megfelelő védelmet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A véletlen balesetek megelőzése érdekében:

- **Soha ne tegye a kezét vagy más testrészét a szerszám belövőrészére.**
- **Soha ne mutasson a szerszám senki másra.**
- **Soha ne kapcsolja be játékból.**
- **Soha ne húzza meg a kioldó kapcsolót, csak akkor, ha az orr a munkadarab felé néz.**
- **Mindig óvatosan kezelje a szerszámot.**
- **A Bostitch szerszámot csak rendeltetésszerűen használja – pl. ajtófélfa, ablak és keretek szögelésére; aljak, szekrényhátlapok rögzítésére és szekrénykészítésre; képkeretezésre és bútorszélezésre. Ezeket a szerszámokat csak fa-fa alkalmazásoknál szabad használni.**
- **Ne húzza meg a kioldó kapcsolót, vagy ne nyomja le az indító mechanizmust a szerszám betöltésekor.**
- **A véletlen beindulás és az esetleges balesetek megelőzése céljából mindig kapcsolja ki a levegőellátást:**
  1. Szabályozások előtt. 2. A szerszám szervizelésekor. 3. Beakadás megszüntetésekor. 4. Ha nem használja a szerszámot. 5. Ha átmegy más munkaterületre, mivel véletlen beindulás történhet, ami balesetet okozhat.
- **Mielőtt használni kezdi a szerszámot, olvassa el a kiegészítő Biztonsági és üzemeltetési utasításokat.**
- **Ne használjon oxigént és gyúlékony gázokat a pneumatikus szerszámok meghajtására.**
- **E szerszám használat közben szikrázhat, és ettől a gyúlékony üzemanyagok és a gázok meggyulladhatnak.**
- **Az elektromos és elektronikus/ baterie berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EC & 2006/66/EC uniós irányelv és ezen irányelv nemzeti jogszabályoknak megfelelő végrehajtása szerint az elektromos/ baterie szerszámokat az élettartamuk végén szelektíven kell gyűjteni, és környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafeldolgozó létesítménybe kell eljuttatni.**
- **Ne dolgozzon veszélyes környezetben. Ne tegye ki a szerszámot esőnek, nyirkos vagy nedves környezetnek.**
- **Soha ne szerelje szét a LED egységet.**
- **Ne dobja tűzbe a LED egységet / akkumulátort. Az akkumulátor leégéskor felrobbanhat.**

HU

BETÖLTÉS

Az N62FNB / DA1564K szögbelövők kettős betöltési módú tárral rendelkeznek. A szögek a következő két mód bármelyikével betölthetők.

A NYOMÓRÚD BETÖLTÉSE ÉS VISSZAHÚZÁSA

1. A tár hátulján található nyíláson keresztül és a tartókapcson túl töltse be a szögeket. (1. ábra)
2. Húzza vissza a nyomórudat a szögbetét mögé, és engedje ki. (2. ábra)
3. Bizonyosodjon meg arról, hogy a tár nyomórúdja a legutolsó szögbetét mögött található. (3. ábra)

A NYOMÓRÚD RETESZELÉSIG VALÓ HÁTRAHÚZÁSA ÉS BETÖLTÉSE

1. Húzza hátra a nyomórudat addig, amíg a tár végén nem reteszelődik. (4. ábra)
2. A tár hátulján található nyíláson keresztül és a tartókapcson túl töltse be a szögeket. (5. ábra)
3. Nyomja meg a nyomórúd gombját, és engedje a nyomórudat a szögek mögé húzódni. (6. ábra)

4. Rendszeres időközönként tisztítsa meg a tárat kifújással, hogy a nyomórúd akadálymentes mozgása biztosítva legyen, és hogy a szögcsatornában ne legyen kosz vagy törmelék.

UZAMYKANIE SPÚŠTE (Obr. 7, 8)

Doplnková funkcia uzamykania spúšte na pneumatickom náradí spoločnosti BOSTITCH zahŕňa uzamykanie spúští na zvýšenie bezpečnosti. Zatlačte tlačidlo na uzamykanie dnu alebo von – čím aktivujete zámok na spúšti náradia.

ÉRINTKEZŐKAPCSOLÓS ÜZEMMÓD

Figyelmeztetés: A beállítások előtt mindig válassza le a levegőellátást, mivel ilyenkor a szerszám véletlen bekapcsolhat, így sérülést okozhat.

SZEKVENCIÁLIS INDÍTÓKAPCSOLÓ

A szekvenciális indítókapcsoló esetén a kezelőnek a szerszámot a munkadarabhoz kell tartania úgy, hogy lenyomja a biztonsági indítókapcsolót, mielőtt meghúzná a kioldó kapcsolót. További kötőelemek meghajtása céljából a kioldó kapcsolót el kell engedni, és a szerszámot fel kell emelni a munkadarabról, mielőtt megismételné a fent említett lépéseket. Ez megkönnyíti a kötőelem pontos elhelyezését, pl. keretezésnél, csúcs szögelésénél és rekeszkészítési eljárásnál. A szekvenciális indítókapcsoló lehetővé teszi a kötőelem pontos elhelyezését a rugón egy második kötőelem meghajtási lehetősége nélkül, ahogy azt leírja a Kontakt indítókapcsoló (lásd az alábbiakban). A szekvenciális indítókapcsolóval ellátott szerszám pozitív biztonsági előnnyel rendelkezik, mert véletlenül sem hajtja meg a kötőelemet, ha a szerszám a munkadarabbal – vagy bármi mással – érintkezik, amíg a kezelő a kioldó kapcsolót meghúzva tartja.

KONTAKT INDÍTÓKAPCSOLÓ

A „Kontakt Indítókapcsolós" szerszámok esetében az általános üzemeltetési eljárás az, hogy a kezelő beindítja a biztonsági indítókapcsolót, miközben meghúzva tartja a kioldó kapcsolót, így meghajtva a kötőelemet minden alkalommal, amikor a munkadarabbal érintkezik. Ez lehetővé teszi a kötőelem gyors elhelyezését számos feladat esetében, például borítás, díszítés és raklap összeállítás esetén. Minden pneumatikus szerszám a rugótól függ a kötőelemek meghajtásakor. A szerszám lecsúszhat, ezzel kiengedi a biztonsági indítókapcsolót, és ha véletlenül megengedte az ismételt kontaktust a munkafelülettel, amikor a kioldó kapcsoló még aktiválva van (a kezelő ujja még rajta van a kioldó kapcsoló húzóján), egy második kötőelem is véletlenül hajtást kap.

Figyelmeztetés: A szerszám nem használható érintkezőkapcsolós üzemmódban, ahol a munkahelyzet változtatásához létrát, lépcsőt vagy hasonló szerkezeteket (pl. tető) kell alkalmazni.

AZ ÉRINTKEZŐKAPCSOLÓS ÜZEMMÓD KIVÁLASZTÁSA (9, 10. ábra):

A biztonság érdekében a felhasználónak a ravaszt, annak átkapcsolása előtt le kell zárnia (lásd fent, a Ravaszlezárás részben). Az érintkezőkapcsolós üzemmód módosításához forgassa órairánnyal ellentétesen az üzemmódváltó kapcsolót. Amennyiben az irányjelző nyíl lefelé, a szerszám vázára nyomtatott 3 szöget ábrázoló ikonra (Érintkezőkapcsolós üzemmód) vagy a szerszám vázára nyomtatott 1 szöget ábrázoló ikonra (Sorozatbelövő üzemmód). A szerszám működésének helyreállításához oldja ki a ravaszt.

"DIAL-A-DEPTH™ " NASTAVENIE RIADENIA ZAPÍNANIA (Obr. 11)

Funkcia DIAL-A-DEPTH™ - nastavenie hĺbky zapínania poskytuje kontrolu nad hĺbkou zapínania svoriek z vyplavovania na pracovnú plochu s plytkým alebo hlbokým zahĺbením. Najprv nastavte tlak vzduchu pre zodpovedajúci pohon a na určitú prácu, potom aplikujte funkciu nastavenia hĺbky zapínania svoriek DIAL-A-DEPTH™ a nastavte požadovanú hĺbku.

BEÉPÍTETT LÉGBEFÚVÓ (12., 13. ÁBRA)

Az N62FNB / DA1564K modell beépített légbefúvóval rendelkezik, mely a használat közben segít kifújni a törmeléket.

Nyomja meg a beépített légbefúvó gombot. A szerszám eleje sűrített levegőt fog kifújni. A légbefúvás kikapcsolásához engedje fel a gombot.

LAMBÉRIAMÉRCE (CSAK AZ AMERIKAI LAMBÉRIASZÉLESSÉGEKRE KALIBRÁLVA) (14., 15., 16. ÁBRA)

A szerszám 16"-es (középtávolság-) mércéje segít jelezni a lambérialéc szegecsének kívánt helyzetét.
1. Az ellenkező oldalra forgatáshoz húzza fel a középtávolság-mércét.

2. A tárba való behúzáshoz nyomja meg a középtávolság-mércét.
3. A lambérialéc-szegecs helyzetének megállapítására szolgáló 16" a belövőfejtől a középtávolság-mérce csúcsáig van mérve.

LED MUNKALÁMPA (17., 18., 19. ÁBRA)

MEGJEGYZÉS: A LED munkalámpa és az akkumulátor mellékelt tartozék, és egyedi részegységként szerelendő be, illetve nem javítható. Ha a LED-et vagy akkumulátort ki kell cserélni, új egységet kell beszerelni.

- **NE ártalmatlanítsa ezt az egységet háztartási hulladékként.**
- **Az akkumulátorokat mindig a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.**
- **Az újrahasznosítás során járjon el az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak begyűjtésére és ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírások szerint.**

Erre a részegységre nem vonatkozik kiterjesztett jótállás, és élettartama 100 000 szerszámciklus.

HASZNÁLAT

Ahhoz, hogy a LED munkalámpát használni tudja, a használata előtt először el kell távolítania az elektromos szigetelő műanyag fóliát.
1. A nyitáshoz húzza föl a belövőfej burkolatát.
2. Húzza ki az elektromos szigetelő műanyag fóliát.
3. Zárja le a belövőfej burkolatát.
4. A LED lámpa a burkolaton található világítás gombbal kapcsolható be és ki.

A LÁMPA ELTÁVOLÍTÁSA (20., 21., 22. ábra)

A LED munkalámpa szükség esetén eltávolítható.
1. A nyitáshoz húzza föl a belövőfej burkolatát.
2. A LED munkalámpa eltávolításához nyomja meg a gyorscsatoló kampót.
3. Vegye ki a LED munkalámpát a burkolatból.

LÁMPACSERE (N62-LED) (23., 24., 25. ábra)

Tegyen be egy új LED munkalámpát.
1. Illessze a LED munkalámpa hajtóműházát a belövőfej burkolatába úgy, hogy a helyére pattanjon. Ügyeljen arra, hogy a gomb átmenjen a belövőfej burkolatának lyukán.
2. Húzza ki az elektromos szigetelő műanyag fóliát.
3. Zárja le a belövőfej burkolatát.

BEÉPÍTETT CERUZAHEGYEZŐ (26., 27. ÁBRA)

A kezelő kényelméért a tárba ceruzahegyező van beépítve. A ceruzahegyezéshez helyezzen szabványos ceruzát a lyukba, és forgassa el jobbra (órairányba). Használat előtt ellenőrizze a kompatibilitást.

ELAKADÁS MEGSZÜNTETÉSE (28–33. ÁBRA)

⚠ Figyelmeztetés! Az elakadt szögek eltávolítása előtt mindig kapcsolja le a sűrítettlevegő-ellátást.

Elakadás megszüntetése

1. Válassza le a szerszámot a légellátásról. (28. ábra)
2. Oldja ki a nyomórudat úgy, hogy az ne fejtsen ki erőt a szögbetétekre. (29. ábra)
3. A biztosítókar le- és felhúzásával nyissa ki a belövőfej elakadás megszüntetésére szolgáló ajtaját. (30. ábra)
4. Távolítsa el a megakadt rögzítőelemet. Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a rögzítőelem eltávolításához fogóra van szükség. (31. ábra)
5. Zárja be a belövőfej elakadás megszüntetésére szolgáló ajtajának biztosítókarját. (32. ábra)
6. Húzza vissza a szögnyomórudat a szögbetétek mögé. (33. ábra)

Karbantartási ellenőrzőlista

Karbantartás	Előny	Eljárás	Karbantartási időköz
Ellenőrizze a ravasz működésének megfelelőségét.	Biztosítja a ravaszrendszer megfelelő működési állapotát.	Olvassa el a kézikönyv „Szerszámműködés ellenőrzése" című részét.	Naponta
Ürítse le a kondenzvizet a légkompresszor tartályaiból és a légszűrőkből (ha vannak).	Megakadályozza a szerszám teljesítményét hátrányosan befolyásoló nedvesség felgyülemlését.	Nyissa ki a tartályokon és légszűrőkön található leürítőcsapot, és ürítse le az összes kondenzvizet.	Naponta
Tisztítsa ki a társzerelvényt.	Megakadályozza az esetlegesen elakadáshoz vezető törmelék felgyülemlését.	Fújja ki tisztára sűrített levegővel.	Naponta
Tisztítsa meg a belövőfej-szerelvényt.	Megakadályozza az esetlegesen elakadáshoz vezető törmelék felgyülemlését.	Fújja ki tisztára sűrített levegővel.	Naponta
Gondoskodjon arról, hogy minden rögzítőelem feszes legyen.	Megakadályozza az alkatrészek kilazulását.	Húzzon meg minden rögzítőelemet megfelelő méretű hatszögű imbuszkulccsal.	Hetente
Ellenőrizze, illetve tisztítsa meg a levegőbemenet légszűrőjét.	A maximális teljesítmény érdekében megfelelő légáramlást biztosít a motor számára.	Távolítsa el a végelzáró sapkát, és sűrítettlevegő-pisztollyal fújja tisztára a szűrőt. Szükség esetén cserélje le a szűrőt.	25 000 rögzítőelemenként vagy havonta – ha koszos helyen van alkalmazva
Cserélje le a No Mar sapkát.	Megakadályozza, hogy a puhafa-alkalmazásoknál a fán nyomok maradjanak.	Távolítsa el az elhasználódott No Mar sapkát, és cserélje le egy újra (a táron egy cseresapka van elhelyezve).	25 000 rögzítőelemenként
Cserélje le az elforgatható levegőszerelvényt.	A maximális teljesítmény érdekében megfelelő légáramlást biztosít a motor számára.	Távolítsa el az elhasználódott elforgatható levegőszerelvényt, és cserélje le egy újra.	50 000 rögzítőelemenként
Cserélje le a dugattyú-/meghajtószerelvényt.	Egyenletes belövési minőséget biztosít.	Olvassa el a cserealkatrész-készlethez tartozó utasításokat.	250 000 rögzítőelemenként
Cserélje le az O-gyűrűket.	A maximális teljesítményt biztosít a motor számára.	Olvassa el a cserealkatrész-készlethez tartozó utasításokat.	250 000 rögzítőelemenként
Cserélje le az ütközőt.	A maximális teljesítményt biztosít a motor számára.	Olvassa el a cserealkatrész-készlethez tartozó utasításokat.	250 000 rögzítőelemenként
Cserélje le a fej szelepét.	A maximális teljesítményt biztosít a motor számára.	Olvassa el a cserealkatrész-készlethez tartozó utasításokat.	250 000 rögzítőelemenként
Cserélje le a motorhengert.	A maximális teljesítményt biztosít a motor számára.	Olvassa el a cserealkatrész-készlethez tartozó utasításokat.	500 000 rögzítőelemenként

Műszaki adatok:

A műszaki adatok a kézikönyv első lapján lévő táblázatban találhatók.

A	Hosszúság mm.	K	Levegőfelhasználás / löket @ 5.6 Bar
B	Magasság mm.	L	Aktiválási típus
C	Szélesség mm.	M	Nyári kenőanyag
D	Súly Kg.	N	Téli kenőanyag
E	Zaj LPA, 1s, d	O	Tömítőgyűrű kenése
F	Zaj LWA, 1s, d	P	A kötőelem neve
G	Zaj LPA, 1s, 1m	Q	Méretek mm.
H(a)	Vibráció m/s^2	R	Fej / korona
H(b)	Vibrációbizonytalanság [m/s2]	S	A tár kapacitása
I	P max Bar	T	Új tokmány hossza mm.
J	P min Bar	U	Max. mélység a dugattyúban mm.

FT72074-a-0611

GB EC DECLARATION OF CONFORMITY

This product* meets the applicable requirements of the following standards: EN792-13:2000+A1:2008. We hereby declare that the product meets the applicable requirements of the following Directives: 2006/42/EC. The technical documentation is available from the manufacturer at the address below.

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Ce produit* répond aux exigences applicables des normes suivantes : EN792-13:2000+A1:2008. Nous déclarons par la présente que ce produit répond aux exigences applicables des directives suivantes : 2006/42/EC. La documentation technique est disponible chez le fabricant à l'adresse ci-dessous.

DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt* erfüllt die geltenden Anforderungen der folgenden Standards: EN792-13:2000+A1:2008. Hiermit erklären wir, dass das Produkt die geltenden Anforderungen der folgenden Richtlinien erfüllt: 2006/42/EC. Die technische Dokumentation ist vom Hersteller unter der untenstehenden Adresse erhältlich.

NL EG CONFORMITEITSVERKLARING

Dit product* voldoet aan de toepasselijke eisen van de volgende normen: EN792-13:2000+A1:2008. Wij verklaren hierbij dat het product voldoet aan de toepasselijke eisen van de volgende Richtlijnen: 2006/42/EC. De technische documentatie is verkrijgbaar van de fabrikant op het onderstaande adres.

DK EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Dette produkt* overholder de gældende krav for de følgende standarder: EN792-13:2000+A1:2008. Vi erklærer hermed, at produktet overholder de gældende krav for de følgende direktiver: 2006/42/EC. Den tekniske dokumentation er tilgængelig fra producenten på nedenstående adresse.

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Tämä tuote* täyttää seuraavien standardien sovellettavat vaatimukset: EN792-13:2000+A1:2008. Me vakuutamme täten, että kyseinen tuote täyttää seuraavien direktiivien sovellettavat vaatimukset: 2006/42/EC. Tekninen dokumentaatio on saatavana valmistajalta alla mainitussa osoitteessa.

GR ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Το προϊόν* αυτό πληρεί τις ισχύουσες απαιτήσεις με βάση τα ακόλουθα πρότυπα: EN792-13:2000+A1:2008. Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό πληρεί τις ισχύουσες απαιτήσεις των παρακάτω Οδηγιών: 2006/42/EC. Μπορείτε να προμηθευτείτε το φάκελο του προϊόντος από τον κατασκευαστή στη διεύθυνση που αναγράφεται παρακάτω.

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Questo prodotto* è conforme ai requisiti applicabili previsti dai seguenti standard: EN792-13:2000+A1:2008. Si dichiara che il prodotto soddisfa i requisiti applicabili previsti dalle Direttive 2006/42/EC. La documentazione tecnica è disponibile presso il produttore, di cui si riporta sotto l'indirizzo.

NO EU-SAMSVARSERKLÆRING

Dette produktet* oppfyller kravene i følgende standarder: EN792-13:2000+A1:2008. Vi erklærer herved at produktet oppfyller kravene i følgende direktiver: 2006/42/EC. Den tekniske dokumentasjonen er tilgjengelig fra produsenten på adressen nedenfor.

PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Este produto* cumpre com os respectivos requisitos das seguintes normas: EN792-13:2000+A1:2008. Para os devidos efeitos declaramos que o produto cumpre com os requisitos das seguintes Directivas: 2006/42/EC. A documentação técnica é disponibilizada pelo produtor no endereço abaixo referido.

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Este producto* cumple con los requisitos pertinentes de las siguientes normas: EN792-13:2000+A1:2008. Por la presente declaramos que el producto cumple con los requisitos pertinentes de las siguientes Directivas CE: 2006/42/EC. En la dirección que se encuentra abajo se puede consultar la documentación técnica del fabricante.

SE EG-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Denna produkt* uppfyller de tillämpliga kraven i följande normer: EN792-13:2000+A1:2008. Vi förklarar härmed att produkten uppfyller de tillämpliga kraven i följande direktiv: 2006/42/EC. Den tekniska dokumentationen finns tillgänglig hos tillverkaren på nedanstående adress.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Niniejszy produkt* spełnia odpowiednie wymagania następujących standardów: EN792-13:2000+A1:2008. Niniejszym oświadczamy, że produkt spełnia odpowiednie wymagania następujących Dyrektyw: 2006/42/EC. Dokumentacja techniczna produktu jest dostępna u producenta pod podanym poniżej adresem.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Tento výrobek* splňuje veškeré platné požadavky následujících norem: EN792-13:2000+A1:2008. Tímto prohlašujeme, že výrobek splňuje platné požadavky následujících směrnic: 2006/42/EC. Technickou dokumentaci si lze vyžádat u výrobce na níže uvedené adrese.

SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Tento výrobok* spĺňa všetky požiadavky nasledovných noriem: EN792-13:2000+A1:2008. Týmto vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky nasledovných smernic: 2006/42/EC. Technickú dokumentáciu poskytuje výrobca na nižšie uvedenej adrese.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ez a termék* megfelel a következő szabványok vonatkozó követelményeinek: EN792-13:2000+A1:2008. Ezennel kijelentjük, hogy a termék megfelel a következő irányelvek vonatkozó követelményeinek: 2006/42/EC. A műszaki dokumentáció a gyártótól, az alábbi címen áll rendelkezésre.

Colin Earl
Managing Director
Europe, Middle East & Africa

GB
Stanley UK Sales Ltd,
Europa View
Sheffield Business Park
Sheffield
S9 1XH.
Tel. +44 (0) 114 244 8883.

FR
Stanley France SAS,
112 Avenue Charles De Gaulle,
91423 Morangis Cedex, Paris,
France.
Tel. +33 1 69 10 80 20.

DE NL
Stanley Europe BVBA,
Egide Walschaertstraat 16,
2800 Mechelen.
Tel. 0032 (0) 15 47 38 00.

IT ES
Stanley Italia Srl.,
Via Parco 47,
20046 Biassono,
Milan, Italy.
Tel. +39 039 2389.

PL
SFS Poland Sp z o. o.
54-519 Wroclaw, Ul.
Jerzmanowska 4.
Tel. +48 22 510 36 55, 57, 58.

SE FI
Stanley Works (Europe) AG,
Ringstrasse 14, 8600 Dubendorf,
Switzerland.
Tel. +41 (0) 1 802 80 90.